

# TELESTAR®

DIRA M 1 A

DIRA M 1 A mobil

D

## Bedienungsanleitung



DAB+/UKW/Internetradio





# 1. INHALTSVERZEICHNIS

1. Vorwort	7
2. SICHERHEITSHINWEISE	8
2.1 Zeichenerklärung	8
2.2. Sicherheitshinweis	10
2.3. Betriebssicherheit	11
2.4. Gerät anschließen	13
2.5. Gerät vor Defekten schützen	13
2.6. Verletzungsgefahr	14
2.7. Hinweise zur Funkschnittstelle	15
2.8. Umgang mit Batterien	16
2.9. Gerät reinigen	18
2.10. Rechtliche Hinweise	18
3. LIEFERUMFANG	19
4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE	20
5. FERNBEDIENUNG	23
6. INSTALLATION	26
6.1 Allgemeine Bedienungshinweise	26
6.2. Fernbedienung vorbereiten	26
6.3 Antennenanschluss	27
6.4. Stromanschluss	27
6.5. Sprachwahl	28
6.6. Datum Zeit Modus	28
6.6. Datum Zeit Modus	29
6.7. GMT Zeitzone	29
6.8. Sommerzeit	30
6.9. Einstellungen Ort	30
6.10. Netzwerkauswahl	31

# 1. INHALTSVERZEICHNIS

7. EINSTELLUNGEN	32
7.1. Grundlegende Bedienung	32
7.1.1. Taste MENU	32
7.1.2. Taste Zurück	33
7.1.3. Taste List	33
7.1.4. Taste Mode	33
7.2. System	33
7.2.1 Sprache	34
7.2.2 Datum Zeit	34
7.2.3. Netzwerk	35
7.2.4. Alarm/Wecker	36
7.2.5. Timer bearbeiten	38
7.2.6. Standby Modus	39
7.2.7. Sleptimer	40
7.2.8. Hintergrundbeleuchtung	40
7.2.9. Einstellung Ort	41
7. EINSTELLUNGEN	41
7.2.10. Softwareupdate	42
7.2.11. Werkseinstellungen	42
7.2.12. Version	43

# 1. INHALTSVERZEICHNIS

8. BEDIENUNG . . . . .	44
8.1. DAB+ Radio . . . . .	44
8.1.1. Senderliste . . . . .	44
8.1.2. DAB Suchlauf . . . . .	44
8.1.3. DAB Manuelle Suche . . . . .	46
8.2. Internet Radiostation auswählen . . . . .	46
8.3. Suche eines Internetradio Senders . . . . .	47
8.4. Radiostationen abspeichern . . . . .	48
8.5. Radiostationen in Favoritenliste abspeichern . . . . .	48
8.6. Lokale Radiostationen . . . . .	49
8.7. Lautstärke ändern . . . . .	50
8.8. Betriebsart umschalten . . . . .	50
8.9. AUX IN . . . . .	51
8.10. UPnP . . . . .	52
8.11. USB Wiedergabe . . . . .	53
8.12. EQ (Equalizer) . . . . .	54
8.13. Wetter . . . . .	55
8.14. Radiosendungen aufzeichnen . . . . .	56
8.15. Bluetooth . . . . .	58
8.15.1. Bluetooth-Verbindung herstellen . . . . .	58
8.15.2. Medien via Bluetooth wiedergeben . . . . .	59
8.16. FM (UKW) ANALOG Radio . . . . .	60
8.16.1. Automatische UKW Suche . . . . .	60
8.17. EWF Funktion Katastrophen-Warnung . . . . .	61
8.17.1. Was bedeutet EWF? . . . . .	61
8.17.2. EWF Funktionen einstellen . . . . .	62
8.18. Akku aufladen (Nur Modell DIRA M 1 A mobil) . . . . .	62
8.19. Bedienung über App . . . . .	63

# 1. INHALTSVERZEICHNIS

9. FEHLERBEHEBUNG .....	67
10. AUFBEWAHRUNG .....	69
11. MARKENHINWEISE .....	69
<b>D</b> 12. ENTSORGUNGSHINWEIS .....	70
12.1. Entsorgung der Verpackung .....	70
12.2. Entsorgung des Gerätes .....	70
12.3. Entsorgung von Batterien .....	71
13. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN .....	72
14. SERVICE UND SUPPORT .....	76
15. CE KENNZEICHNUNG .....	77

# 1. VORWORT

Sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.  
Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, und  
bewahren Sie diese für zukünftige Gelegenheiten zum Nachschlagen auf.  
Diese Bedienungsanleitung ist ein Bestandteil des Gerätes! Sollten Sie das  
Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie bitte unbedingt auch  
diese Bedienungsanleitung aus.

## 1.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Gerät der  
Unterhaltungselektronik.

Das Gerät dient als Empfänger für DAB+ FM - und Internet Radiosignale  
und zur Wiedergabe von Audiodateien von einem USB Datenträger,  
Bluetooth Gerät oder einem Netzwerklaufwerk und zur Aufnahme von  
Audiodateien auf einen USB Datenträger.

Jede andere Bedienung oder Nutzung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Benutzen Sie das Gerät zu keinem anderen Zweck.

Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den kommerziellen  
Gebrauch bestimmt.

Wir setzen voraus, dass der Bediener des Gerätes allgemeine Kenntnisse  
im Umgang mit Geräten der Unterhaltungselektronik hat. Die Haftung  
erlischt im Fall eines nicht bestimmungsmäßigen Gebrauchs.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1 Zeichenerklärung

SYMBOL

BEDEUTUNG



**GEFAHR!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



**WARNUNG!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**VORSICHT!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Zeichen warnt vor Gefahren.



## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1 Zeichenerklärung

SYMBOL

BEDEUTUNG



Schutzklasse II

Elektrogeräte mit Schutzklasse II haben eine verstärkte oder doppelte Isolierung in Höhe der Bemessungsisolationsspannung zwischen aktiven und berührbaren Teilen (VDE 0100 Teil 410, 412.1). Sie haben meist keinen Anschluss an den Schutzleiter. Selbst wenn sie elektrisch leitende Oberflächen haben, so sind diese durch eine verstärkte oder doppelte Isolierung vor Kontakt mit anderen spannungsführenden Teilen geschützt.



Die mit diesem Symbol markierten Produkte erfüllen die Anforderungen der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.

Abb. 1

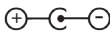


Abb. 2



Bei Geräten mit Hohlsteckern kennzeichnen diese Symbole die Polarität des Steckers.

Hierbei wird zwischen 2 Varianten unterschieden Abb 1: Außen Plus/ Innen Minus  
Abb 2: Innen Plus / Außen Minus



Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus in tockener Umgebung betrieben werden

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.2. Sicherheitshinweis



#### **WARNUNG!**

Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung.

**D** Im Falle einer Beschädigung oder eines Defekts darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.

#### **Verletzungsgefahr!**

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen.

Bewahren Sie das Gerät nur an für Kinder unzugänglichen Stellen auf.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt das Gerät benutzen.

#### **Erstickungsgefahr!**

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug!

Die verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.

Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen. Es besteht insbesondere bei Verpackungsfolien Erstickungsgefahr.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.3. Betriebssicherheit



#### **GEFAHR!**

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr durch Stromschlag durch stromführende Teile.

Es besteht durch unabsichtlichen Kurzschluss die Gefahr eines elektrischen Schlages oder eines Brandes.

Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen.

Wenn Sie sichtbare Schäden feststellen oder das Gerät sichtbare Schäden aufweist, nehmen Sie es nicht mehr in Betrieb.

Sollten Sie ein technisches oder mechanisches Problem feststellen, setzen Sie sich bitte mit dem TELESTAR Service in Verbindung.

Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil! Verwenden Sie niemals ein anderes Netzteil.

Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes.

Trennen Sie bei Betriebsstörungen das Gerät sofort von der Stromquelle.

Trennen Sie dazu sofort das Netzteil von der Netzsteckdose und vom Gerät.

Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.

Bauen Sie das Gerät nicht um und verwenden Sie keine nicht von uns explizit genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte oder Ersatzteile.

Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

Hierzu zählen z. B. Kraftstofflagerbereiche, Tankanlagen, oder Bereiche, in denen Lösungsmittel lagern oder verarbeitet werden.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.3. Betriebssicherheit

Betreiben Sie das Gerät nicht in Bereichen mit Teilchen belasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub)

Betriebsstörungen können sich in Form von Erhitzen des Gerätes oder Rauchentwicklung aus dem Gerät oder dem Netzteil des Gerätes bemerkbar machen. Laute oder untypische Geräusche können ebenfalls ein Zeichen einer Betriebsstörung sein.

Ziehen Sie in diesem Fall sofort das Netzteil aus der Netzsteckdose.

Fassen Sie das Netzteil ausschließlich am Gehäuse an.

Ziehen Sie das Netzteil niemals am Kabel aus der Steckdose.

Das Gerät darf nach einer Betriebsstörung nicht weiter verwendet werden, bis es von einer befähigten Person geprüft bzw. repariert wurde.

Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen.

Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei längerer Abwesenheit oder bei Gewitter ziehen Sie

das Gerät aus der Steckdose. Achten Sie darauf, dass der Kontakt mit Feuchtigkeit, Wasser oder Spritzwasser vermieden wird und dass keine

mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände – z. B. Vasen – auf oder in die Nähe des Geräts oder des Netzteils gestellt werden. Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät oder das Netzteil gelangen, ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Stromschlags.

Achten Sie darauf, dass das Gerät oder das Netzteil nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt wird und dass keine offenen Brandquellen

(z. B. brennende Kerzen) in der Nähe des Geräts oder des Netzteils stehen.

Das Netzteil darf niemals mit nassen oder feuchten Händen angefasst oder berührt werden.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.4. Gerät anschließen

Schließen Sie das Gerät nur an eine fachgerecht installierte, geerdete und elektrisch abgesicherte Steckdose an.

Beachten Sie bitte, dass die Stromquelle (Steckdose) leicht zugänglich ist. Knicken oder quetschen Sie keine Kabelverbindungen.

Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe, die sich auf dem Gerät befindet, mit der örtlichen Netzspannung überein stimmt. Die Angaben auf dem Netzteil müssen dem örtlichen Stromnetz entsprechen.

Schließen Sie das Radio nur an eine fachgerecht installierte Netz-Steckdose von 220–240 V Wechselfspannung, 50–60 Hz an.

Stellen Sie das Radio auf eine feste, ebene Unterlage.

Das Gerät nimmt im Standby-Betrieb Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss das Netzteil aus der Steckdose gezogen werden.

### 2.5. Gerät vor Defekten schützen

#### HINWEIS!

Ungünstige Umgebungsbedingungen wie Feuchtigkeit, übermäßige Wärme oder fehlende Belüftung können das Gerät schädigen.

Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.

Vermeiden Sie die direkte Nähe von: Wärmequellen, wie z.B. Heizkörpern, offenem Feuer, wie z.B. Kerzen, Geräten mit starken Magnetfeldern, wie z. B. Lautsprechern.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus z.B. direkte Sonneneinstrahlung, hohe Luftfeuchtigkeit, Nässe, extrem hohe oder tiefe Temperaturen, offenes Feuer.

Stellen Sie einen ausreichenden Abstand zu anderen

Gegenständen sicher so dass das Gerät nicht verdeckt ist, damit immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder das Netzteil.

### 2.6. Verletzungsgefahr



Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohr- oder Kopfhörern kann zu Schädigungen oder zum Verlust des Hörvermögens führen.

Das Hören mit Ohrhörer oder Kopfhörer mit erhöhter Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann Schäden beim Nutzer verursachen.

Bitte prüfen Sie die Lautstärke, bevor Sie Ohrhörer oder Kopfhörer in Ihre Ohren einsetzen bzw. aufsetzen.

Stellen Sie die Lautstärke auf einen niedrigen Wert und erhöhen Sie die Lautstärke nur so viel, dass es für Sie noch als angenehm empfunden wird.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.7. Hinweise zur Funkschnittstelle

Das Gerät erzeugt ein elektromagnetisches Feld.

Achten Sie bitte auf Hinweise in Ihrer Umgebung, die das Betreiben von elektronischen Geräten verbieten oder einschränken.

Dies kann z.B. in Krankenhäusern, an Tankstellen und Tankanlagen oder an Flughäfen der Fall sein.

Sollten entsprechende Warnhinweise vorhanden sein, trennen Sie das Gerät umgehend vom Strom.

Die im Gerät enthaltenen Komponenten erzeugen elektromagnetische Energie und Magnetfelder. Diese können medizinische Geräte wie Herzschrittmacher oder Defibrillatoren beeinträchtigen. Halten Sie bitte daher einen sicheren und ausreichenden Abstand zwischen medizinischen Geräten und dem Radio ein.

Wenn Sie einen Grund zur Annahme haben, dass das Radio eine Störung mit einem medizinischen Gerät verursacht, schalten Sie das Radio umgehend aus oder trennen es vom Strom.

D

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.8. Umgang mit Batterien

Verwenden Sie grundsätzlich nur den Batterietyp der Batterie des Lieferumfangs.



**GEFAHR!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Durch unsachgemäßen Umgang mit Batterien besteht Verletzungsgefahr! Batterien niemals öffnen, kurzschließen oder in offene Flammen werfen.

#### **Batterien niemals laden.**

Beim Versuch des Aufladens von Batterien besteht Explosionsgefahr. Polarität muss beachtet werden! Achten Sie darauf, dass die Pole Plus (+) und Minus (-) korrekt eingesetzt sind, um einen Kurzschluss zu vermeiden.

Verwenden Sie nur für dieses Produkt vorgeschriebene Batterien.

Batterien bei längerem Nichtgebrauch aus dem Gerät entfernen.

Erschöpfte oder ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät entfernen.

Bei ausgelaufenen Batterien besteht bei Hautkontakt Verätzungsgefahr.

Bewahren Sie sowohl neue, als auch gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Beim Verschlucken von Batterien besteht die Gefahr innerer Verletzungen. Die in den Batterien befindliche Batteriesäure kann bei Kontakt mit der Haut zu Verletzungen führen.

Nach versehentlichem Verschlucken oder bei Anzeichen von Hautverätzungen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit ausreichend klarem Wasser und suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.



## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.8. Umgang mit Batterien

#### **Batterien sind kein Spielzeug!**

Halten Sie neue und gebrauchte Batterien stets von Kindern fern.  
Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät und reinigen Sie bitte die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen.



**WARNUNG!**



Bei unsachgemäßer Verwendung von Batterien besteht Explosionsgefahr!

Verwenden Sie nur neue Batterien des gleichen Typs.

Benutzen Sie bitte niemals neue und alte Batterien zusammen in einem Gerät. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarisierung.

#### **Laden Sie Batterien niemals auf.**

Batterien sollten nur an kühlen und trockenen Orten gelagert werden.

#### **Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.**

Sollte das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden, entfernen Sie bitte die Batterien aus dem Gerät.

#### **Setzen Sie Batterien niemals großer Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aus.**

Batterien dürfen nicht verformt oder geöffnet werden.

Benutzen Sie die Fernbedienung nicht mehr, wenn die Batterieklappe nicht mehr richtig schließt.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.9. Gerät reinigen

Vor der Reinigung ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose.

Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch um das Gerät zu reinigen.

Bitte verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung des Gerätes.

Verwenden Sie keine Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Gerätes beschädigen können.

Die Reinigung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

### 2.10. Rechtliche Hinweise

Dieses Gerät ist für die Verwendung in allen Ländern der Europäischen Union sowie in der Schweiz, in Norwegen, Liechtenstein und Island vorgesehen.

Der Radioempfangsbereich entspricht den gesetzlichen Bestimmungen für diese Länder. Sollte das Gerät in einem anderen Land betrieben werden, so sind Gesetze des Einsatzlandes zu berücksichtigen und einzuhalten.

### 3. LIEFERUMFANG

Bitte entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vollständig. Sollten ein oder mehrere der angegebenen Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an:

TELESTAR Service Center,  
Am Weiher 14,  
56766 Ulmen  
e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Anzahl	Erklärung
1	TELESTAR DIRA M 1 A / M 1 A mobil Radio
1	Fernbedienung
1	externes Netzteil
1	Bedienungsanleitung
1	Batterie für Fernbedienung Typ CR 2025 / 3 V (Bereits in Fernbedienung eingesetzt)
1	Teleskopantenne

## 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE



\*Nur DIRA M 1 A mobil

## 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

### 1. List

Ruft eine Liste der letzten 10 angewählten Radiostationen auf.

### 2. Stationsspeichertaste 1/Multimedia Steuerungen

Über diese Tasten schalten Sie im Radiomodus auf einen gewünschten Programmspeicherplatz.

▶II Startet oder pausiert die Wiedergabe von Musiktiteln auf einem angeschlossenen USB Datenträger.

### 3. Menu

Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten ruft das Hauptmenü des Gerätes auf.

### 4. Stationsspeichertaste 4/Multimedia Steuerungen

Über diese Tasten schalten Sie im Radiomodus auf einen gewünschten Programmspeicherplatz. ▶▶I Wählen Sie mit dieser Taste den nächsten Titel an oder führen Sie einen schnellen Vorlauf im USB/Media Modus aus.

### 5. Stationsspeichertaste 3/Multimedia Steuerungen

Über diese Tasten schalten Sie im Radiomodus auf einen gewünschten Programmspeicherplatz. I◀◀ Wählen Sie mit dieser Taste den vorherigen Titel an oder führen Sie einen schnellen Rücklauf im USB/Media Modus aus.

### 6. Preset

Ruft die Favoriten Programmliste auf.

### 7. Aufnahme

Startet eine Aufzeichnung des laufenden Radioprogramms auf einen angeschlossenen USB Datenträger. Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten um das Timer Menü zur Aufzeichnung einer Radiosendung zu aktivieren.

### 8. Stationsspeichertaste 2/Multimedia Steuerungen

Über diese Tasten schalten Sie im Radiomodus auf einen gewünschten Programmspeicherplatz.

■ Stoppt eine laufende Wiedergabe im USB/Media Modus.

## 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

### 9. Lautstärkeregler, Bestätigungstaste

Ändern Sie über den Drehregler die Lautstärke oder bestätigen Sie Menüeingaben durch Drücken dieser Taste.

### 10. Zurück

Mit dieser Taste gelangen Sie im Menü einen Schritt zurück.

### 11. Powertaste ein-aus

Schalten Sie durch Druck auf diese Taste das Gerät ein oder auf Standby.

### 12. Mode

Schaltet zwischen den verschiedenen Betriebsmodi (Internetradio, FM, DAB+, AUX, USB, UPnP, Bluetooth) des Radios um.

### 13. USB Anschluss

Verbinden Sie hier das Gerät mit einem USB Datenträger um bei Bedarf eine Aktualisierung der Firmware durchzuführen. Oder verbinden Sie hier einen USB Datenträger wie z.B.USB Festplatte oder USB Stick um von diesem Musikdateien wiederzugeben oder Radiosendungen aufzuzeichnen.

### 14. Kopfhöreranschluss

Stecken Sie hier einen Kopfhörer ein, um die vom Radio wiedergegebene Musik über einen Kopfhörer zu hören.

Bei Anschluss eines Kopfhörers, wird die Musikwiedergabe über die Lautsprecher des Gerätes unterbrochen.

### 15. AUX IN

Verbinden Sie hier eine externe Audioquelle wie MP3 Player, Smart Phone oder Tablet mit dem 3,5 mm AUX Klinken Kabel (siehe auch Kapitel 8.8.)

### 16. Netzteilanschluss

Verbinden Sie das Gerät an dieser Buchse mit dem Netzteil (im Lieferumfang).

### 17. Netzschalter (Nur DIRA M 1 A mobil)

Mit dem Netzschalter wird das Gerät komplett vom Strom getrennt. Schalten Sie das Gerät mit diesem Schalter ein oder aus.

## 5. FERNBEDIENUNG

Das Radio kann sowohl über die Geratetasten als auch die Fernbedienung gesteuert werden. Die Steuerung über die Fernbedienung ist die komfortablere und einfachere Art, das Gerät zu bedienen.



## 5. FERNBEDIENUNG

### 1. Standby Taste

Schalten Sie mit dieser Taste das Gerät ein oder aus.

### 2. Mode

Schalten Sie hier die verschiedenen Betriebsarten um.

### 3. Mute

Schaltet den Ton des Gerätes lautlos.

### 4. EQ Equalizer Funktion

Über diese Taste können Sie die Equalizer Funktion aktivieren und individuelle Klangeinstellungen vornehmen.

### 5. Zurück

Mit dieser Taste gelangen Sie im Menü einen Schritt zurück.

### 6. Navigation auf/ab - rechts/links / Lautstärke VOL+ -

Mit diesen Tasten Navigieren Sie durch das Menü.

Mit den Tasten ◀ ▶ verringern oder erhöhen Sie die Lautstärke.

### 7. Bestätigung/OK

Mit dieser Taste bestätigen Sie eine Eingabe.

### 8. LIST/Programmliste

Ruft eine Liste der letzten 10 angewählten Radiostationen auf.

### 9. FAV+

Mit dieser Taste können Sie einen angewählten Radiosender zu der Favoritenliste hinzufügen.

### 10. Steuerung und Anwahl der Musiktitel über USB oder UPnP

◀◀ Vorheriger Titel auswählen / Schneller Rücklauf

■ Stoppt die Wiedergabe

▶▶ Startet oder Pausiert eine Wiedergabe

▶▶▶ Nächster Titel auswählen / Schneller Vorlauf



## 5. FERNBEDIENUNG

### 11. INFO

Zeigt Informationen des laufenden Radioprogramms.

### 12. Menü

Aktivieren Sie das Menü des Gerätes über diese Taste

### 13. ● Rec

Startet eine Aufzeichnung des laufenden Radioprogramms auf einen angeschlossenen USB Datenträger.

Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten um das Timer Menü zur Aufzeichnung einer Radiosendung zu aktivieren.

### 14. Zahlentastatur

### 15. VOL +

Erhöhen Sie mit dieser Taste die Lautstärke.

### 16. VOL -

Verringern Sie mit dieser Taste die Lautstärke.

### 17. SLEEP

Drücken Sie diese Taste, um einen Sleoptimer zu setzen. Das Radio schaltet nach dem von Ihnen eingestellten Zeitraum in den Standby.

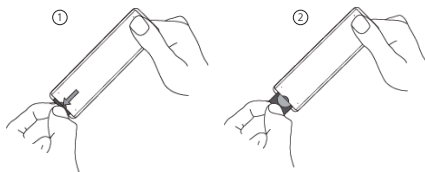
## 6. INSTALLATION

### 6.1 Allgemeine Bedienungshinweise

- > Schalten Sie das Gerät mit der **Standby Taste** auf der Fernbedienung ein oder aus.
- > Die Lautstärke erhöhen Sie mit der **Taste VOL+** auf der Fernbedienung.
- > Die Lautstärke verringern Sie mit der **Taste VOL-** auf der Fernbedienung.
- > Die Menüpunkte können über die Tasten **▼▲** angewählt werden.
- > Mit der **Taste OK** können Sie eine Auswahl bestätigen.

### 6.2. Fernbedienung vorbereiten

Entfernen Sie die Batterie Transportsicherung an der Fernbedienung. Ziehen Sie dazu die Plastiklasche am Batteriegehäuse der Fernbedienung heraus. Damit wird der Batteriekontakt hergestellt.



Um die Batterie der Fernbedienung zu tauschen, öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung. Ziehen Sie das Batteriefach aus der Fernbedienung heraus.

## 6. INSTALLATION

Entnehmen Sie die Batterie und setzen Sie eine neue Batterie des gleichen Typs ein.



Bei unsachgemäßer Verwendung von Batterien besteht Explosionsgefahr! Lesen Sie dazu die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.8.

Achten Sie auf die richtige Polung der Batterie! Setzen Sie danach das Batteriefach wieder ein.

### 6.3 Antennenanschluss

Schrauben Sie die im Lieferumfang enthaltenen Teleskopantenne an den Antennenanschluss auf der Rückseite des Gerätes an.

### 6.4. Stromanschluss

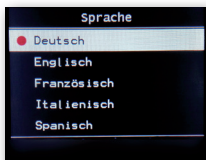
Verbinden Sie das im Lieferumfang enthaltene Netzteil mit der entsprechenden Buchse auf der Rückseite des Gerätes. Nun stecken Sie das Netzteil in eine 230V Steckdose. Schalten Sie das Gerät über den Netzschalter auf der Rückseite ein (\*Nur DIRA M 1 A mobil)

Schalten Sie das Radio über die **Standby Taste** der Fernbedienung oder am Gerät ein. Das Gerät startet.

## 6. INSTALLATION

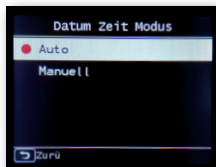
### 6.5. Sprachwahl

Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die Menüsprache wählen. Bestätigen Sie die gewünschte Menüsprache mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung.



### 6.6. Datum Zeit Modus

Wählen Sie hier aus, wie das Radio die Uhrzeit synchronisieren soll. Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die die Auswahl treffen. Bestätigen Sie mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät.



Das Gerät ist werkseitig auf automatische Zeiteinstellung konfiguriert. Wenn das Gerät über Netzwerk mit dem Internet verbunden ist, wird die Uhrzeit und das Datum automatisch synchronisiert.

## 6. INSTALLATION

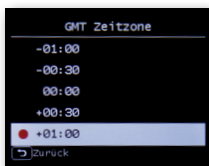
### 6.6. Datum Zeit Modus

Eine Einstellung der Uhrzeit ist dann nicht erforderlich. Sie können diese Einstellungen jederzeit im Hauptmenü unter dem Punkt System ändern.

### 6.7. GMT Zeitzone

Wählen Sie hier aus, in welcher Zeitzone Sie sich befinden.

Für Deutschland und den größten Teil Europas wählen Sie GMT + 1:00 aus.

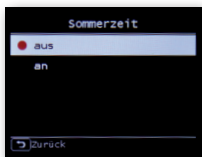


Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die die Auswahl treffen. Bestätigen Sie mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät.

## 6. INSTALLATION

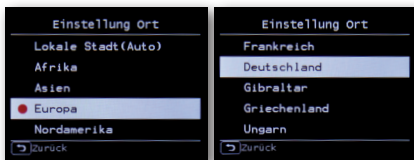
### 6.8. Sommerzeit

Schalten Sie hier die Sommerzeit ein, wenn aktuell Sommerzeit herrscht. Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die die Auswahl treffen. Bestätigen Sie mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät.



### 6.9. Einstellungen Ort

Wählen Sie hier den Ort aus, an dem Sie sich befinden. Wählen Sie den Kontinent und im nächsten Schritt das Land aus, in dem Sie sich befinden.



Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die die Auswahl treffen. Bestätigen Sie mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät.

## 6. INSTALLATION

### 6.10. Netzwerkauswahl

Im nächsten Schritt werden Ihnen alle verfügbaren W-LAN Netzwerke angezeigt, die sich in Reichweite des Gerätes befinden.

Wählen Sie das Netzwerk aus, mit dem eine Verbindung hergestellt werden soll und bestätigen Sie mit der **Taste OK**.

Geben Sie den W-LAN Schlüssel ein. Mit den **▼▲** Tasten auf der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** können Sie ein Zeichen auswählen, mit der Taste **►** weiter springen.

Bestätigen Sie die Eingabe über das **Feld OK**.



Bitte beachten Sie, dass der Anmeldevorgang am Router einige Zeit dauern kann.

# 7. EINSTELLUNGEN

## 7.1. Grundlegende Bedienung

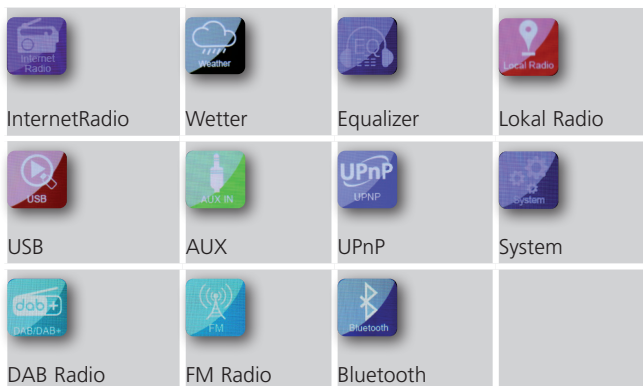
### 7.1.1. Taste MENU

Halten Sie die **Menu Taste** am Gerät oder auf der Fernbedienung für ca. 2 Sekunden gedrückt.

Unabhängig von der aktuellen Einstellung des Gerätes gelangen Sie dadurch immer in das Hauptmenü des Gerätes.

Die Navigation im Hauptmenü erfolgt über die Tasten ►◀

Das Hauptmenü des Gerätes besteht aus folgenden Menüpunkten:



Sie können die einzelnen Menüpunkte mit den Pfeiltasten ►◀ anwählen. Bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf die **Bestätigungstaste** am Gerät.



## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.1.2. Taste Zurück

Mit der Taste Zurück gelangen Sie in jeder Einstellung immer einen Schritt zurück.

### 7.1.3. Taste List

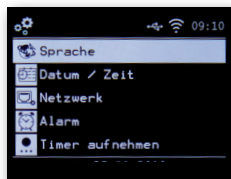
Durch Drücken der Taste List erhalten Sie im Radiobetrieb eine Übersicht der zuletzt eingestellten Radiosender.

### 7.1.4. Taste Mode

Über die Taste Mode können Sie die verschiedenen Betriebsarten des Radios schalten.

## 7.2. System

Unter diesen Menüpunkt können Sie individuelle Einstellungen des Gerätes vornehmen. Drücken Sie die **Taste MENU** und wählen Sie mit den Tasten ►◀ der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** den Menüpunkt System aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.



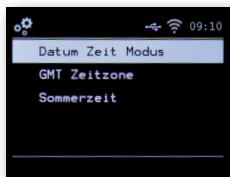
## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.1 Sprache

Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die Menüsprache wählen. Bestätigen Sie die gewünschte Menüsprache mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung.

### 7.2.2 Datum Zeit

Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die die Auswahl treffen. Bestätigen Sie mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.



Das Gerät ist werksseitig auf automatische Zeiteinstellung konfiguriert. Wenn das Gerät über Netzwerk mit dem Internet verbunden ist, wird die Uhrzeit und das Datum automatisch synchronisiert. Eine Einstellung der Uhrzeit ist dann nicht erforderlich. Wählen Sie hier aus, wie das Radio die Uhrzeit synchronisieren soll.

## 7. EINSTELLUNGEN

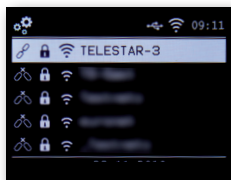
### 7.2.3. Netzwerk

Damit das Gerät als Internetradio funktionieren kann, muss das Radio in ein Netzwerk mit Internetzugang eingebunden werden.

Sofern Sie dies in der Erstinstallation noch nicht getan haben, können Sie in diesem Menüpunkt die Netzwerkverbindung herstellen.

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ►◄ der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** den Menüpunkt System aus.

Bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung den Menüpunkt Netzwerk an.



Bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät. Wählen Sie das Netzwerk mit Hilfe der Tasten ▼▲ der Fernbedienung aus, mit dem eine Verbindung hergestellt werden soll und bestätigen Sie mit **OK**. Geben Sie den W-LAN Schlüssel ein. Mit den ▼▲ Tasten auf der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** können Sie ein Zeichen auswählen, mit der Taste ► weiter springen. Bestätigen Sie die Eingabe über das **Feld OK**.

## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.3. Netzwerk



Bitte beachten Sie, dass der Anmeldevorgang einige Zeit dauern kann.

### 7.2.4. Alarm/Wecker

Das Gerät kann als Radiowecker eingesetzt werden.

In diesem Menüpunkt können Sie bis zu 2 Weckzeiten einstellen.

Außerdem kann hier eingestellt werden, ob der Wecker mit einem Ton, oder einem Internet Radiosender weckt.

Um eine Weckzeit einzurichten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

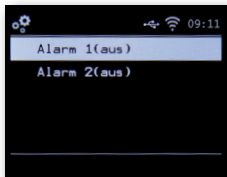
Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ►◄ der Fernbedienung oder über den

**Drehregler am Gerät** den Menüpunkt System aus. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am

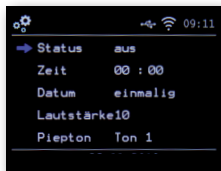
Gerät den Menüpunkt Alarm an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.

## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.4. Alarm/Wecker



Wählen Sie Wecker 1 oder Wecker 2 an und bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät oder über die **OK Taste** auf der Fernbedienung.



Aktivieren Sie den Wecker über die Zeile **Status**.

Stellen Sie in der nächsten Zeile die Zeit ein, zu der der Wecker aktiviert werden soll. Nutzen Sie dazu die Zahlentastatur der Fernbedienung oder den **Drehregler am Gerät**. Um die einzelnen Eingaben zu bestätigen, müssen diese mit der **OK Taste** gespeichert werden.

Stellen Sie in der Zeile Datum die Wiederholungsintervalle ein.

Sie können entscheiden ob der Wecker zu der eingestellten Uhrzeit einmalig, täglich, werktags oder nur an Wochenenden aktiviert wird.

Stellen Sie in der nächsten Zeile die Lautstärke ein, mit der der Wecker aktiviert werden soll.

## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.4. Alarm/Wecker

In der Zeile Piepton können Sie die entscheiden, ob der Weckeralarm durch einen Signalton erfolgen soll, oder ob das Gerät im Alarmfall einen Internetradiosender, DAB- Radiosender oder einen FM Sender einschalten soll. Bitte beachten Sie, dass bei der Auswahl von FM, DAB/DAB+ oder Internetradiosender mindestens ein Favoritensender der jeweiligen Empfangsart abgespeichert sein muss. Um einen Alarm zu stoppen, drücken Sie die **Standby Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät. Um eine Schlummer Funktion zu aktivieren, drücken Sie bei einem Alarm den **Drehregler am Gerät**. Der Alarm wird dadurch für 5 Minuten pausiert. Nach 5 Minuten wird der Alarm wieder aktiviert. Um den Wecker bis zum nächsten Tag zu deaktivieren, drücken Sie die Taste Standby/Power am Gerät.

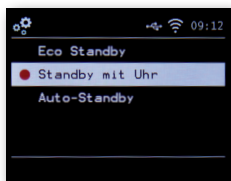
### 7.2.5. Timer bearbeiten

In diesem Menü können Sie einen eingestellten Aufnahme- Timer bearbeiten. Bitte lesen Sie dazu Kapitel 8.13.

## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.6. Standby Modus

Mit dieser Funktion können Sie die Anzeige im Standby Modus anpassen. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät den Menüpunkt Standby Modus an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.



Wählen Sie hier die gewünschte Funktion aus, und bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät oder mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung.

#### **Eco Standby**

In diesem Modus hat das das Gerät im Standby ein sehr geringe Stromaufnahme. Die Uhrzeit im Standby wird nicht angezeigt.

#### **Standby mit Uhr**

In diesem Modus wird die Uhrzeit im Standby angezeigt, wenn Sie das Gerät über die **Standby Taste** ausschalten. Der Stromverbrauch erhöht sich leicht. Wenn Sie die **Standby Taste** lange gedrückt halten, wird der Eco Standby Modus aktiviert.

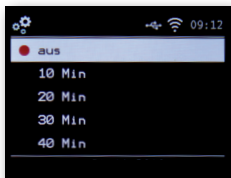
#### **Auto-Standby**

In diesem Modus schaltet das Gerät nach einer einzustellenden Zeit automatisch in den Standby, wenn in diesem Zeitraum keine Bedienung erfolgt ist.

## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.7. Sleptimer

Über die Sleptimer Funktion schaltet das Radio automatisch in den Standby Modus. Hier können Sie die Zeit festlegen, nach der sich das Gerät automatisch abschaltet. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät den Menüpunkt Sleptimer an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.



Wählen Sie Aus, um diese Funktion zu deaktivieren oder wählen Sie eine vorgegebene Zeit zwischen 10 und 120 Minuten aus. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit **OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler am Gerät**.

### 7.2.8. Hintergrundbeleuchtung

Mit dieser Funktion können Sie die Helligkeit des Displays ändern. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Menü System den Menüpunkt Hintergrundbeleuchtung an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.



## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.8. Hintergrundbeleuchtung



Sie können die Hintergrundbeleuchtung sowohl für den Betrieb, als auch für den Standby Modus anpassen. Nutzen Sie dazu die Tasten ►◀ oder den **Drehregler am Gerät** und bestätigen Sie mit **OK**.

### 7.2.9. Einstellung Ort

Mit dieser Einstellung können Sie die Region einstellen, in der Sie sich befinden. Mit dieser Einstellung selektiert das Radio über die Funktion Local Radio Radiostationen in Ihrer Umgebung.

Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Menü System den Menüpunkt Einstellung Ort an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät. Wählen Sie im Anschluss ein den Kontinent und das Land aus, in dem Sie sich befinden.

## 7. EINSTELLUNGEN

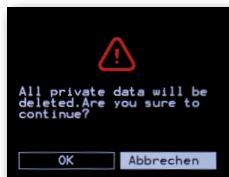
### 7.2.10. Softwareupdate

Zur Verbesserung der Funktionen des Gerätes kann eine Aktualisierung der Betriebssoftware nötig sein.

Über die USB Schnittstelle haben Sie die Möglichkeit, die Betriebssoftware Ihres Radios zu aktualisieren, die, sofern erforderlich, auf [www.telestar.de](http://www.telestar.de) zum Download bereit steht. Die auf der Internetseite zur Verfügung gestellte Software muss entpackt werden. Die entpackte Datei spielen Sie dann auf ein entsprechendes Speichermedium und verbinden dieses via USB Anschluss mit dem Radio. Bitte entnehmen Sie die Vorgehensweise zum Software Update aus der im Download der Software befindlichen Beschreibung.

### 7.2.11. Werkseinstellungen

In diesem Menüpunkt können Sie das Gerät in den Auslieferungszustand versetzen. Im Anschluss startet das Gerät mit der ersten Inbetriebnahme. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Menü System den Menüpunkt Werkseinstellungen an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.



## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.11. Werkseinstellungen

Bestätigen Sie mit **OK**, wenn Sie die Werkseinstellung aufrufen möchten. Wählen Sie Abbrechen an, wenn Sie diese Aktion abbrechen möchten. Wenn Sie die Werkseinstellungen aktivieren, wird das Gerät in den Auslieferungszustand gesetzt. Alle gespeicherten Sender und Favoritenlisten gehen dabei verloren.

### 7.2.12. Version

Sie können in diesem Menüpunkt Informationen zur auf dem Gerät installierten Firmware-Version einsehen. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Menü System den Menüpunkt Version an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.

## 8. BEDIENUNG

### 8.1. DAB+ Radio

In diesem Radiomodus können Sie digital übertragene Radiosender empfangen. Halten Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät gedrückt und wählen Sie mit den Tasten ►◄ den Menüpunkt DAB/DAB+ aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit durch Druck auf den **Drehregler am Gerät** oder durch Druck auf die **Taste OK** auf der Fernbedienung.

#### 8.1.1. Senderliste

Drücken Sie die Taste List, um die im Gerät vorhandene DAB Senderliste aufzurufen. Über diese Senderliste können Sie nun einen gewünschten Sender aufrufen.

Bitte beachten Sie, dass eine DAB Senderliste nur dann vorhanden ist, wenn zuvor ein DAB Sendersuchlauf erfolgreich durchgeführt wurde. Bitte lesen Sie dazu auch Kapitel 8.15.2.

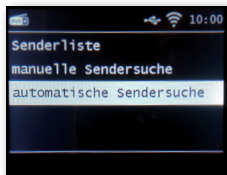
#### 8.1.2. DAB Suchlauf

Um einen automatischen Sendersuchlauf im DAB-Empfangsmodus zu starten, drücken Sie die Taste Zurück ggf. mehrfach.

Sollte das Radio noch keine Programme im DAB Modus gespeichert haben, wird ein Suchlauf automatisch gestartet, sobald das Radio in den DAB-Empfangsmodus geschaltet wird.

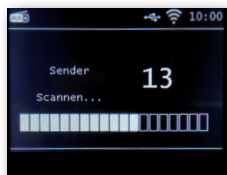
## 8. BEDIENUNG

### 8.1.2. DAB Suchlauf



Wechseln Sie in die Zeile automatische Sendersuche und bestätigen Sie mit der **Taste OK** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler am Gerät**.

Das Radio sucht nun automatisch nach allen empfangbaren digitalen Radiostationen und speichert diese im Anschluss in eine Senderliste. Diese können Sie, wie in Kapitel 8.15.1. beschrieben aufrufen.



Die Zahl auf der rechten Seite zeigt die Anzahl der gefundenen Radiostationen an.

Nach erfolgreicher Suche startet das Radio mit der Wiedergabe des zuerst gefundenen Senders.

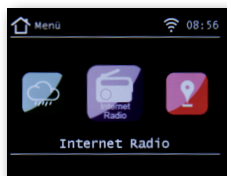
## 8. BEDIENUNG

### 8.1.3. DAB Manuelle Suche

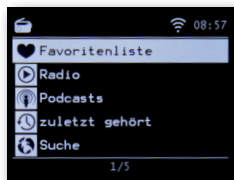
Sie können DAB Radiosender auch manuell suchen. Dazu muss die Sendefrequenz bekannt sein. Wählen Sie über diesen Menüpunkt die gewünschte Sendefrequenz an und bestätigen Sie mit OK.

### 8.2. Internet Radiostation auswählen

Wählen Sie mit den Pfeiltasten ►◀ im Hauptmenü des Gerätes den Punkt Internetradio an und bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf die **Taste OK** am Gerät.



Sobald Sie in den Internetradio-Modus gewechselt haben, schaltet das Radio auf den zuletzt eingestellten Radiosender. Sollte noch kein Internet-Radiosender ausgewählt worden sein, gelangen Sie in die Übersicht.



## 8. BEDIENUNG

### 8.2. Internet Radiostation auswählen

Es stehen Ihnen hier verschiedene Listen zur Verfügung.

Favoritenliste

Diese Liste zeigt Ihnen alle individuell gespeicherten Radiosender an. Um einen Radiosender zu speichern, lesen Sie bitte auch Kapitel 8.4.

**Radio**

In diesem Punkt erhalten Sie verschiedene Radioprogrammlisten.

**Podcasts**

Hier können Sie aus einer Reihe von Radiopodcasts wählen.

**Verlauf**

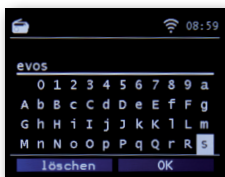
In dieser Liste befinden sich die 10 Radiosender, die als letztes angewählt worden sind.

**Suche**

Über diese Funktion können Sie gezielt nach einem Radiosender suchen.

### 8.3. Suche eines Internetradio Senders

Wählen Sie die Zeile Suche an und bestätigen Sie mit der **OK Taste** am Gerät.



Geben Sie mit Hilfe der Tastatur auf der Fernbedienung im Suchfeld den Namen des Radiosenders ein. Nutzen Sie dazu die Tasten ▼▲▶◀.

## 8. BEDIENUNG

### 8.3. Suche eines Internetradio Senders

Bestätigen Sie die Eingabe mit **OK**.

Das Radio sucht nun nach allen Sendern, die dieser Eingabe entsprechen.

Wählen Sie einen Sender mit den Tasten ▼▲ aus und bestätigen Sie mit der Druck auf den **Drehregler** am Gerät.

### 8.4. Radiostationen abspeichern

Sie können bis zu 4 Radiostationen auf einer Stationsspeichertaste abspeichern.

Wählen Sie einen Radiosender aus, den Sie abspeichern möchten und halten Sie die Stationsspeichertaste am Gerät, auf der Sie den Radiosender abspeichern möchten für ca. 3 Sekunden gedrückt. Der Radiosender wird abgespeichert. Die Radiostation kann nun über diese Taste aufgerufen werden.

### 8.5. Radiostationen in Favoritenliste abspeichern

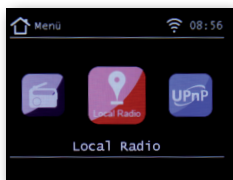
Radiostationen können in einer Favoritenliste abgespeichert werden, die Sie über die Favoritentaste der Fernbedienung schnell aufrufen können. In dieser Liste können Sie bis zu 10 Favoriten Radioprogramme abspeichern. Wählen Sie eine Radiostation aus, die Sie in die Favoritenliste aufnehmen möchten. Drücken Sie die FAV+ Taste auf der Fernbedienung. Wählen Sie eine Speicherplatz Nummer aus, auf der Sie die Radiostation abspeichern möchten. Halten Sie die FAV+ Taste auf der Fernbedienung für ca. 2 Sekundengedrückt. Der Radio Sender wird auf der angewählten Position abgespeichert.



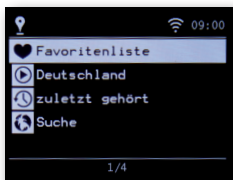
## 8. BEDIENUNG

### 8.6. Lokale Radiostationen

Um Ihnen die Suche nach Sendern Ihrer Umgebung im Internetradiobetrieb zu erleichtern, können Sie im Menü des Gerätes gezielt nach Radiostationen aus Ihrer Region suchen. Wählen Sie im Hauptmenü des Gerätes mit den Tasten ►◀ der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** Lokal Radio aus.



Unter diesem Menüpunkt ist eine Auswahl verschiedener Internetradiostationen nach Landesregionen sortiert, die über diesen Weg leichter abgerufen werden können. Wählen Sie in diesem Menüpunkt eine gewünschte Programmliste über die Tasten ▼▲ aus.



Bestätigen Sie die Eingabe mit **OK**.

## 8. BEDIENUNG

### 8.7. Lautstärke ändern

Ändern Sie die Lautstärke über die Tasten VOL+/VOL- auf der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät**.



Um den Ton des Radios stumm zu schalten, drücken Sie die Taste Mute auf der Fernbedienung.

### 8.8. Betriebsart umschalten

Drücken Sie die Taste MODE auf der Fernbedienung um zwischen den Betriebsmodi AUX, Internetradio oder UPnP zu wechseln.

## 8. BEDIENUNG

### 8.9. AUX IN

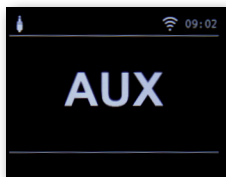
Sie können ein externes Musik Wiedergabe-Gerät, wie z.B. einen MP3-Player an das Radio anschließen.

Schließen Sie dazu mit Hilfe eines passenden Kabels ein externes Gerät an der Radiorückseite an und schalten Sie dieses Gerät ein.

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ►◀ der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** AUX aus.

Bestätigen Sie mit **OK** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf die Druck auf den **Drehregler** am Gerät.

Alternativ können Sie in den AUX Modus schalten, indem Sie die Taste MODE am Gerät so oft drücken, bis der AUX Modus aktiviert ist.



Nun können Sie Musik vom externen Gerät wiedergeben. Die Steuerung (Titel vor, zurück, Stop, Play) erfolgt hierbei über das angeschlossene Gerät, die Wiedergabe-Lautstärke kann über die VOL+/VOL- Tasten bzw. den **Drehregler** des Radios oder über das externe Gerät geregelt werden.

Bitte beachten Sie, dass Sie zum Anschluss des externen Gerätes ein passendes Kabel benötigen.

Am Radio ist der AUX IN Eingang passend für einen 3,5 mm Klinken-Stereo-Stecker vorbereitet.

## 8. BEDIENUNG

### 8.10. UPnP

Sofern das Radio in ein Drahtlosnetzwerk eingebunden ist, kann das Radio auch als Mediaplayer genutzt werden, um via UPnP Musikdateien von im Netzwerk

eingebundenen Geräten wie PCs oder Smartphones wiedergeben.

Voraussetzung ist hier einerseits die Einbindung der Geräte in das gleiche Heimnetzwerk und andererseits die Freigabe der entsprechenden Medieninhalte in diesem Netzwerk. Um die UPnP auszuwählen, gehen Sie wie folgt vor:

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ►◀ der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** UPnP aus. Bestätigen Sie mit **OK** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät. Wählen Sie einen Titel aus, den Sie abspielen möchten und bestätigen Sie mit der **OK Taste** am Gerät.

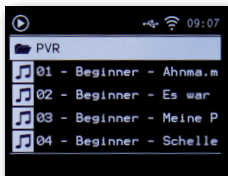


## 8. BEDIENUNG

### 8.11. USB Wiedergabe

Sie können MP3 Musikdateien von einem USB Datenträger abspielen. Setzen Sie dazu einen USB Datenträger mit Musikdateien in die auf der Rückseite befindlichen USB Buchse ein.

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ►◄ der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** Multimedia aus. Bestätigen Sie mit **OK** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf die **OK Taste** am Gerät. Wählen Sie einen Titel aus, den Sie abspielen möchten und bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.

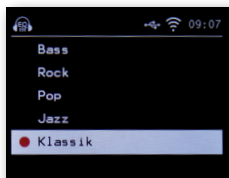


## 8. BEDIENUNG

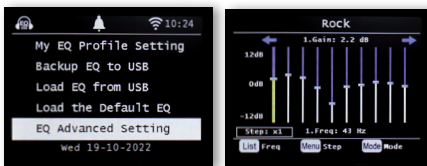
### 8.12. EQ (Equalizer)

In diesem Bereich können Sie bestimmte Klangvoreinstellungen anwählen. Neben mehreren Klangvoreinstellungen können Sie den Klang Ihres Radios auch individuell einstellen und diese Einstellung unter Mein EQ abspeichern.

Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Hauptmenü den Menüpunkt Equalizer an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.



Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät eine Klangvoreinstellung aus und bestätigen Sie mit **OK** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.



## 8. BEDIENUNG

### 8.13. Wetter

Das Gerät kann aktuelle Wetterinformationen von Ihrem Standort anzeigen. Um die Wetterinformationen aufzurufen, wählen Sie im Hauptmenü des Radios den Menüpunkt Wetter an und bestätigen Sie mit **OK**.



Über die Taste LIST auf der Fernbedienung oder am Gerät können Sie den Standort für die Wettermeldung ändern. Geben Sie dazu den Namen der Stadt ein, von der Sie die aktuellen Wetterinformationen abrufen möchten. Sofern das Gerät mit dem Internet verbunden ist, können Sie sich Wetterinformationen über das Display des Gerätes anzeigen lassen. Bitte beachten Sie: Das Gerät greift für die Wettervorhersage auf einen Internet- Server zu, auf dem die Wetterinformationen abgelegt sind. Daher können die angezeigten Wetterdaten eventuell von den tatsächlichen Wetterdaten an Ihrem Standort abweichen.

## 8. BEDIENUNG

### 8.14. Radiosendungen aufzeichnen

D Mit dem Gerät können Radiosendungen auf einen USB Datenträger aufzeichnen. Das Radio legt auf dem angeschlossenen USB Datenträger einen Ordner an, in dem alle Aufzeichnungen abgespeichert werden. Der Ordner hat die Bezeichnung PVR. Die Dateien werden im MP3 Format abgespeichert. Sie können eine Sendung direkt im laufenden Betrieb aufzeichnen, sofern Sie einen USB Datenträger am Radio angeschlossen haben. Drücken Sie während einer laufenden Sendung die Record Taste (Rec) am Gerät oder auf der Fernbedienung. Es erscheint ein rotes Aufnahmesymbol im Display.



Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie die Stopp Taste und bestätigen Sie die Abfrage mit **OK**.

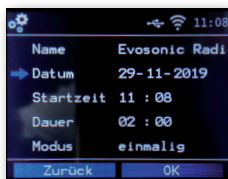




## 8. BEDIENUNG

### 8.14. Radiosendungen aufzeichnen

Mit dem Radio können Sie, ähnlich wie bei einem Video- oder DVD Recorder auch Timeraufnahmen programmieren, um Radiosendungen aufzuzeichnen, wenn Sie z.B. nicht zu Hause sind. Halten Sie dazu die Record Taste am Gerät oder auf der Fernbedienung länger als 2 Sekunden gedrückt. Alternativ wählen Sie im Menü System den Punkt Timer aufnehmen an.



**Name:**

Wählen Sie hier das Radioprogramm aus, das aufgezeichnet werden soll.

**Datum:**

Geben Sie hier das Datum ein, zu dem der Timer starten soll.

**Startzeit:**

Markieren Sie die Zeile Startzeit, drücken Sie die Taste **OK** und geben Sie hier die Zeit mit Hilfe der Pfeiltasten auf/ab auf der Fernbedienung oder über den Drehregler zu der der Timer aktiviert werden soll.

**Dauer:**

Stellen Sie hier die Aufnahmedauer in Stunden und Minuten ein.

**Modus:**

Legen Sie hier fest, ob die Aufnahme einmalig oder täglich erfolgen soll.

## 8. BEDIENUNG

### 8.15. Bluetooth

Das Radio kann optional via Bluetooth mit einem externen Gerät (z.B. Smartphone/Tablet) verbunden werden. Über die Bluetoothverbindung können dann Medien (lokal gespeicherte MP3 Dateien, gestreamte Musik, Webradio) vom externen Gerät über das Radio wiedergegeben werden. Wählen Sie über das Menü den Punkt Bluetooth an. Damit Sie via Bluetooth Audiodateien an das Radio senden können, muss eine Bluetooth Verbindung hergestellt werden.

#### 8.15.1. Bluetooth-Verbindung herstellen

Wenn Sie den Bluetooth Modus am Radio ausgewählt haben, befindet sich im Pairing Modus und sucht nach zu verbindenden Bluetooth-Geräten. Aktivieren Sie nun die Bluetooth-Funktion des zu verbindenden externen Gerätes (Näheres hierzu entnehmen Sie auch der Bedienungsanleitung des zu verbindenden Gerätes). Suchen Sie in der Übersicht der verfügbaren Geräte nach „DIRA M 1 A bzw. Dira M 1 A mobil“, wählen Sie dieses aus und stellen Sie die Verbindung her. Es ertönt ein Piepton

## 8. BEDIENUNG

### 8.15.2. Medien via Bluetooth wiedergeben

Haben Sie, wie in Kapitel 8.14.1 beschrieben, eine Bluetooth-Verbindung hergestellt, können Sie auf dem externen Gerät gespeicherte Musikdateien über das Radio wiedergeben.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

Starten Sie die Wiedergabe der Musik auf dem externen Gerät, indem Sie die entsprechende Wiedergabefunktion (MP3 Player usw.) einschalten bzw. wählen Sie aus der jeweiligen Wiedergabeliste einen Titel aus und beginnen Sie mit der Wiedergabe.

## 8. BEDIENUNG

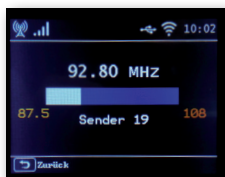
### 8.16. FM (UKW) ANALOG Radio

In diesem Menüpunkt können Sie analoge UKW Radiosender empfangen. Wird das Radio das erste Mal in den

FM/UKW-Modus geschaltet, muss ein Sendersuchlauf durchgeführt werden. Hierzu stehen Ihnen eine automatische und eine manuelle Suchfunktion zur Verfügung.

#### 8.16.1. Automatische UKW Suche

Nachdem Sie auf FM geschaltet haben, betätigen Sie die Taste List am Gerät. Halten Sie die **OK Taste** gedrückt, bis der Suchlauf startet.



Das Gerät startet den automatischen Sendersuchlauf und speichert alle Frequenzen auf denen ein Radiosender gefunden wurde.

Bitte beachten Sie, dass die Empfindlichkeit des Empfangs und die damit verbundene Anzahl von gefundenen Radiostationen von den Einstellungen der Suchempfindlichkeit abhängt. Um die Suchempfindlichkeit zu ändern drücken Sie im FM Modus die Taste Menü. Wählen Sie hier zwischen „Alle Sender“, „Schwache Sender“ und „Starke Sender“ aus.

## 8. BEDIENUNG

### 8.17. EWF Funktion Katastrophen-Warnung

#### 8.17.1. Was bedeutet EWF?



„Emergency-Warning-Functionality“ – kurz EWF, ermöglicht die schnelle und zuverlässige Warnung der Bevölkerung im Katastrophenfall. Egal ob Hochwasser, extreme Unwetter, Chemieunfall oder Terroranschlag – das Digitalradio informiert über drohende Gefahren.

Das laufende Radioprogramm wird im Falle einer Notfallalarmierung unterbrochen und die Radiogeräte schalten selbstständig auf den Warn- und Informationskanal um. Radios, die sich im „Standby-Betrieb“ befinden, werden automatisch aktiviert. Zusätzlich zur Warndurchsage erscheint auf den Raddisplays die Warnmeldung mehrsprachig und mit detaillierten Instruktionen und Hinweisen.

## 8. BEDIENUNG

### 8.17.2. EWF Funktionen einstellen

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ►◄ der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** System aus. Bestätigen Sie mit **OK** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät. Wählen Sie den Menüpunkt EWF an und bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät oder mit **OK** auf der Fernbedienung.

#### **ON/OFF**

Aktivieren oder Deaktivieren Sie in der Zeile On/Off die EWF Funktion.

#### **Lautstärke einstellen**

Stellen Sie hier die Lautstärke ein, mit der eine Warnmeldung abgespielt werden soll.

#### **Standby Monitor**

Im Bedarfsfall werden über DAB zusätzliche Textinformationen übertragen. Wenn diese im Display angezeigt werden sollen, wählen Sie aktiv.

### 8.18. Akku aufladen (Nur Modell DIRA M 1 A mobil)

Das DIRA M 1 A mobil verfügt über einen wiederaufladbaren Li-ion Polymer Akku, der geladen wird, sobald das Radio mit dem Stromnetz verbunden und mit dem Netzschalter eingeschaltet ist. Bei der ersten Verwendung sollte der Akku ca. 12 Stunden geladen werden. Die Ladung stoppt automatisch, wenn der Akku voll geladen ist. Der Ladestatus wird im Display unten links durch ein Piktogramm angezeigt

## 8. BEDIENUNG

### 8.19. Bedienung über App



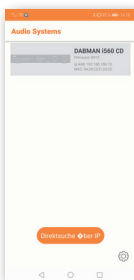
Mit der Applikation **Soundmate** können Sie Ihr kompatibles Internetradio per Tablet oder Smartphone bedienen. Die App ist sowohl für iOS als auch für Android Betriebssysteme geeignet.

#### **Hinweis:**

Diese Beschreibung entspricht der App Stand 11/2022  
Im Zuge von Software Aktualisierungen der App können sich Funktionen oder das Erscheinungsbild ändern.  
Laden Sie sich dazu die Applikation aus dem Google Play Store® für Android ® Betriebssysteme, oder über den iTunes Store für iOS ® Betriebssysteme herunter und installieren Sie die App auf Ihrem Smartphone.



## 8. BEDIENUNG

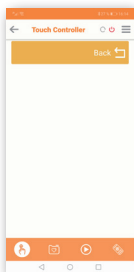


### Starten Sie die Applikation.

Beim Starten der App erkennt diese automatisch das Radio, sofern dieses im selben Netzwerk angemeldet ist. Das Hauptmenü der App ist strukturiert, wie das Menü des Radios.

Die verwendeten Icons der App sind mit den Symbolen des Menüs des Radios vergleichbar.

Tippen Sie auf das gefundene Radio, um das die App zu starten.

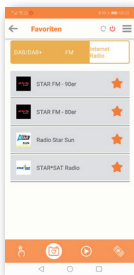


### Touch Controller

Mit Hilfe des Touch Controllers können Sie durch Wischen nach rechts oder links/ oben oder unten verschiedene Funktionen wie z.B. die Lautstärkeänderung oder Programmwahl steuern.



## 8. BEDIENUNG



### Favoriten Sender aufrufen

Über diese Funktion können Sie Ihre abgespeicherten Favoriten Radiosender aufrufen. Wählen Sie aus der Liste einen gewünschten Radio Favoritensender aus.

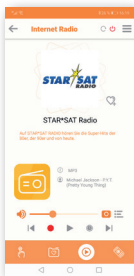
Radio-Favoritensender können Sie im Radio, wie in der Bedienungsanleitung des Radios beschrieben, abspeichern.



### Betriebsart umschalten

Über dieses Feld können Sie die verschiedenen Betriebsarten des Radios auswählen. Die Auswahlmöglichkeiten der Betriebsarten hängen von den Funktionen des verbundenen Radios ab.

## 8. BEDIENUNG



### Wiedergabe Funktion

Über diesen Button rufen Sie die aktuelle Wiedergabe auf. Hier können Sie Radiostationen über Internet, DAB+ oder FM auswählen. Außerdem können Sie hier die Wiedergabelautstärke ändern.

Hier können Sie auch eine Aufnahme auf einen USB Datenträger starten.

Neben dem eingeschalteten Radiosender werden zusätzlich vom Radiosender übertragene Informationen des aktuell laufenden Programms angezeigt.



### Fernbedienung

Mit der Funktion Fernbedienung besteht die Möglichkeit, das Radio mit einer virtuellen Fernbedienung zu steuern.

Tippen Sie dazu im unteren Bereich das Fernbedienungssymbol an.

Alle Funktionen des Radios können Sie nun mit Hilfe der virtuellen Fernbedienung steuern.

## 9. FEHLERBEHEBUNG

Symptom	Mögliche Ursache und Abhilfe
Keine Displayanzeige, Radio reagiert nicht auf Bedienung	Stellen Sie die Stromverbindung über das im Lieferumfang enthaltene Netzteil her.
Bedienung über Fernbedienung ist nicht möglich	Batterie leer oder nicht korrekt eingesetzt. Bitte überprüfen Sie, ob die Batterie in der richtigen Richtung eingesetzt sind. Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät.
AUX Wiedergabe funktioniert nicht	TELESTAR DIRA ist im falschen Modus Wechseln Sie zum Modus "AUX" Kabelverbindung fehlerhaft. Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen Radio und externem Gerät.
Schlechte Audioqualität bei der Wiedergabe von Musik	Datei mit geringer Bitrate. Überprüfen Sie die Audiodatei. Tipp: Bei MP3 Dateien sollte die Bitrate 192Kbit/s oder höher sein.
Lautstärke zu gering	Überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellung am TELESTAR DIRA Radio und ggf. die Lautstärkeeinstellung eines gekoppelten Gerätes.

## 9. FEHLERBEHEBUNG

Symptom	Mögliche Ursache und Abhilfe
Netzwerkverbindung kann nicht aufgebaut werden	Überprüfen Sie die W-LAN Funktion. Aktivieren Sie die DHCP Funktion des Routers, an dem das Radio angemeldet werden soll. Eventuell ist eine Firewall im Netzwerk aktiv.
W-LAN Verbindung kann nicht aufgebaut werden	Überprüfen Sie die Verfügbarkeit von W-LAN Netzwerken. Verringern Sie den Abstand zwischen W-LAN Router und dem Radio. Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige WEP/WPA Passwort bei der Anmeldung an einen W-LAN Router verwenden.
Keine Internetradiosender verfügbar	Überprüfen Sie die Zugangspunkte des Netzwerks. Der Radiosender ist momentan nicht verfügbar. Der Link des Senders wurde geändert oder überträgt momentan nicht mehr.

## 9. FEHLERBEHEBUNG

Symptom	Mögliche Ursache und Abhilfe
USB Datenträger wird nicht erkannt	Stellen Sie sicher, dass der USB Datenträger FAT32 oder NTFS formatiert ist.
Das Gerät gibt keinen Ton aus. Alle anderen Funktionen OK.	Kopfhörer im Gerät eingesteckt. Ziehen Sie den Kopfhörer ab.
DAB+ Empfang gestört	Keine Sender vorhanden Führen Sie einen Suchlauf durch. Antenne nicht vollständig ausgezogen. Verändern Sie den Standort des Radios (ggf. näher ans Fenster), führen Sie erneut einen Suchlauf durch.

## 10. AUFBEWAHRUNG

Bei Nichtverwendung ziehen Sie bitte das Netzteil aus der Steckdose, trennen Sie die Zuleitung des Netzteils vom Radio ab und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, vor Staub geschützten Ort auf. Bei längerer Nichtbenutzung muss die Batterie aus der . . . Fernbedienung entnommen werden.

## 11. MARKENHINWEISE

Hier erwähnte Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer.

## 12. ENTSORGUNGSHINWEIS

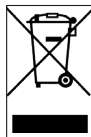
### 12.1. Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu.



### 12.2. Entsorgung des Gerätes

Das rechts abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012 / 19 / EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.



## 12. ENTSORGUNGSHINWEIS

### 12.3. Entsorgung von Batterien

Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Das rechts abgebildete Symbol bedeutet, dass Sie als Verbraucher verpflichtet sind, alle Batterien und Akkus einer gesonderten Entsorgung zuzuführen.



Entsprechende Sammelbehälter stehen im Fachhandel und zahlreichen öffentlichen Einrichtungen bereit. Informationen zur Entsorgung alter Batterien und Akkus erhalten Sie zusätzlich auch bei Entsorgungsfachbetrieben, Stadt- und Gemeindeverwaltungen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.


Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltöne bedeutet, dass die Batterie/ der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.

## 13. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN

Internetradio	
Audiocodecs	MP3 (Bitrate bis 320 Kbits/s, Abtastrate bis zu 48 KHz) AAC/AAC+ (Bitrate bis 320 Kbits/s, Abtastrate bis zu 48 KHz) WMA (Bitrate bis 320 Kbits/s Abtastrate bis zu 48 KHz)
DAB/DAB+/FM	
Empfangsbereich	DAB Band III 174 MHz - 240 MHz FM 87,5 MHz - 108 MHz
Display	
TFT Color Display	2,4 Zoll
Ton	
Lautsprecher	1 x 15 W Output Musik Leistung 3" Lautsprecher an 6Ω



## 13. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN

Anschlüsse	
Kopfhörer AUX IN	3,5 mm Klinenbuchse Stereo 3,5 mm Klinenbuchse Stereo
Polung Spannungsversorgungs Anschluss	
USB-Buchse	USB 2.0 Standard
Betriebsbedingungen	
Temperaturbereich	0 °C - 45 °C
Luftfeuchtigkeit	20% - 80% relative Luftfeuchtigkeit

## 13. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN

W-LAN Schnittstelle	
Frequenzereich	2,412 GHz - 2,4835 GHz
Modulation	CCK, DQPSK, DBPSK, 64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK,
IEEE Standards	IEEE 802.11b/g /n
W-LAN Datenrate	1, 2, 5.5, 11Mbps
802.11b:	6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps
802.11g:	HT20 bis 72,2 Mbps
802.11n	HT40 bis 150 Mbps
Sendeleistung	18,5dBm (Max)
Lagerbedingungen	
Nur in trockenen Räumen lagern.	
Abmessungen und Gewicht	
Breite x Höhe x Tiefe	277 mm x 117 mm x 127 mm
Gewicht	ca. 1180 g (DIRA M 1 A mobil) ca. 990 g (Dira M 1 A)
Batterie Fernbedienung	
Typ	CR 2025 / 3 V

## 13. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN

### Netzteil DIRA M 1 A

Hersteller	Shenzhen SOY Technology Co.,Ltd.
Typenbezeichnung	SOY-1500100EU-035E
Eingangsspannung	100-240V
Eingangsfrequenz	50/60Hz
Ausgangsspannung	15V DC
Ausgangsstrom	1,0 A
Ausgangsleistung	15W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	88.25%
Effizienz geringe Last (10%)	87.08%
Leistungsaufnahme Nulllast	0.08W

### Netzteil DIRA M 1 A mobil

Hersteller	Shenzhen SOY Technology Co.,Ltd.
Typenbezeichnung	SOY-1800100EU-063G
Eingangsspannung	100-240V
Eingangsfrequenz	50/60Hz
Ausgangsspannung	18V DC
Ausgangsstrom	1,0 A
Ausgangsleistung	18W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	88.25%
Effizienz geringe Last (10%)	87.08%
Leistungsaufnahme Nulllast	0.08W

## 14. SERVICE UND SUPPORT

Sehr geehrte Kundin, Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für die Wahl eines Produktes aus unserem Hause. Unser Produkt entspricht den gesetzlichen Anforderungen und wurde unter ständigen Qualitätskontrollen gefertigt. Die technischen Daten entsprechen dem aktuellen Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

Die Gewährleistungszeit für das TELESTAR DIRA Radio entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zum Zeitpunkt des Erwerbs.

Wir bieten Ihnen ebenfalls unseren telefonischen HOTLINE-Service mit einer professionellen Hilfe an.

In unserem Servicebereich stehen Ihnen professionelle Fachkräfte Rede und Antwort. Hier können Sie alle Fragen stellen, die Sie bezüglich der TELESTAR Produkte haben, sowie Tipps zur Lokalisierung einer möglichen Fehlerursache erhalten.

Unsere Techniker stehen Ihnen von Montag - Freitag von 8.00 Uhr bis 16.45 Uhr unter folgender Rufnummer zur Verfügung:

02676 / 95 20 101

oder per Mail unter: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Falls Ihnen an der Service Hotline nicht weitergeholfen werden kann, schicken Sie Ihr TELESTAR DIRA Radio, möglichst in der original Verpackung, aber unbedingt transportsicher verpackt, an folgende Adresse:

TELESTAR - DIGITAL GmbH

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen

## 15. CE KENNZEICHNUNG



Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen. Hiermit erklärt die TELESTAR DIGITAL GmbH, dass sich die Geräte TELESTAR DIRA M 1A TELESTAR DIRA M 1 A mobil in Übereinstimmung mit den grundlegenden

Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der RoHS Richtlinie 2011/65/EU, der RE Richtlinie 2014/53/EU sowie der ErP Richtlinie 2009/125/EG befindet.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt erhalten Sie unter folgendem Link:

TELESTAR DIRA M 1 A:

[http://www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24538](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24538)

TELESTAR DIRA M 1 A mobil

[http://www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24353](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24353)

Inverkehrbringer:

TELESTAR DIGITAL GmbH

Am Weiher 14

56766 Ulmen



# TELESTAR®

DIRA M 1 A

DIRA M 1 A mobil

E

## Operating instructions



DAB+/FM/Internetradio







# TABLE OF CONTENTS

1. Preface	85
1.2. Intended use	85
2. SAFETY INSTRUCTIONS	86
2.1. Explanation of symbols	86
2.2. Safety instructions	88
2.3. Operational safety	89
2.4. Connecting the device	91
2.5. Protect the device from damage	91
2.6. Risk of injury	92
2.7. Information on the radio interface	93
2.8. Handling batteries	94
2.9. Cleaning the device	96
2.10. Legal information	96
3. Scope of delivery	97
4. OVERVIEW OF CONTROLS	98
5. REMOTE CONTROL	100
6. INSTALLATION	104
6.1 General operating instructions	104
6.2. Preparing the remote control	104
6.3 Antenna connection	105
6.4. Power connection	105
6.5. Menu language	106
6.6. Date time mode	106
6.7. GMT time zone	107
6.8. Daylight saving	108
6.9. Location	108
6.11. WiFi/network selection	109

# TABLE OF CONTENTS

7. Settings	110
7.1. General operation	110
7.1.1. Menu button	110
7.1.2. Back button	111
7.1.3. List button	111
7.1.4. Mode button	111
7.2.1 Language	112
7.2.2 Date time	112
7.2.3. Network	113
7.2.4. Alarm	114
7.2.5. Edit timer	116
7.2.6. Standby mode	117
7.2.7. Sleep timer	118
7.2.8. Backlight	118
7.2.9. Location setting	119
7.2.10. Software update	120
7.2.11. Factory settings	120
7.2.12. Version	121

# TABLE OF CONTENTS

8. OPERATION	122
8.1. DAB+ radio	122
8.1.1. Station list	122
8.1.2. DAB search	122
8.1.3. DAB manual search	124
8.2. Selecting an internet radio station	124
8.3. Searching for an internet radio station	125
8.4. Saving radio stations	126
8.5. Saving radio stations to your favourites list	126
8.6. Local radio stations	127
8.7. Changing the volume	128
8.8. Switching operating mode	128
8.9. AUX IN	129
8.10. UPnP	130
8.11. USB playback/multimedia	131
8.12. EQ (equaliser)	132
8.13. Weather	133
8.14. Recording radio broadcasts	134
8.15. Radio as a Bluetooth receiver	136
8.15.1. Establishing a Bluetooth connection	136
8.15.2. Playing media via Bluetooth	137
8.16. FM Radio	138
8.16.1. Automatic FM search	138
8.17. Emergency-Warning-Functionality	139
8.17.1. EWF? What does it mean?	139
8.17.2. Setting EWF	140
8.18. Charging the battery (only model DIRA M 1 A mobile)	140
8.19. Operation via the app	141

# TABLE OF CONTENTS

9. TROUBLESHOOTING .....	145
10. STORAGE .....	147
11. BRAND INFORMATION .....	147
12.1. DISPOSING of packaging .....	148
12.2. DEVICE DISPOSAL .....	148
12. Disposal Information .....	148
12.3. DISPOSING of batteries .....	149
12. Disposal Information .....	149
13. Properties and technical data .....	150
14. SERVICE AND SUPPORT .....	154
15. CE seal .....	155
16. Legal notice .....	155

# 1. PREFACE

Valued customer,  
thank you for choosing this product. Please read these instructions carefully and keep them for future reference.

This operating manual is part of the device! If you sell or pass on the device, please make sure you also hand over the operating manual. 1.2.

## 1.2. Intended use

This product is a consumer electronics device.

This device serves as a receiver of DAB+, FM and internet radio signals and plays audio files from

a USB data carrier, Bluetooth device or network drive as well as recording audio files onto a USB data carrier.

Any other operation or use of the device is considered improper and can lead to personal injury or property damage.

Do not use this device for any other purpose.

Only use the device indoors.

The device is intended for private, non-commercial use only.

We assume that the user has some general knowledge about using electronic entertainment equipment. Liability is excluded in the event of improper use.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.1. Explanation of symbols

SYMBOL

MEANING



**DANGER!**

This signal indicates a hazard with a high level of risk which, if the instruction is not observed, will result in death or serious injury.



**WARNING!**

This signal indicates a hazard with a medium level of risk which, if the instruction is not observed, may result in death or serious injury.



**CAUTION!**

This signal indicates a hazard with a low level of risk which, if the instruction is not observed, may result in minor or moderate injury.

**NOTE!**

This signal warns the user of possible material damage and references special descriptions for the operation of the device.



This symbol indicates danger.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

SYMBOL

MEANING



Protection class II

Electrical devices that fall under protection class II have reinforced or double insulation to the amount of the rated insulation voltage between active and accessible parts (VDE 0100 part 410, 412.1). They usually have no connection to the protective conductor. Even if they have conductive surfaces, they are protected from contact with other live parts by reinforced or double insulation



Products labelled with this symbol meet the requirements of the guidelines of the European Community.

Abb. 1



Abb. 2



These symbols indicate the polarity of the plug for devices with hollow plugs.

A distinction is made between 2 variants

Fig. 1: Outside plus / inside minus

Fig. 2: Inside plus / outside minus



Devices with this symbol may only be operated indoors in a dry environment.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.2. Safety instructions

#### **WARNING!**

Check the device before use.

**E** The device must not be used if it is defective or damaged.

Risk of injury

Risk of injury to children and people with reduced physical, sensory or mental ability (e.g. disabled people, elderly people with limited physical and mental ability) or a lack of experience and knowledge.

- > Always keep the device out of the reach of children.
- > This device can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental ability or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been given instruction concerning safe use of the device and understand the hazards involved.
- > Never let children use the device unsupervised.

Danger of suffocation!

- > Packaging material is not a toy!
- > Do not store the packaging material used (bags, polystyrene pieces etc.) within the reach of children.

Children must not play with the packaging. There is a risk of suffocation, especially with packaging films.



## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.3. Operational safety

#### **DANGER!**

Risk of injury!

Risk of injury from electric shock from live parts.

There is a risk of electric shock or fire due to accidental short circuits.

- > Check the device for damage before each use.  
If you notice visible damage or if the device shows visible damage, do not use it anymore.
- > If you discover a technical or mechanical problem, please contact TELESTAR Service.
- > Only use the power adapter provided! Never use any other power adapter.
- > Never open the device casing.
- > Immediately disconnect the device from the power in the event of any malfunction. To do so, immediately unplug the device.
- > Only use replacement parts and accessories that have been supplied and approved by us.
- > Do not physically alter the device and do not use any spare parts or additional devices that were not explicitly approved or provided by us.
- > Do not use the device in potentially explosive environments. These include, for example, fuel storage areas, petrol stations, or areas in which solvents are stored or processed.
- > Do not use the device in areas where the air is contaminated with particles (e.g. flour or wood-chip dust)

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

Operation errors may appear in the form of the device becoming hot or smoke developing from the device or the power unit.

Loud or unusual noises can also be a sign of a malfunction.

> In this case, pull the power adapter out of the power socket immediately.

> Only handle the power adapter by the casing.

Never pull the power adapter out of the socket by the cable.

After a malfunction, the device must not be used until it has been checked or repaired by a qualified person.

> If you bring the device from a cold to a warm environment, moisture can form inside the device.

In this case, wait about an hour before using it.

> Unplug the device from the power socket if you are absent for a longer period and during thunderstorms.

Make sure that contact with moisture, water or spray is avoided and that no objects filled with liquids - e.g. vases - are placed on or near the device or its power adapter.

> If foreign bodies or liquids get into the device or the power adapter, pull the power adapter out of the socket immediately. Have the device checked by qualified personnel before you use it again.

Otherwise, there is a risk of electric shock.

> Make sure that the device and the power adapter are not exposed to dripping or splashing water

and that there are no naked flames (e.g. burning candles) near the device or the power supply.

> The power adapter must never be touched or handled with wet or damp hands.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.4. Connecting the device

- > Only connect the device to a properly installed, earthed and electrically protected socket.
- > Please ensure that the power source (socket) is easily accessible.
- > Do not kink or crush any cable connections.
- > Before using the device, check whether the voltage specification on the device corresponds to local mains voltage. The information on the power adapter must correspond to the local mains supply.
- > Only connect the radio to a properly installed socket with 220–240 V AC at 50–60 Hz.
- > Place the radio on a firm, level surface.
- > The device consumes power in standby mode. To completely disconnect the device from the mains, the power adapter must be unplugged from the socket.

### 2.5. Protect the device from damage

#### NOTE!

- > Unfavourable environmental conditions such as moisture, excessive heat or lack of ventilation can damage the device.
- > Only use the device in dry rooms.
- > Avoid the direct vicinity of: heat sources such as radiators, naked flames such as candles, and devices with strong magnetic fields such as speakers.

Do not expose the device to extreme conditions, e.g. direct sunlight, high humidity, moisture, extremely high or low temperatures or naked flames.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

- > Ensure that there is sufficient distance from other objects so that the device is not covered and adequate ventilation is always guaranteed.
- > Avoid direct sunlight and unusually dusty locations.
- > Do not place any heavy objects on the device or the power adapter.
- E > Do not use the device in potentially explosive environments. These include, for example, fuel storage areas, tank facilities, or areas in which solvents are stored or processed.
- > Do not use the device in areas where the air is contaminated with particles (e.g. flour or wood-chip dust)

### 2.6. Risk of injury

#### **WARNING!**

Excessive sound pressure when using earphones or headphones can cause hearing damage or loss.

Using earphones or headphones at a high volume for a long period of time can cause injury to the user.

Please check the volume before putting the earphones or headphones in or onto your ears.

Set the volume to low and only increase the volume enough that you still find it comfortable.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.7. Information on the radio interface

The device generates an electromagnetic field.

Please pay attention to notices in your area that prohibit or restrict the operation of electronic devices.

This may be the case, for example, in hospitals, at petrol stations and tank facilities or at airports.

If corresponding warnings apply, disconnect the device from the power immediately.

The components contained in the device generate electromagnetic energy and magnetic fields.

These can affect medical devices such as pacemakers or defibrillators.

Therefore, please maintain sufficient and safe distance between the radio and medical devices.

If you have reason to believe that the radio is causing interference with a medical device, immediately turn off or unplug the radio.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.8. Handling batteries

In principle, only use the type of battery included in the delivery.

#### **DANGER!**

Risk of injury!

Improper handling of batteries poses a risk of injury!

Never open batteries, short-circuit them or throw them into flames.

Never charge batteries. Attempting to charge batteries can create a risk of explosion.

The polarity must be correct! Make sure that the plus (+) and minus (-) poles are inserted correctly to avoid a short circuit.

Only use batteries specified for this product.

Remove the batteries from the device if it is not going to be used for a long time.

Remove exhausted or leaking batteries from the device immediately.

If batteries have leaked, there is a risk of burns if the liquid comes into contact with the skin.

Keep both new and used batteries out of the reach of children.

There is a risk of internal injury if batteries are swallowed. The battery acid in the batteries can cause injuries if it comes into contact with the skin.

In the event of accidental ingestion or if there are signs of skin burns, rinse the affected areas with plenty of clean water and seek medical attention immediately.

Batteries are not toys!

Always keep new and used batteries away from children.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

Remove leaking batteries from the device immediately and clean the contacts before inserting new batteries.

### **WARNING!**



There is a risk of explosion if batteries are used improperly!

- > Only use new batteries of the same type.
- > Please never use new and old batteries together in one device.
- > Pay attention to the correct polarity when inserting the batteries.
- > Never charge batteries.
- > Batteries should be stored in a cool and dry place.
- > Never throw batteries into fire.
- > If the device is not used for a long time, please remove the batteries from the device.
- > Never expose batteries to extreme heat or direct sunlight.
- > Batteries must not be deformed or opened.
- > Stop using the remote control if the battery compartment cover no longer closes properly.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.9. Cleaning the device

Unplug the device prior to cleaning.

Use a soft, dry cloth to clean the device. Please do not use any liquids to clean the device.

**E** Do not use any solvents or cleaning agents, as these may damage the surface or labelling.

Children should not clean the device.

### 2.10. Legal information

The device is intended for use in all European Union member states as well as Switzerland, Norway, Liechtenstein and Iceland.

The radio reception range meets the legal requirements for these countries.

If the device is to be operated in another country, the laws of the country of use must be observed.



### 3. SCOPE OF DELIVERY

Please remove all parts from the packaging and remove all packaging materials completely.

If one or more of the specified parts is missing, please contact:

TELESTAR Service Center, Am Weiher 14,

56766 Ulmen

e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Quantity	Explanation
1	TELESTAR DIRA M 1 A / DIRA M 1 A mobil
1	Remote control
1	Telescopic antenna
1	External power adapter
1	Operating manual
1	Battery for remote control type CR 2025 / 3V (already inserted into the remote)

## 4. OVERVIEW OF CONTROLS



\*Nur DIRA M 1 A mobil

## 4. OVERVIEW OF CONTROLS

### 1. List

Displays a list of the 40 most recently selected radio stations.

### 2. Station memory slot 1/play/pause

In radio mode, switches to the 1st station memory slot.

Starts or pauses playback in USB/media/UPnP mode.

### 3. MENU

Opens the device's menu.

### 4. Station memory slot 4/next track

In radio mode, switches to the 4th station memory slot.

Use this button to select the next track or rewind in USB/media/UPnP mode.

### 5. Station memory slot 3/previous track

In radio mode, switches to the 3rd station memory slot.

Use this button to select the previous track or rewind in USB/media/UPnP mode.

### 6. Preset

Displays the favourite programme list.

### 7. REC/record

Starts a recording of the current radio programme on a connected USB storage device.

### 8. Station memory slot 2/STOP

In radio mode, switches to the 2nd station memory slot.

Stops playback in USB/media/UPnP mode.

### 9. Control knob, confirmation button

Use the knob to change the volume or press the button to confirm menu entries.

### 10. Back

This button takes you one step back in the menu.

## 5. REMOTE CONTROL

### **11. Power button on-off**

Press this button to turn the device on or into standby mode.

### **12. Mode**

Switches between the radio's various operating modes (internet radio, local radio, FM, DAB+, Cloud music, UPnP, AUX, multimedia, Bluetooth,).

### **13. USB connection**

Here, you can connect the device to a USB data carrier such as a USB hard drive or USB thumb drive to play music files from it.

### **14. Headphone connection**

Insert headphones here to listen to the music being played on the radio through your headphones. If headphones are connected, music playback via the device's speakers will be interrupted.

### **15. AUX IN**

Connect an external audio source here, such as an MP3 player, smartphone or tablet with a 3.5mm AUX jack cable.

### **16. Power adapter connection**

Connect the device with the power adapter (included) here.

### **17. Mains switch (only DIRA M 1 A mobile)**

With the power switch, the device is completely disconnected from the power supply. Use this switch to turn the device on or off.

## 5. REMOTE CONTROL

The radio can be controlled using either the buttons on the device or the remote control. The remote control is the more convenient and easier way to operate the device.



## 5. REMOTE CONTROL

### 1. Standby button

Use this button to switch the device on or off.

### 2. Mode

Switch between the different modes.

**E** This button can be programmed with a different function.

See chapter 8.16.

### 3. Mute

Mutes the device.

### 4. EQ equaliser function

Use this button to activate the equaliser function and change individual sound settings.

### 5. ↶Back

This button takes you one step back in the menu.

### 6. Navigate up/down - right/left / volume VOL+ -

Use these buttons to navigate through the menu.

Use the ◀ ▶ buttons to decrease or increase the volume.

### 7. ENTER/OK

Use this button to confirm an entry or selection.

### 8. LIST/programme list

Use this button to view the radio programme list.

### 9. FAV+

Use this button to add a selected radio station to your favourites list.

### 10. Control and select the music track via USB, UPnP, media

⏮ Select previous track / fast rewind

■ Stops playback

⏸ Starts or pauses playback

⏭ Select next track / fast forward

## 5. REMOTE CONTROL

### 11. INFO

Displays information about the current radio programme.

### 12. Menu

Use this button to view the device menu

### 13. ● Rec

Starts a recording of the current radio programme to a connected USB storage device.

Hold the button for more than 2 seconds to activate the timer menu for recording a radio broadcast.

### 14. Numeric keypad

### 15. VOL + / VOL -

Use these buttons to increase or decrease the volume.

### 16. SLEEP

Press this button to set a sleep timer. The radio will switch to standby mode after the time you have set.

## 6. INSTALLATION

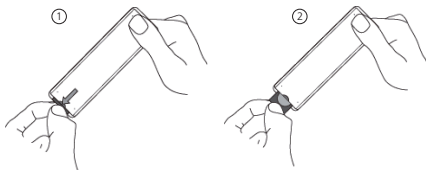
### 6.1 General operating instructions

- > Switch the device on or off using the standby button on the device or the remote control.
- > You can use the VOL+ button on the remote control or turn the knob on the device to increase the volume.
- > You can use the VOL- button on the remote control or turn the knob on the device to decrease the volume.
- > You can use the ▼▲ buttons or the control knob to select menu items.
- > Use the OK button on the remote control or press the knob on the device to confirm your selection.

### 6.2. Preparing the remote control

Remove the battery transport lock on the remote control. To do so, pull out the plastic tab on the battery housing in the remote control. This establishes battery contact.

To replace the remote control battery, open the battery compartment on the back of the remote control.



Pull the battery compartment out of the remote control.  
Remove the battery and insert a new battery of the same type.



## 6. INSTALLATION



There is a risk of explosion if batteries are used improperly!  
Please read the related safety information in Chapter 2.8.  
Pay attention to the correct battery polarity! Reinsert the battery compartment.

### 6.3 Antenna connection

Screw the antenna provided into the antenna connection on the back of the device.

### 6.4. Power connection

Connect the power adapter provided to the corresponding port on the back of the device. Now plug the power adapter into a 230V socket.

Turn on the device using the power switch on the back

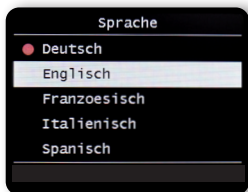
(\*only DIRA M 1 A mobile)

Turn on the radio using the standby button on the remote control or on the device. The device will turn on.

## 6. INSTALLATION

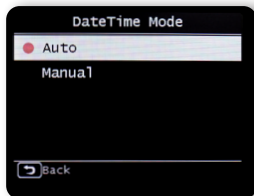
### 6.5. Menu language

Use the up/down buttons on the remote control to select the menu language. Use the OK button on the remote control to confirm your preferred menu language.



### 6.6. Date time mode

Select how the radio should synchronise the time here. Use the up/down buttons on the remote control to make a selection. Use the OK button on the remote control or press the knob on the device to confirm your selection.



The device's factory setting is to automatically set the time. If the device is connected to the internet via the network, the time and date are automatically synchronised.

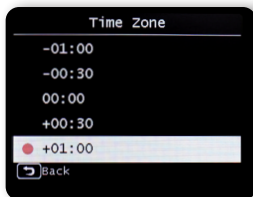
## 6. INSTALLATION

### 6.6. Date time mode

You therefore do not have to set the time manually. You can change these settings at any time in the main menu under System.

### 6.7. GMT time zone

Select your time zone here. For Germany and most of Europe, select GMT + 1:00.



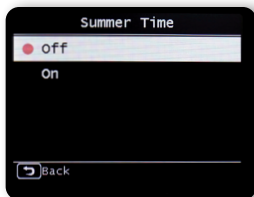
Use the ▼▲ buttons on the remote control to make a selection. Use the OK button on the remote control or press the knob on the device to confirm.

## 6. INSTALLATION

### 6.8. Daylight saving

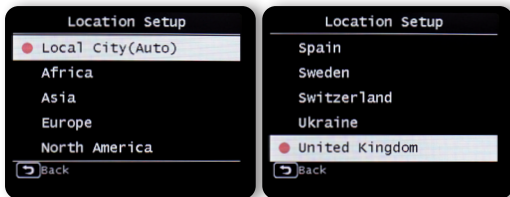
Switch on daylight saving time here if it currently applies.

Use the ▼▲ buttons on the remote control to make a selection. Use the OK button on the remote control or press the knob on the device to confirm.



### 6.9. Location

Choose your continent and then your country in order to access internet radio broadcasts from your local stations.



Use the ▼▲ buttons on the remote control to make a selection. Use the OK button on the remote control or press the knob on the device to confirm.

## 6. INSTALLATION

### 6.11. WiFi/network selection

In the next step, you will be shown all the available WiFi networks that are within range of the device. Select the network you want to connect to and confirm by pressing the OK button.

Enter the WIFI password. Use the ▼ ▲ buttons on the remote control or the knob on the device to select a character, and use ► to jump forwards. Press OK to confirm.



Please note that the router registration process can take some time.

## 7. SETTINGS

### 7.1. General operation

#### 7.1.1. Menu button

Press and hold the Menu button on the device or remote control. Regardless of current device settings, this always returns you to the main menu.

Navigate the main menu using the ►◀ buttons or the knob on the device. The main menu can be split up into the following sub-points:




You can use the arrow buttons ►◀ or the control knob to select individual points within the menu.

Use the OK button on the remote control or the knob on the device to confirm your selection.

## 7. SETTINGS

### 7.1.2. Back button

Using the back button  (button 13 on the device / button 5 on the remote control) will always take you one step back.



### 7.1.3. List button

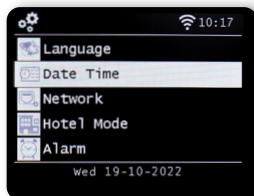
In radio mode, pressing the List button displays an overview of radio stations you have previously listened to.

### 7.1.4. Mode button

You can use the Mode button to switch between the radio's various operating modes.

## 7.2. System

Press the Menu button on the remote control or the device and use the   buttons to select System in the menu. Use the OK button on the remote control or press the knob on the device to confirm your selection. In this part of the menu, you can change individual device settings.



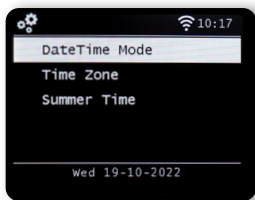
## 7. SETTINGS

### 7.2.1 Language

Use the ▼▲ buttons on the remote control to select the menu language. Use the OK button on the remote control to confirm your preferred menu language.

### 7.2.2 Date time

Use the ▼▲ buttons on the remote control to make a selection. Use the OK button on the remote control or press the knob on the device to confirm.



The device's factory setting is to automatically set the time. If the device is connected to the internet via the network, the time and date are automatically synchronised. You therefore do not have to set the time manually. Select how the radio should synchronise the time here.



## 7. SETTINGS

### 7.2.3. Network

In order for the device to function as an internet radio, the radio must be connected to a network with internet access.

If you have not already done so in the initial setup, you can set up a network connection under this menu item.

Press the MENU button on the remote control or on the device and use the ►◀ buttons on the remote control or the knob on the device to select System in the menu.

Use the OK button on the remote control or the knob on the device to confirm your selection.

Use the ▼▲ buttons on the remote control to select Network in the menu.



Use the OK button on the remote control or the knob on the device to confirm your selection.

Use the ▼▲ buttons on the remote control to select the network you want to connect to and confirm by pressing the OK button.

Enter the WiFi password. Use the ▼ ▲ buttons on the remote control or the knob on the device to select a character, and use ► to jump forwards. Press OK to confirm.

## 7. SETTINGS

### 7.2.3. Network



Please note that the registration process can take some time.

### 7.2.4. Alarm

The device can be used as a radio alarm clock.

You can set up to 5 alarm times in this menu option.

To set an alarm, please proceed as follows:

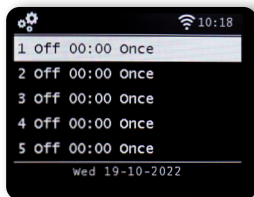
Press the MENU button on the remote control or on the

device and use the ►◀ buttons on the remote control or the knob on the device to select System in the menu.

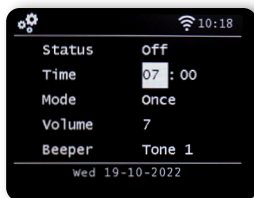
Use the ▼▲ buttons on the remote control or the knob on the device to select Alarm in the menu and press the OK button on the remote control or the knob on the device to confirm.

## 7. SETTINGS

### 7.2.4. Alarm



Select one of the 5 available alarms and confirm by pressing the knob on the device or the OK button on the remote control.



Activate the alarm clock via the Status line.

In the next line, set the time for the alarm. Use the number pad on the remote control or the knob on the device.

Your entries must be confirmed by pressing the OK button.

Set the repetition intervals in the Date line.

You can decide whether the alarm should be activated at the set time once, daily, on weekdays or on weekends only.

## 7. SETTINGS

### 7.2.4. Alarm

In the next line, set the volume for the alarm.

In the Tone line, you can choose a sound or a DAB+, internet or FM radio station to play.


**E** Please note that at least one favourite station must be saved for the selected reception mode if choosing the radio station option.

To stop an alarm, press the  button on the remote control or the device.

To activate the snooze function, press any button on the device (apart from the Standby button).

This pauses the alarm for 5 minutes.

The alarm is reactivated after 5 minutes.

To deactivate the alarm until the following day, press the  button on the device.

### 7.2.5. Edit timer

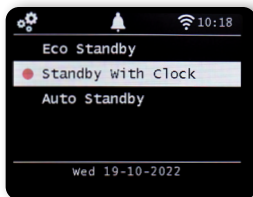
In this menu, you can edit a set recording timer. Please read chapter 8.14.

## 7. SETTINGS

### 7.2.6. Standby mode

This function lets you adjust the display in standby mode.

Use the ▼▲ buttons on the remote control or the knob on the device to select Standby mode in the menu and press the OK button on the remote control or the knob on the device to confirm.



Select your desired function then confirm by pressing the knob on the device or the OK button on the remote control.

#### **Eco standby**

In this mode, the device consumes very little power when in standby mode. The time is not displayed in this standby mode.

#### **Standby with clock**

In this mode, the time is displayed in standby mode if you turn the device off by using the Standby button.

This slightly increases power consumption.

Eco standby mode is activated by holding the Standby button.

#### **Auto standby**

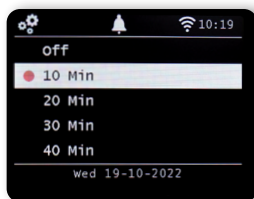
In this mode, the device automatically switches to standby after a set time if no operation is performed during this period.

## 7. SETTINGS

### 7.2.7. Sleep timer

The sleep timer function can be used to automatically switch the radio into standby mode. Here, you can determine the amount of time until the device automatically switches off. Use the ▼▲ buttons on the remote control or the knob on the device to select

Sleep timer in the menu and press the OK button on the remote control or the knob on the device to confirm.



Select Off to disable this feature or select a preset time between 10 and 120 minutes.

Confirm your entry by pressing OK on the remote control or confirm by pressing the control knob on the device.

### 7.2.8. Backlight

This function lets you adapt the brightness of the display.

Use the ▼▲ buttons on the remote control or the control knob on the device to select Backlight in the System menu and press the OK button on the remote control or the knob on the device to confirm.

## 7. SETTINGS

### 7.2.8. Backlight



You can adjust the backlight for both operation and standby mode. Use the ►◀ buttons or the knob on the device and press OK to confirm

### 7.2.9. Location setting

This setting allows you to set the region in which you are located. In this setting, the radio selects local radio stations in your area via the local radio function.

Use the ▼▲ buttons on the remote control or the knob on the device to select the Location setting in the System menu and then press the OK button on the remote control or the knob on the device to confirm. Then select your continent, followed by your country.

## 7. SETTINGS

### 7.2.10. Software update

It may be necessary to update the operating software to improve the device's function. The USB interface allows you to update your radio's operating software, which is available on [www.telestar.de](http://www.telestar.de) if required. The software provided on the website must be unzipped. The unzipped file is then transferred to an appropriate storage medium and connected to the radio via the USB port.

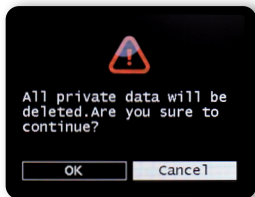
Please refer to the software download information for the software update procedure.

Alternatively, the update can be carried out via the network connection. In this case, select Via network.

### 7.2.11. Factory settings

This part of the menu lets you restore the device's factory settings. The device will then subsequently restart with its factory settings.

Use the ▼▲ buttons on the remote control or the knob on the device to select Factory settings in the System menu then press the OK button on the remote control or the knob on the device to confirm.





## 7. SETTINGS

### 7.2.11. Factory settings

Use the OK button to confirm if you would like to restore factory settings. Select Cancel if you want to cancel this action.

If you activate factory settings, the device will return to the settings it had at the time of delivery. All saved stations and favourites lists will be lost.

### 7.2.12. Version

This part of the menu provides information about the firmware version currently installed on the device.

Use the ▼▲ buttons on the remote control or the knob on the device to select the Version setting in the System menu and then press the OK button on the remote control or the knob on the device to confirm.

## 8. OPERATION

### 8.1. DAB+ radio

You can receive digitally transmitted radio stations in this radio mode.

Press the MENU button on the remote control or on the device use the ►◀ buttons to select the menu item DAB/DAB+.

To confirm your selection, press the OK button on the remote control or press the knob on the device.

#### 8.1.1. Station list

Press the List button to view the station's DAB station list. You can now use this station list to select your desired station.

Please note that a DAB station list is only available if a DAB station scan has been successfully performed beforehand.

Please also read chapter 8.1.2.

#### 8.1.2. DAB search

To perform an automatic station search in DAB mode, press the Back ↶ button, several times if necessary.

If the radio has not yet had any programmes stored in DAB mode, a search will start automatically as soon as the radio is switched to DAB receiving mode.

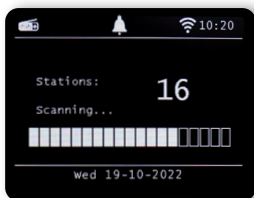
## 8. OPERATION

### 8.1.2. DAB search



Switch to the automatic station search line and confirm by pressing the Enter/OK button on the remote control or by pressing the control knob on the device.

The radio will now automatically search for all receivable digital radio stations and then save them in a station list. You can access these as described in Chapter 8.1.1.



The number on the right shows the number of radio stations found. After a successful search, the radio starts playing the first station found.

## 8. OPERATION

### 8.1.3. DAB manual search

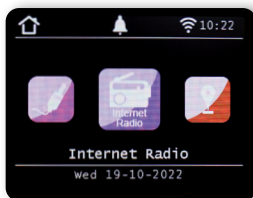
You can also search for DAB stations manually.

You will need to know the broadcast frequency to do so.

In this part of the menu, select the desired station frequency and press OK to confirm.

### 8.2. Selecting an internet radio station

Use the arrow buttons ▶◀ in the main menu to select Internet radio and then press the OK button on the remote control or the OK button on the device to confirm.



As soon as you have switched to internet radio mode, you'll be shown an overview.



## 8. OPERATION

### 8.2. Selecting an internet radio station

Various lists are available here.

Favourites list

This list displays all individually stored radio stations. On how to save a radio station, please also consult chapter 8.4.

Radio

Various radio programme lists are provided here.

Podcasts

Here, you can choose from a number of radio podcasts.

History

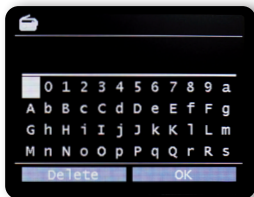
This list shows the 40 most recent radio stations you have selected.

Search

You can use this function to search for a specific radio station.

### 8.3. Searching for an internet radio station

Select the Search line and confirm by pressing the knob on the device.



Enter the name of the radio station in the search field using the keyboard on the remote control.

## 8. OPERATION

### 8.3. Searching for an internet radio station

Use the ▼ ▲ ►◀ buttons to do this.

Confirm your entry by pressing OK.

The radio will now search for all stations that correspond to this entry. Use the ▼▲ buttons to choose a station and confirm by pressing the knob on the device.

### 8.4. Saving radio stations

You can store up to 4 radio stations on one station memory button.

Select a radio station that you want to save and hold down the station memory button on the device on which you want to store the radio station for approx. 3 seconds.

The radio station will be saved.

You can now use this button to access the radio station.

### 8.5. Saving radio stations to your favourites list

Radio stations can be saved in a favourites list that you can quickly call up using the favourites button on the remote control. You can save up to 10 favourite radio stations in this list.

Choose a radio station that you would like to add to your favourites list.

Press the FAV+ button on the remote control.

Now select the number for the memory slot to which you would like to save the radio station.

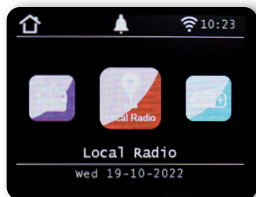
Hold the FAV+ button on the remote control for approx. 2 seconds. The radio station will be saved to the chosen slot.

## 8. OPERATION

### 8.6. Local radio stations

To make it easier for you to search for stations in your area in internet radio mode, you can search for specific radio stations from your region in the device's menu.

Use the ►◀ buttons on the remote control or the knob on the device to select Local radio.



This part of the menu lets you sort a selection of various internet radio stations by country region so you can find them more easily.

You can use the ▼▲ buttons here to select your desired programme list.

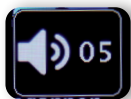


Confirm your entry by pressing OK.

## 8. OPERATION

### 8.7. Changing the volume

Adjust the volume using the VOL+/VOL- buttons on the remote control or by using the knob on the device.



To mute the radio, press the Mute button on the remote control.

### 8.8. Switching operating mode

Press the MODE button on the remote control to switch between AUX, UPnP, local radio, DAB+ radio, FM radio, Cloud music, UPnP, AUX IN, multimedia, internet radio and Bluetooth operating modes.



## 8. OPERATION

### 8.9. AUX IN

You can connect an external music player to the radio, e.g. an MP3 player. To do so, connect the external device to the back of the radio using a suitable cable and switch the device on. Press the MENU button on the remote control or on the device and use the ►◀ buttons on the remote control or the knob on the device to select AUX in the menu.

Press OK on the remote control or the control knob on the device to confirm.

Alternatively, you can switch to AUX mode by pressing the MODE button on the device repeatedly until the AUX mode is activated.



You can now play music from the external device. The output (skip track, back, stop, play) is controlled via the connected device. The volume can be adjusted via the VOL+ / VOL- buttons or the control knob on the radio or via the external device.

Please note that you have to connect the external device using a suitable cable.

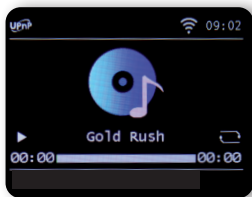
The radio is equipped with an AUX IN input that is suitable for a 3.5mm stereo jack.

## 8. OPERATION

### 8.10. UPnP

If you have connected the radio to a wireless network, you can also use the radio as a media player to play music files from connected devices in the network such as PCs or smartphones via UPnP.

**E** you can also use the radio as a media player to play music files from connected devices in the network such as PCs or smartphones via UPnP. The devices must be integrated into the same home network for this, and the corresponding media content must be approved for sharing in the network. Share the corresponding media content within this network. To select UPnP, do the following: Press the MENU button on the remote control or on the device, and use the ►◀ buttons on the remote control or the control dial on the device to select UPnP. Press OK on the remote control or the control knob on the device to confirm. Select a track you want to play and confirm by pressing the knob on the device.



## 8. OPERATION

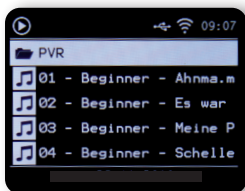
### 8.11. USB playback/multimedia

You can play MP3 music files from a USB storage device.

To do so, insert a USB drive containing music files into the USB port on the back.

Press the MENU button on the remote control or on the device, and use the ►◀ buttons on the remote control or the control dial on the device to select Multimedia.

Press OK on the remote control or the control knob on the device to confirm. Select a track you want to play and confirm by pressing the knob on the device.

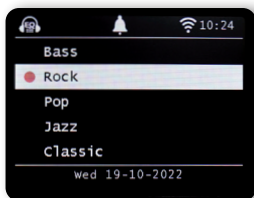


## 8. OPERATION

### 8.12. EQ (equaliser)

In this section, you can select certain sound settings. In addition to several sound presets, you can also customise your radio's sound and save this setting under My EQ.

Use the ▼▲ buttons on the remote control or the control knob on the device to select Equalizer in the main menu then press the OK button on the remote control or the knob on the device to confirm



Use the ▼ ▲ buttons on the remote control or the control knob on the device to select a sound preset and confirm by pressing OK on the remote control or by pressing the knob on the device. Under My EQ profile, you can change the radio's basic settings. Here, you can adjust the cut-off frequency for high tones (treble) and low tones (bass) to suit your Taste.



Under EQ advanced settings, you can adjust various frequency ranges.

## 8. OPERATION

### 8.13. Weather

The device can show current weather information for your location. To view the weather, select Weather in the radio's main menu then press OK to confirm.



You can use the MENU button to change the location for the weather report. Enter the name of the city for which you want the latest weather information.

If the device is connected to the Internet, you can view weather information on the device display. Please note:

For the weather forecast, the device accesses an internet server on which weather data is stored.

Therefore, the weather data displayed may differ from the actual weather data at your location.

## 8. OPERATION

### 8.14. Recording radio broadcasts

You can use the device to record UKW, DAB+ and internet radio programmes onto a connected USB data carrier.

The radio creates a folder on the connected USB data carrier in which all recordings are stored. The folder is named PVR.

The files are saved in the audio format transmitted by the radio station.

You can record a programme while playing

if you have connected a USB data carrier to the radio.

While a programme is playing, press the Record button (Rec) on the device or remote control. A red recording icon will appear on the display.



To stop recording, press the Stop button and confirm the request with OK.

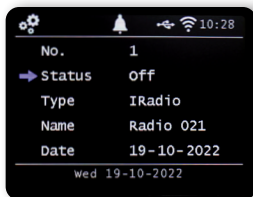


## 8. OPERATION

### 8.14. Recording radio broadcasts

Similarly to a video or DVD recorder, the radio can also be used to programme timed recordings to record radio broadcasts when you are not at home, for example. To do this, hold the Record button on the device or on the remote control for more than 2 seconds.

Alternatively, select Timer in the System menu.



Name: Select the radio programme that is to be recorded here.

Date: Enter the date on which the timer should start here.

Start time: Select the start time line, then press the OK button and enter the time when the timer should be activated using the up/down arrow buttons on the remote control or the knob.

Duration: Set the recording time in hours and minutes here.

Mode: Determine whether the recording should occur only once or daily.

## 8. OPERATION

### 8.15. Radio as a Bluetooth receiver

The radio can be connected to an external device (e.g. smartphone, tablet) via Bluetooth.

The Bluetooth connection can then be used to play media (locally stored MP3 files, streamed music, online radio) from external devices via the radio. Select Bluetooth in the menu.

A Bluetooth connection must be established before you can send audio files to the radio via Bluetooth.

#### 8.15.1. Establishing a Bluetooth connection

Press the Menu button on the remote control or on the device, and select Bluetooth mode.

Once you have selected the Bluetooth mode on the radio, the device will be in pairing mode and will search for Bluetooth devices to connect to.

Now activate the Bluetooth function on the external device to be connected (for further details, please refer to the operating manual for this device). In the overview of available devices, search for 'DIRA M 1 A / DIRA M 1 A mobil', select this and then establish the connection.



## 8. OPERATION

### 8.15.2. Playing media via Bluetooth

Once you have established a Bluetooth connection as described in chapter 8.15.1, you can play music files stored on the external device via the radio.

To do so, proceed as follows:

Start music playback on the external device by activating the relevant playback function (MP3 player etc.) or choosing a title from the relevant playback list then beginning playback.

Select your desired receiving device from the Bluetooth list.

Confirm by pressing the control knob.

This will create a Bluetooth connection with the receiving device.

E

## 8. OPERATION

### 8.16. FM Radio

In this menu item you can receive analogue VHF radio stations switched to FM/VHF mode, a station search must be carried out.

An automatic and a manual search function are available for this purpose.

#### 8.16.1. Automatic FM search

After switching to FM, press the List button on the device. Press and hold the OK button until the search starts.



The device starts the automatic station search and saves all frequencies on which a radio station was found.

Please note that the sensitivity of the reception and the associated number of radio stations found depends on the search sensitivity settings. To change the seek sensitivity, press the Menu button in FM mode. Choose between „All stations“, „Weak stations“ and „Strong stations“.

## 8. OPERATION

### 8.17. Emergency-Warning-Functionality

#### 8.17.1. EWF? What does it mean?



Emergency-Warning-Functionality“ - EWF for short, enables the population to be warned quickly and reliably in the event of a disaster. Whether it's flooding, extreme storms, a chemical accident or a terrorist attack - the digital radio provides information about imminent dangers.

The current radio program is interrupted in the event of an emergency alarm and the radios automatically switch to the warning and information channel. Radios that are in „standby mode“ are automatically activated. In addition to the warning announcement, the warning message appears on the radio display in multiple languages and with detailed instructions and information.

## 8. OPERATION

### 8.17.2. Setting EWF

Press the MENU button on the remote control or on device and select System using the buttons on the remote control or the rotary control on the device. Confirm with OK on the remote control or by pressing the rotary control on the device. Select the EWF menu item and confirm by pressing the rotary control on the device or with OK on the remote control.

#### ON/OFF

Activate or deactivate the EWF function in the On/Off line.

#### Adjust Volume

Here you set the volume at which a warning message is to be played. standby monitor

If necessary, additional text information is transmitted via DAB. If you want them to be shown in the display, select active.

### 8.18. Charging the battery (only model DIRA M 1 A mobile)

The DIRA M 1 A mobile has a rechargeable Li-ion polymer battery that is charged as soon as the radio is connected to the mains and switched on with the mains switch. When first used, the battery should be charged for about 12 hours. Charging stops automatically when the battery is fully charged. The charging status is shown in the display at the bottom left by a pictogram

## 8. OPERATION

### 8.19. Operation via the app



You can use the app **Soundmate** to operate compatible internet radio services via your tablet or smartphone.

The app is suitable for iOS and Android operating systems.

Please note:

This description corresponds to the app as at 06/2021.

The app's functions or appearance may be changed by software updates.

Download the application from the Google Play Store®

for Android ® operating systems or iTunes for iOS ® operating systems

then install the app onto your smartphone.



## 8. OPERATION

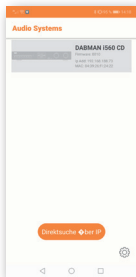
Start the app.

When you start the app, it will automatically recognise the radio as long as it is registered to the same network.

The app's main menu is structured like the radio menu.

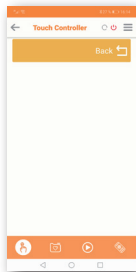
The icons used in the app are comparable to the symbols in the radio menu.

Tap on the discovered radio to start the app.

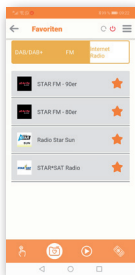


Touch controller

You can use the touch controller to swipe right or left, up or down to control various functions, e.g. volume or programme selection.



## 8. OPERATION



### Accessing favourite stations

You can use this function to view your saved favourite radio stations. Select a favourite radio station from the list.

### Favourite radio stations

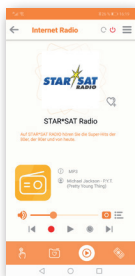
can be saved to the radio as described in the radio's operating instructions.



### Playback function

Use this button to view current playback. Here, you can select internet, DAB + or FM radio stations. You can also change the volume here. Here, you can begin recording to a USB data carrier. As well as the current radio station, any additional information provided by the radio station about the current programme will also be displayed.

## 8. OPERATION



### Playback function

Use this button to view current playback. Here, you can select internet, DAB + or FM radio stations. You can also change the volume here. Here, you can begin recording to a USB data carrier.

As well as the current radio station, any additional information provided by the radio station about the current programme will also be displayed.



### Remote control

The remote control function lets you control the radio using a virtual remote control.

To do this, tap the remote control symbol at the bottom.

You can now control all radio functions with the help of this virtual remote control.



## 9. TROUBLESHOOTING

Symptom Possible cause and troubleshooting	
Display not on, radio does not react	Connect to power using the power cable provided.
Remote control does not work	Battery dead or incorrectly inserted. Please check that the batteries are inserted in the correct direction. Point the remote control at the device.
DAB+ reception interrupted	No stations available Run a search. Antenna not fully extended. Change the radio's location (e.g. nearer to a window), perform another search.
Radio programmes glitching	Change the location of the radio.
AUX playback not working	The radio is in the wrong mode Switch to 'AUX' mode Cable connection faulty. Check the cable connection between the radio and the external device
Poor audio quality when playing music	File with low bit rate. Check the audio file. Tip: For MP3 files, the bit rate should be 192Kbit/s or higher.

## 9. TROUBLESHOOTING

### Symptom Possible cause and troubleshooting

Volume too low

Check the volume setting on the radio.  
Check the volume setting on the paired device from which you are playing music.

Network connection cannot be established

Check the WiFi function.  
Activate the DHCP function on the router to which the radio is to be registered.  
There may be an active firewall in the network.

WiFi connection cannot be established

Check the availability of WiFi networks.  
Reduce the distance between the WiFi router and the radio.  
Make sure that you are using the correct WEP/WPA password when connecting to a WiFi router.

No internet radio stations available

Check network access points. The radio station is currently unavailable. The station's link has been changed or it is no longer transmitting.

USB data carrier not recognised

Make sure that the USB storage device is FAT32 formatted.

No sound is coming from the device. All other functions are OK.

Headphones are plugged in.  
Unplug the headphones.

## 10. STORAGE

When not in use, please unplug the power adapter from the socket, disconnect the power adapter cable from the radio and store the device in a dry place protected from dust.

If the device is not in use for a longer period of time, the battery must be removed from the remote control.

## 11. BRAND INFORMATION

Product and company names mentioned here are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

## 12. DISPOSAL INFORMATION

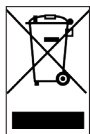
### 12.1. DISPOSING of packaging

The packaging consists exclusively of materials that can be recycled. Please dispose of these properly.



### 12.2. DEVICE DISPOSAL

The symbol on the right of a crossed out waste bin indicates that this device is subject to Directive 2012 / 19 / EU. This directive specifies that this device may not be disposed of with normal household waste at the end of its life but must be taken to especially equipped collection points, recycling centres or waste disposal facilities.



This type of disposal is free of charge. Protect the environment and dispose of waste properly. Further information is available from your local waste collection company or your city or municipal office.

## 12. DISPOSAL INFORMATION

### 12.3. DISPOSING of batteries

Batteries may not be disposed of with household waste. The symbol on the right means that you as a consumer are required to separately dispose of all batteries and battery packs. Suitable collection bins are provided at specialist retailers and numerous public facilities.



Information on the disposal of old batteries can also be found via waste disposal companies, municipal and local authorities.

This type of disposal is free of charge. Protect the environment and dispose of waste properly.

An additional chemical symbol Pb (lead) or Hg (mercury) under the crossed-out bin means that the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead.

## 13. PROPERTIES AND TECHNICAL DATA

### Internet radio

Audio codecs	MP3 (bit rate up to 320 Kbits/s, sampling rate up to 48 KHz) AAC/AAC+ (bit rate up to 320 Kbits/s, sampling rate up to 48 KHz) WMA (bit rate up to 320 Kbits/s, sampling rate up to 48 KHz) WAV
--------------	--

### DAB/DAB+/FM

Reception range	DAB band III 174 MHz - 240 MHz FM 87.5 MHz -108 Mhz
-----------------	--


### Display

TFT colour display	3.2 inch colour display
--------------------	-------------------------

### Son

Speaker	1 x 15 W Music output 3" speaker at 6Ω
---------	---

## 13. PROPERTIES AND TECHNICAL DATA

Connexions	
Headphones AUX IN	3.5mm stereo jack input 3.5mm stereo jack input
Polarity Power adapter connection	
USB port	USB 2.0 standard
Des conditions de fonctionnement	
Temperature range	0 °C - 45 °C
Humidity	20% - 80% relative humidity
WiFi interface	
Frequency range	2.412 GHz - 2.4835 GHz
Modulation	CCK, DQPSK, DBPSK, 64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK,
IEEE standards	IEEE 802.11b/g /n
WiFi data rate	1, 2, 5.5, 11Mbps
802.11b:	6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps
802.11g:	HT20 to 72.2 Mbps
802.11n	HT40 to 150 Mbps
Transmitting power	18.5dBm (Max)

## 13. PROPERTIES AND TECHNICAL DATA

### Technical data for adapter DIRA M 1 A

Manufacturer	SHENZHEN SOY TECHNOLOGY CO.LTD.
Model name	SOY-1500100EU-035E
Input voltage	100- 240 V
AC frequency input	50 Hz
Output voltage	15 V DC
Output power	1 A
Output capacity	15 W
Average operational efficiency	88.25%
Efficiency at minor power (10%)	87.08%
Power consumption when not on	0,08 W

### Technical data for adapter DIRA M 1 A mobile

Manufacturer	SHENZHEN SOY TECHNOLOGY CO.LTD.
Model name	SOY-1800100EU-063G
Input voltage	100-240 V
AC frequency input	50 Hz
Output voltage	18 V DC
Output power	1 A
Output capacity	18 W
Average operational efficiency	88,25%
Efficiency at minor power (10%)	87,08%
Power consumption when not on	0,08 W



## 13. PROPERTIES AND TECHNICAL DATA

### Storage conditions

Always keep in a dry place.

### Dimensions and weight DIRA M 1 A

Width x height x depth (mm) 277 x 1117 x 127

Weight 990 g

### Dimensions and weight DIRA M 1 A mobil

Width x height x depth (mm) 277 x 1117 x 127

Weight 1180 g

### Remote control battery

Type CR 2025 / 3 V

## 14. SERVICE AND SUPPORT

Dear customer!

Thank you for choosing one of our products. Our product meets legal requirements and has been manufactured under constant quality control. The technical data corresponds to the current status at the time of printing.

E Changes are reserved.

The warranty period for the TELESTAR DIRA M 1 A / DIRA M 1 A mobil corresponds to the statutory provisions at the time of purchase.

We also offer a HOTLINE telephone service with professional support.

Professional service specialists are available to answer your questions. Here, you can ask any questions you may have about TELESTAR products and get troubleshooting suggestions.

Our technicians

are available from Monday to Friday between 8 am and 4:45 pm at the following phone number:

02676 / 95 20 101

or via email: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

If the service hotline is unable to assist you, please send your TELESTAR DIRA M 1 A / DIRA M 1 A mobil to the following address, preferably in its original packaging but packaged for safe transport:

TELESTAR - DIGITAL GmbH

Service centre

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen

## 15. CE SEAL



Your device is labelled with the CE seal and complies with all required EU standards. The TELESTAR DIRA M 1 A / DIRA M 1 A mobil complies with all significant protective requirements of the radio guideline 2014/53/EU (RED – Radio Equipment Devices), the low voltage guideline 2014/35/EU and the RoHS guideline (2011/65/EU) as well as the REACH Act 1907/2006

The declaration of conformity for this product is available at:

**TELESTAR DIRA M 1 A:**

[http://www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24538](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24538)

**TELESTAR DIRA M 1 A mobil**

[http://www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24353](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24353)

**Distributor:**

TELESTAR DIGITAL GmbH - Am Weiher 14 - 56766 Ulmen

## 16. LEGAL NOTICE

All technical data and functions described in these operating instructions are correct at the time of printing and are subject to change without prior notice. We assume no liability for misprints or errors. Copying and reproduction only permitted with the express permission of TELESTAR-DIGITAL GmbH.



# TELESTAR®

DIRA M 1 A

DIRA M 1 A mobil

F

## Manuel d'utilisation



DAB+/FM/Internetradio





# TABLE DES MATIÈRES

1. Avant-propos . . . . .	163
1.2. Utilisation appropriée . . . . .	163
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ . . . . .	164
2.1. Explanation of symbols . . . . .	164
2.2. Consigne de sécurité . . . . .	166
2.3. Sécurité de fonctionnement . . . . .	167
2.4. Branchement de l'appareil . . . . .	169
2.5. Protéger l'appareil contre les dommages . . . . .	169
2.6. Risque de blessure . . . . .	170
2.7. Indications concernant l'interface radio . . . . .	171
2.8. Manipulation des piles . . . . .	172
2.9. Nettoyage de l'appareil . . . . .	174
2.10. Mentions légales. . . . .	174
3. CONTENU DE LA LIVRAISON . . . . .	175
4. APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE . . . . .	176
5. REMOTE CONTROL . . . . .	179
6. INSTALLATION . . . . .	182
6.1 Instructions de fonctionnement générales . . . . .	182
6.2. Préparer la télécommande . . . . .	182
6.3 Raccord d'antenne. . . . .	183
6.4. Raccordement électrique . . . . .	183
6.5. Langue des menus . . . . .	184
6.6. Mode date et heure . . . . .	184
6.7. Fuseau horaire GMT . . . . .	185
6.8. Heure d'été . . . . .	186
6.9. Emplacement . . . . .	186
6.10. Sélection du Wifi / réseau . . . . .	187

# TABLE DES MATIÈRES

7. RÉGLAGES . . . . .	188
7.1. Fonctionnement de base . . . . .	188
7.1.1. Touche Menu . . . . .	188
7.1.2. Touche Retour . . . . .	189
F 7.1.3. Touche Liste . . . . .	189
7.1.4. Touche Mode . . . . .	189
7.2. Système . . . . .	189
7.2.1 Langue . . . . .	190
7.2.2 Date et heure . . . . .	190
7.2.3. Réseau . . . . .	191
7.2.3. Réseau . . . . .	192
7.2.4. Alarme/Réveil . . . . .	192
7.2.5. Modifier la minuterie . . . . .	194
7.2.6. Mode Standby (veille) . . . . .	195
7.2.7. Sleptimer (Minuterie de sommeil) . . . . .	196
7.2.8. Rétroéclairage . . . . .	196
7.2.9. Réglage Lieu . . . . .	197
7.2.10. Mise à jour du logiciel . . . . .	198
7.2.11. Réglages par défaut . . . . .	198
7.2.12. Version . . . . .	199



8. FONCTIONNEMENT	200
8.1. Radio DAB+	200
8.1.1. Liste des stations	200
8.1.2. Recherche DAB	200
8.1.3. Recherche DAB manuelle	202
8.2. Sélectionner une station de radio Internet	202
8.3. Recherche d'une station de radio Internet	203
8.4. Mémoriser les stations de radio	204
8.5. Enregistrer des stations de radio dans la liste des favoris	204
8.6. Stations de radio locales	205
8.7. Modifier le volume sonore	206
8.8. Changer de mode de fonctionnement	206
8.9. AUX IN	207
8.10. UPnP	208
8.11. Lecture USB / multimédia	209
8.12. EQ (Equalizer - Égaliseur)	210
8.13. Météo	211
8.14. Enregistrer des émissions radio	212
8.15. La radio en tant que récepteur Bluetooth	214
8.15.1. Établir une connexion Bluetooth	214
8.15.2. Lecture de médias par Bluetooth	215
8.16. FM Radio	216
8.16.1. Recherche FM automatique	216
8.17. Emergency-Warning-Functionality	217
8.17.1. EWF? Qu'est-ce que ça veut dire?	217
8.17.2. Positionner EWF	218
8.18. Chargement de la batterie	218
8.19. Operation via the app	219

# TABLE DES MATIÈRES

9. DÉPANNAGE . . . . .	223
10. CONSERVATION. . . . .	225
11. INDICATIONS SUR LES MARQUES . . . . .	225
12. CONSIGNES POUR L'ÉLIMINATION . . . . .	226
F 12.1. ÉLIMINATION de l'emballage . . . . .	226
12.2. ÉLIMINATION DE L'APPAREIL . . . . .	226
12.3. ÉLIMINATION des piles . . . . .	227
13. Caractéristiques et données techniques . . . . .	228
14. Service et assistance . . . . .	232
16. Mention légale . . . . .	233
15. Marquage CE . . . . .	233

# 1. AVANT-PROPOS

Cher client,

Merci d'avoir choisi ce produit.

Veuillez lire et conserver soigneusement ces instructions pour une consultation ultérieure.

Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil ! Si vous vendez ou transmettez l'appareil, veuillez vous assurer que vous remettez également ce manuel d'utilisation.

## 1.2. Utilisation appropriée

Ce produit est un appareil électronique grand public.

L'appareil sert de récepteur pour les signaux radio DAB+ FM et internet ainsi que de lecteur de fichiers audio enregistrés sur un support de données USB, d'un appareil Bluetooth ou d'un lecteur réseau. Il sert également pour enregistrer des fichiers audio sur un support USB.

Toute autre utilisation ou manipulation de l'appareil n'est pas considérée comme conforme et peut entraîner des dommages aux personnes et aux biens.

N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins.

Utilisez l'appareil uniquement en intérieur.

L'appareil est réservé à un usage privé et non commercial.

Nous considérons que l'utilisateur de l'appareil possède des connaissances générales dans la manipulation d'appareils électroniques grand public. La garantie expire en cas d'utilisation non conforme.

The device is intended for private, non-commercial use only.

We assume that the user has some general knowledge about using electronic entertainment equipment. Liability is excluded in the event of improper use.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1. Explanation of symbols

SYMBOL

MEANING

 **DANGER !**

Cette mention d'avertissement signale un danger à risque élevé qui entraîne la mort ou des blessures graves si elle n'est pas respectée.

 **AVERTISSEMENT !**

Cette mention d'avertissement signale un danger à risque moyen qui peut entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas respectée.

 **ATTENTION !**

Cette mention d'avertissement signale un danger à faible risque qui peut entraîner des blessures mineures ou modérées si elle n'est pas respectée.

**REMARQUE**

Cette mention d'avertissement signale d'éventuels dommages matériels et renvoie à des descriptions spéciales relatives au fonctionnement de l'appareil.



Ce symbole avertit d'un danger.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

SYMBOL

MEANING



Classe de protection II

Les appareils électriques de la classe de protection II ont une isolation renforcée ou double égale à la tension d'isolation nominale entre les parties actives et accessibles (VDE 0100 partie 410, 412.1). Ils n'ont généralement pas de connexion au conducteur de protection. Même s'ils sont dotés de surfaces électriquement conductrices, ils sont protégés contre le contact avec d'autres parties sous tension par une isolation renforcée ou double



Les produits marqués de ce symbole répondent aux exigences des directives de la Communauté européenne.

Abb. 1

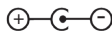


Abb. 2



Ces symboles indiquent la polarité de la fiche dans le cas d'appareils équipés de fiches creuses. On distingue 2 variantes Fig. 1 : Moins (négatif) à l'extérieur / plus (positif) à l'intérieur Fig. 2 : Plus (positif) à l'intérieur / moins (négatif) à l'extérieur



Les appareils dotés de ce signe peuvent être uniquement utilisés à l'intérieur et dans un environnement sec

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.2. Consigne de sécurité

#### AVERTISSEMENT !

Contrôlez l'appareil avant de l'utiliser.

**F** L'appareil ne doit pas être mis en service en cas de dommage ou de défaut.

Risque de blessure !

Risque de blessure pour les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (les personnes partiellement handicapées ou les personnes âgées ayant des capacités physiques et mentales réduites par exemple) ou ayant un manque d'expérience et de connaissance.

Conservez l'appareil uniquement dans des emplacements qui sont hors de portée des enfants.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience

et/ou de connaissances si ceux-ci utilisent l'appareil sous surveillance, s'ils ont été instruits sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers qui pourraient en résulter.

Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.

Risque de suffocation !

Un emballage n'est pas un jouet !

Ne laissez pas traîner les matériaux d'emballage utilisés (sacs, morceaux de polystyrène, etc.) à portée des enfants.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Les films d'emballage en particulier peuvent entraîner un risque de suffocation.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.3. Sécurité de fonctionnement

#### **DANGER !**

Risque de blessure !

Risque de blessures dues à des chocs électriques provenant de pièces sous tension.

Il existe un risque de choc électrique ou d'incendie dû à un court-circuit involontaire.

Vérifiez l'absence de dommages sur l'appareil avant chaque utilisation.

N'utilisez plus l'appareil si vous constatez des dommages visibles ou si l'appareil présente des dommages visibles.

Si vous constatez un problème technique ou mécanique, veuillez contacter le service client de TELESTAR.

Utilisez uniquement le bloc d'alimentation compris dans la livraison !

N'utilisez jamais un autre bloc d'alimentation.

N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.

Débranchez l'appareil immédiatement en cas de dysfonctionnement. Pour cela, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation de la prise de courant et de l'appareil.

Utilisez uniquement les pièces de rechange et les accessoires que nous avons livré ou approuvé.

Ne modifiez pas l'appareil et utilisez uniquement des appareils supplémentaires ou des pièces de rechange disponibles chez nous ou que nous avons explicitement approuvés.

N'utilisez pas l'appareil dans des endroits qui présentent un risque d'explosion.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cela inclut par ex. des dépôts de carburant, des stations d'essence ou les zones de fabrication ou de stockage de solvants.

N'utilisez pas l'appareil dans des emplacements dont l'air est chargé de particules (de la poussière de farine ou de bois par exemple)

**F** Les dysfonctionnements peuvent se manifester sous la forme d'un échauffement de l'appareil ou de fumée provenant de l'appareil ou du bloc d'alimentation. Un dysfonctionnement peut également se manifester par des bruits forts ou atypiques.

Dans ce cas, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation de la prise électrique. Touchez le bloc d'alimentation uniquement par le boîtier.

Ne débranchez jamais le bloc d'alimentation en le tirant par le câble.

L'appareil ne doit plus être utilisé après un dysfonctionnement avant d'avoir été inspecté ou réparé par une personne autorisée.

Si vous déplacez l'appareil d'un environnement froid à un environnement chaud, de l'humidité peut se déposer à l'intérieur de l'appareil.

Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en marche.

Débranchez l'appareil en cas d'absence prolongée ou d'orage.

Veillez à éviter le contact avec l'humidité, l'eau ou les éclaboussures et à ne poser aucun objet rempli de liquide, comme un vase par exemple, sur ou à proximité de l'appareil ou du bloc d'alimentation.

Si un corps étranger ou de l'humidité pénètre dans l'appareil ou le bloc d'alimentation, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation de la prise. Faites inspecter l'appareil par des techniciens qualifiés avant de l'utiliser à nouveau.

Il peut y avoir un risque d'électrocution si vous ne le faites pas.

Veillez à ce que l'appareil ou le bloc d'alimentation ne soient pas exposés aux gouttes ou aux éclaboussures et qu'aucun feu ouvert (des bougies allumées, par exemple) ne se trouve à proximité de l'appareil ou du bloc d'alimentation.



## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.4. Branchement de l'appareil

Branchez l'appareil uniquement sur une prise électrique correctement installée, mise à la terre et sécurisée.

Assurez-vous que la source d'énergie (prise électrique) soit facilement accessible. Les connexions de câbles ne doivent jamais être pliées ou coincées. Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez si les données de tension indiquées sur l'appareil

correspondent à la tension du secteur local. Les données indiquées sur le bloc d'alimentation doivent correspondre au réseau électrique local.

Branchez la radio uniquement sur une prise secteur avec une tension alternative de 220-240 V, 50-60 Hz, correctement installée.

Posez la radio sur une surface stable et plane.

Cet appareil consomme de l'électricité en mode Standby (veille). Le bloc d'alimentation doit être débranché de la prise électrique pour éteindre complètement l'appareil.

### 2.5. Protéger l'appareil contre les dommages

#### REMARQUE

Des conditions peu adéquates telles que l'humidité, la chaleur excessive ou un manque de ventilation peuvent endommager l'appareil.

Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces sèches.

Évitez la proximité immédiate de : sources de chaleur, telles que des radiateurs, des flammes nues telles que des bougies, d'appareils à fort champ magnétique tels que des hauts-parleurs.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes telles que, par exemple, la lumière directe du soleil, une humidité de l'air élevée, l'eau, les températures extrêmement élevées ou basses ou les flammes nues.

**F** Veillez à maintenir suffisamment de distance par rapport à d'autres objets pour que l'appareil ne soit pas couvert et puisse toujours bénéficier d'une ventilation suffisante. Évitez la lumière directe du soleil et les endroits particulièrement poussiéreux. Ne posez aucun objet lourd sur l'appareil ou le bloc d'alimentation. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits qui présentent un risque d'explosion. Cela inclut par ex. des dépôts de carburant, des stations d'essence ou les zones de fabrication ou de stockage de solvants. N'utilisez pas l'appareil dans des emplacements dont l'air est chargé de particules (de la poussière de farine ou de bois par exemple)

### 2.6. Risque de blessure



#### AVERTISSEMENT !

Une pression acoustique excessive lors de l'utilisation d'écouteurs ou de casques peut causer des dommages ou une perte de l'audition.

L'utilisation d'écouteurs ou de casques à un volume sonore élevé sur une longue période peut causer des lésions chez l'utilisateur.

Veillez vérifier le volume sonore avant d'insérer des écouteurs dans vos oreilles ou de mettre un casque.

Réglez le volume sonore à un niveau plus bas et augmentez-le seulement jusqu'au point où vous le ressentez comme agréable.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.7. Indications concernant l'interface radio

Cet appareil génère un champ électromagnétique.

Veuillez prêter attention aux indications interdisant ou limitant le fonctionnement d'appareils électroniques

dans votre environnement.

Cela peut être le cas, par exemple, dans les hôpitaux, les stations-service et les aéroports.

Débranchez immédiatement l'appareil si de tels avertissements existent.

Les composants de l'appareil génèrent

de l'énergie électromagnétique et des champs magnétiques.

Ceux-ci peuvent perturber le fonctionnement d'appareils médicaux comme les stimulateurs cardiaques ou les défibrillateurs. Maintenez donc toujours une distance sûre et suffisante entre les appareils médicaux et la radio.

Si vous avez des raisons de penser que la radio provoque des interférences avec un dispositif médical, éteignez immédiatement la radio ou débranchez-la de la source d'alimentation.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.8. Manipulation des piles

Utilisez uniquement le type des piles livrées avec l'appareil.



F Risque de blessure !

Une manipulation inappropriée des piles peut entraîner un risque de blessure ! Ne jamais ouvrir, court-circuiter ou jeter une pile dans le feu.

Ne rechargez jamais les piles. Recharger les piles peut entraîner un risque d'explosion. La polarité doit être respectée ! Veillez à insérer les piles en respectant les pôles plus (+) et moins (-) pour éviter un court-circuit.

Utilisez uniquement des piles spécifiées pour ce produit.

Retirez les piles de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

Retirez immédiatement les piles vides ou ayant fui de l'appareil.

Les piles ayant fui peuvent causer des brûlures par acide au contact de la peau. Gardez les piles toujours hors de portée des enfants, qu'elles soient neuves ou usagées. L'ingestion de piles peut provoquer des blessures internes. L'acide contenu dans les piles peut causer des blessures en cas de contact avec la peau. Après une ingestion accidentelle ou en cas de signes de brûlures cutanées, rincez les zones concernées avec beaucoup d'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Les piles ne sont pas un jouet !

Conservez toujours les piles neuves et usagées

hors de portée des enfants. Retirez immédiatement les piles ayant fui de l'appareil et nettoyez les contacts avant d'insérer de nouvelles piles.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**AVERTISSEMENT !**



Une utilisation inappropriée des piles peut entraîner un risque d'explosion!

Utilisez uniquement des piles neuves du même type.

N'utilisez jamais des piles neuves et anciennes en même temps dans un appareil. Assurez-vous de respecter la polarisation correcte lors que vous installez les piles. Ne rechargez jamais les piles.

Conservez les piles uniquement dans un endroit frais et sec.

Ne jetez jamais les piles dans le feu.

Sortez les piles de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

N'exposez jamais les piles à une chaleur intense ou à la lumière directe du soleil. Les piles ne doivent jamais être déformées ou ouvertes.

Ne vous servez plus de la télécommande si le compartiment des piles ne peut plus être fermé correctement.

F

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.9. Nettoyage de l'appareil

Débranchez l'appareil de la prise électrique avant de le nettoyer. Utilisez un chiffon sec et doux pour nettoyer l'appareil. N'utilisez aucun liquide pour nettoyer l'appareil.

**F** N'utilisez pas de solvants ni de produits de nettoyage, car ils peuvent endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil. Le nettoyage ne doit pas être effectué par des enfants.

### 2.10. Mentions légales

Cet appareil est destiné à être utilisé dans tous les pays de l'Union européenne ainsi qu'en Suisse, en Norvège, au Liechtenstein et en Islande. La portée de la réception radio est conforme aux exigences légales de ces pays. Si l'appareil est utilisé dans un autre pays, les lois du pays d'utilisation doivent être respectées.

### 3. CONTENU DE LA LIVRAISON

Please remove all parts from the packaging and remove all packaging materials completely.

If one or more of the specified parts is missing, please contact:

TELESTAR Service Center, Am Weiher 14,

56766 Ulmen

e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Quantity	Explanation
1	TELESTAR DIRA M 1 A / DIRA M 1 A mobil
1	Remote control
1	Telescopic antenna
1	External power adapter
1	Operating manual
1	Battery for remote control type CR 2025 / 3V (already inserted into the remote)

## 4. APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE



\*Seulement DIRA M 1 A mobil



## 4. APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE

### 1. Liste

Vous permet d'accéder à une liste des 40 dernières stations de radio sélectionnées.

### 2. Touche mémoire station 1/Play/Pause

Passes à la première position de mémoire de station radio en mode radio. Démarre ou met la lecture en pause en mode USB/Media/UPnP

### 3. MENU

Permet d'accéder au menu de l'appareil.

### 4. Touche de mémoire station 4/Titre suivant

Passes à la quatrième position de mémoire de station radio en mode radio.

Cette touche vous permet de sélectionner le titre suivant ou d'effectuer une avance rapide en mode USB/Media/UPnP.

### 5. Touche de mémoire station 3/Titre précédent

Passes à la troisième position de mémoire de station radio en mode radio.

Cette touche vous permet de sélectionner le titre précédent ou d'effectuer un retour rapide en mode USB/Media/UPnP.

### 6. Preset

Cette touche vous permet d'accéder à la liste des stations favorites.

### 7. REC/enregistrement

Démarre l'enregistrement de la station de radio diffusée actuellement sur un support de données USB connecté.

### 8. Touche de mémoire station 2/STOP

Passes à la seconde position de mémoire de station radio en mode radio.

Arrête une diffusion en cours en mode USB-/Media-/UPnP.

### 9. Bouton rotatif, touche de confirmation

Modifiez le volume avec le bouton rotatif et confirmez votre sélection en appuyant sur la touche.

## 4. APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE

### 10. Retour

Cette touche vous permet de retourner à l'étape précédente dans le menu.

### 11. Touche Power marche/arrêt

Cette touche vous permet d'allumer ou de mettre l'appareil en mode veille.

### 12. Mode

Permet de basculer entre les différents modes de fonctionnement (Radio Internet, radio locale, FM, DAB+, Music Cloud, UPnP, AUX, Multimédia, Bluetooth de la radio).

### 13. Port USB

Branchez ici un appareil doté d'un support de données USB tel qu'un disque dur USB ou une clé USB pour diffuser les fichiers de musique contenus.

### 14. Prise pour écouteurs

Branchez un casque ici pour écouter la musique émise par la radio au moyen d'écouteurs.

La diffusion de la musique par l'intermédiaire des haut-parleurs est interrompue lorsque vous branchez des écouteurs.

### 15. AUX IN

Connectez une source audio externe telle qu'un lecteur MP3, un Smart Phone ou une tablette avec le câble Jack AUX de 3,5 mm

### 16. Prise du bloc d'alimentation

Connecter l'appareil au bloc d'alimentation avec cette prise (fournie avec l'appareil).

### 17. Interrupteur secteur (uniquement DIRA M 1 A mobile)

Avec l'interrupteur d'alimentation, l'appareil est complètement déconnecté de l'alimentation électrique. Utilisez cet interrupteur pour allumer ou éteindre l'appareil.

## 5. REMOTE CONTROL

La radio peut être commandée au moyen des touches placées sur l'appareil ou de la télécommande. La télécommande est le moyen le plus confortable et le plus facile de faire fonctionner l'appareil.



## 5. REMOTE CONTROL

### 1. Touche Standby (veille)

Allumez ou éteignez l'appareil au moyen de cette touche.

### 2. Mode

Cette touche vous permet de passer d'un mode de fonctionnement à l'autre.

F

Il est possible d'attribuer une autre fonction à cette touche. Pour ce faire, veuillez vous reporter au chapitre 8.16.

### 3. Mode silencieux (Mute)

Ce mode désactive le son de l'appareil.

### 4. Fonction EQ Equalizer (Égaliseur)

Cette touche vous permet d'activer la fonction égaliseur et de configurer des réglages sonores personnalisés.

### 5. ↶ Retour

Cette touche vous permet de retourner à l'étape précédente dans le menu.

### 6. Navigation haut/bas - droite/gauche/Volume sonore VOL+ -

Ces touches vous permettent de naviguer dans le menu.

Les touches ◀ ▶ vous permettent de diminuer ou d'augmenter le volume sonore.

### 7. ENTER/OK

Cette touche vous permet de confirmer une saisie.

### 8. LIST/Liste de stations

Ouvre la liste des stations de radio.

### 9. FAV+

Cette touche vous permet d'ajouter une station de radio sélectionnée à la liste des favoris.

### 10. Commande et sélection de titres de musiques par USB, UPnP, Média

◀◀ Sélectionner le titre précédent/Retour rapide

■ Arrête la lecture

▶▶ Démarre ou met la lecture en pause

▶▶▶ Sélectionner le titre suivant / Avance rapide

## 5. REMOTE CONTROL

### 11. INFO

Affiche les informations relatives à la chaîne de radio actuellement diffusée.

### 12. Menu

Cette touche vous permet d'activer le menu de l'appareil

### 13. ● Rec

Démarre l'enregistrement de la chaîne de radio diffusée actuellement sur un support de données USB connecté.

Appuyez sur la touche pendant plus de 2 secondes pour activer le menu de minuterie (Timer) pour activer l'enregistrement d'une émission de radio.

### 13. SLEEP - VEILLE PROGRAMMABLE

Cette touche vous permet de définir une période après laquelle la radio s'éteindra automatiquement.

### 14. Clavier numérique

### 15. VOL + / VOL -

Cette touche vous permet d'augmenter ou de diminuer le volume sonore.

### 16. SLEEP (Veille programmable)

Appuyez sur cette touche pour régler la minuterie de sommeil (Sleeptimer).

La radio se met en veille après le délai que vous avez réglé.

## 6. INSTALLATION

### 6.1 Instructions de fonctionnement générales

Allumez et éteignez l'appareil au moyen de la touche Standby (Veille) de la télécommande ou de l'appareil.

Vous pouvez augmenter le volume sonore avec la touche VOL+ de la télécommande, ou en tournant le bouton rotatif de l'appareil.

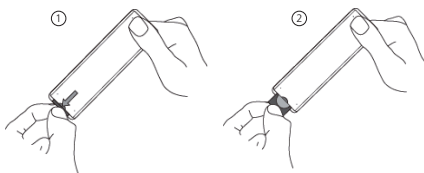
Vous pouvez baisser le volume sonore avec la touche VOL- de la télécommande, ou en tournant le bouton rotatif de l'appareil.

Les touches ▼▲ ou le bouton rotatif vous permettent de sélectionner les différents points du menu.

Appuyez sur la touche OK de la télécommande ou sur le bouton rotatif de l'appareil pour confirmer une sélection.

### 6.2. Préparer la télécommande

Retirez la sécurité de transport de la pile sur la télécommande. Pour ce faire, tirez sur la languette en plastique du compartiment à piles et enlevez-la. Le contact de la pile est ainsi activé.



Pour remplacer la pile de la télécommande, ouvrez le compartiment à piles placé sur la face arrière de la télécommande. Retirez le compartiment à piles de la télécommande. Enlevez la pile et insérez une nouvelle pile du même type.

## 6. INSTALLATION



L'utilisation inappropriée des piles entraîne un risque d'explosion !  
Lisez à ce propos les consignes de sécurité contenues dans le chapitre 2.8.  
Assurez-vous de la bonne polarité des piles !  
Puis réinsérez le compartiment à piles.

### 6.3 Raccord d'antenne

Vissez l'antenne télescopique incluse à la connexion pour antenne située à l'arrière de l'appareil.

### 6.4. Raccordement électrique

Branchez le bloc d'alimentation inclus sur la prise correspondante placée à l'arrière de l'appareil. Branchez à présent le bloc d'alimentation à une prise de 230 V. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur d'alimentation à l'arrière (\*uniquement DIRA M 1 A mobile). Allumez la radio au moyen de la touche Standby de la télécommande ou de l'appareil. L'appareil se met en marche.

## 6. INSTALLATION

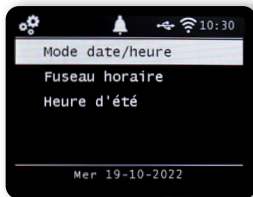
### 6.5. Langue des menus

Les touches Haut / Bas vous permettent de sélectionner la langue du menu. Confirmez la langue du menu souhaitée avec la touche OK de la télécommande.



### 6.6. Mode date et heure

Choisissez ici le mode de synchronisation de l'heure pour la radio. Les touches Haut / Bas de la télécommande vous permettent de sélectionner le mode. Confirmez avec la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.



L'appareil est configuré en usine pour se mettre à l'heure automatiquement. L'heure et la date sont automatiquement synchronisées lorsque l'appareil est connecté à l'Internet par l'intermédiaire d'un réseau.



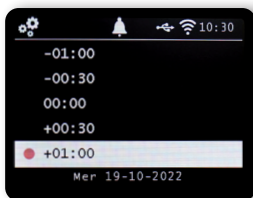
## 6. INSTALLATION

### 6.6. Mode date et heure

Vous n'avez pas besoin de régler l'heure vous-même. Vous pouvez modifier ces réglages à n'importe quel moment sous le point Système dans le menu principal.

### 6.7. Fuseau horaire GMT

Sélectionnez ici le fuseau horaire dans lequel vous vous trouvez. Sélectionnez GMT + 1:00 pour l'Allemagne et la majeure partie de l'Europe.

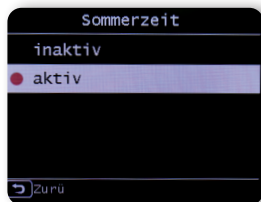


Les touches ▼▲ de la télécommande vous permettent de sélectionner. confirmez avec la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.

## 6. INSTALLATION

### 6.8. Heure d'été

Activez ici l'heure d'été si l'heure d'été s'applique actuellement. Les touches ▼▲ de la télécommande vous permettent de sélectionner. confirmez avec la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.



### 6.9. Emplacement

Sélectionnez un continent puis le pays dans lequel vous vous trouvez pour pouvoir accéder aux stations locales de votre région en mode radio internet.



Les touches ▼▲ de la télécommande vous permettent de sélectionner. confirmez avec la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.

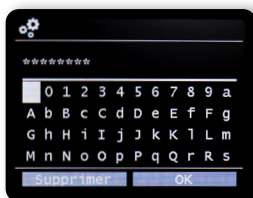
## 6. INSTALLATION

### 6.10. Sélection du Wifi / réseau

Tous les réseaux Wifi à portée de l'appareil seront affichés à l'étape suivante. Sélectionnez le réseau auquel vous voulez vous connecter et confirmez avec la touche OK.

Saisissez la clé Wifi. Vous pouvez sélectionner un caractère avec les touches ▼▲ de la télécommande ou avec le bouton rotatif de l'appareil, et passer au caractère suivant avec la touche ►.

Confirmez votre saisie avec la touche OK.



Veuillez noter que la procédure de connexion au routeur peut durer un certain temps.

## 7. RÉGLAGES

### 7.1. Fonctionnement de base

#### 7.1.1. Touche Menu

Appuyez sur la touche Menu de l'appareil ou de la télécommande. Elle vous permet d'accéder au menu principal indépendamment du réglage de l'appareil.

La navigation dans le menu principal est effectuée au moyen des touches ►◀ ou du bouton rotatif de l'appareil.

Le menu principal de l'appareil se compose des sous-points suivants :

			
Radio Internet	Radio Locale	Radio DAB	Radio FM
			
Music Cloud	UPnP	AUX	Multimédia
			
Égaliseur	Système	Météo	Bluetooth

Vous pouvez sélectionner les points individuels du menu au moyen des touches fléchées ►◀ ou du bouton rotatif.

Confirmez votre choix avec la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.

## 7. RÉGLAGES

### 7.1.2. Touche Retour

La touche Retour ↩ (touche 13 de l'appareil / touche 5 de la télécommande) vous permet de revenir à l'étape précédente dans tous les réglages.

### 7.1.3. Touche Liste

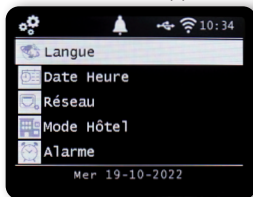
Vous pouvez obtenir un aperçu des dernières stations de radio réglées en appuyant sur la touche Liste en mode radio.

### 7.1.4. Touche Mode

La touche Mode vous permet de basculer entre les différents modes de fonctionnement de la radio.

## 7.2. Système

Appuyez sur la touche MENU de la télécommande ou de l'appareil et sélectionnez le sous-menu Système au moyen des touches ▶◀. Confirmez votre choix avec la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil. Ce sous-menu vous permet d'effectuer des réglages individuels sur l'appareil



## 7. RÉGLAGES

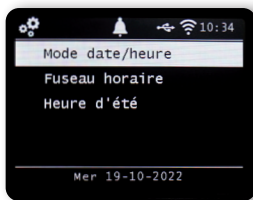
### 7.2.1 Langue

Les touches ▼▲ de la télécommande vous permettent de sélectionner la langue du menu. Confirmez la langue du menu souhaitée avec la touche OK de la télécommande.

F

### 7.2.2 Date et heure

Les touches ▼▲ de la télécommande vous permettent de sélectionner le format. Confirmez avec la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.



L'appareil est configuré en usine pour se mettre à l'heure automatiquement. L'heure et la date sont automatiquement synchronisées lorsque l'appareil est connecté à l'Internet par l'intermédiaire du réseau. Vous n'avez pas besoin de régler l'heure vous-même. Choisissez ici le mode de synchronisation de l'heure pour la radio.

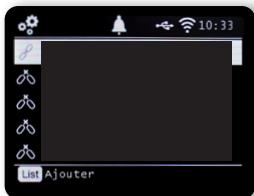
## 7. RÉGLAGES

### 7.2.3. Réseau

La radio doit être connectée à un réseau ayant accès à Internet pour que l'appareil fonctionne correctement en tant que radio Internet.

Vous pouvez établir la connexion internet par l'intermédiaire de ce point du menu si vous ne l'avez pas encore fait lors de l'installation initiale.

Appuyez sur la touche MENU de la télécommande ou de l'appareil et sélectionnez à l'aide des touches ►◀ de la télécommande ou avec le bouton rotatif de l'appareil le sous-menu Système. Confirmez votre choix avec la touche OK de télécommande ou en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil. Sélectionnez au moyen des touches ▼▲ de la télécommande le sous-menu Réseau.



Confirmez votre choix avec la touche OK de télécommande ou en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.

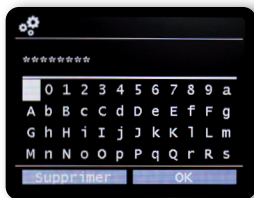
Sélectionnez le réseau auquel vous souhaitez vous connecter au moyen des touches ▼▲ de la télécommande, et confirmez avec OK.

Saisissez la clé Wi-Fi. Vous pouvez sélectionner un caractère avec les touches ▼▲ de la télécommande ou avec le bouton rotatif de l'appareil, et passer au caractère suivant avec la touche ►.

Confirmez votre saisie avec la touche OK.

## 7. RÉGLAGES

### 7.2.3. Réseau



Veuillez noter que la procédure de connexion peut durer quelques secondes.

### 7.2.4. Alarme/Réveil

L'appareil peut être utilisé comme radio-réveil.

Ce sous-menu vous permet de régler jusqu'à 5 alarmes de réveil.

Procédez de la manière suivante pour configurer une heure de réveil :

Appuyez sur la touche MENU de la télécommande ou de

l'appareil et sélectionnez à l'aide des touches ►◀ de la télécommande ou

avec le bouton rotatif de l'appareil le sous-menu

Système.

Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande ou à l'aide

du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez le sous-menu

Alarme et appuyez ensuite sur la touche OK de la

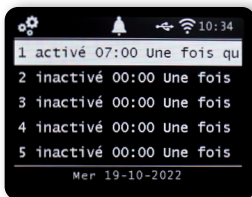
télécommande, ou confirmez en appuyant sur le bouton rotatif de

l'appareil.

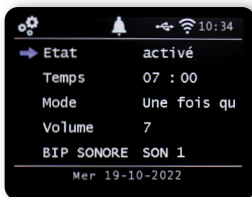


## 7. RÉGLAGES

### 7.2.4. Alarme/Réveil



Sélectionnez l'un des 5 modes de réveil disponibles et confirmez votre choix en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil ou la touche OK de la télécommande.



Activez le réveil par l'intermédiaire de la barre d'état. Réglez l'heure et la date auxquelles le réveil doit être activé dans le champ suivant. Utilisez le clavier numérique de la télécommande ou le bouton rotatif de l'appareil. Les saisies individuelles doivent être mémorisées au moyen de la touche OK. Réglez les intervalles de répétition dans la ligne « Date ».

## 7. RÉGLAGES

### 7.2.4. Alarme/Réveil


Vous pouvez choisir si le réveil doit être activé à l'heure réglée une seule fois, quotidiennement, seulement les jours ouvrables ou seulement le weekend.

F

Réglez le volume sonore pour l'alarme de réveil dans la ligne suivante. La ligne « Bip sonore » vous permet de choisir entre une sonnerie et une station de radio DAB+, radio FM ou Internet comme alarme de réveil.

### 7.2.4. Alarme/Réveil

Veillez noter que si vous sélectionnez une station de radio, au moins une station favorite de chaque type de réception doit être mémorisée.

Pour arrêter une alarme, appuyez sur la  touche de la télécommande ou de l'appareil.

Pour activer la fonction Snooze, appuyez sur n'importe quelle touche (sauf la touche Standby) de l'appareil.

L'alarme s'arrête pendant 5 minutes.

Elle est réactivée au bout de ces 5 minutes.

Pour désactiver l'alarme jusqu'au lendemain, appuyez

la  touche de l'appareil.

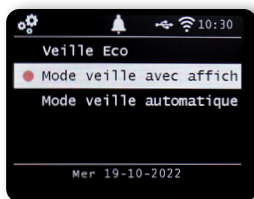
### 7.2.5. Modifier la minuterie

Ce menu vous permet de modifier une minuterie d'enregistrement déjà réglée. Veuillez également lire le chapitre 8.14.

## 7. RÉGLAGES

### 7.2.6. Mode Standby (veille)

Cette fonction vous permet d'ajuster l'affichage en mode Standby (veille). Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande ou à l'aide du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez le sous-menu Mode Standby (veille) et appuyez ensuite sur la touche OK de la télécommande, ou confirmez en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.



Sélectionnez la fonction souhaitée et confirmez en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil ou sur la touche OK de la télécommande.

#### **Standby (veille) Eco**

Dans ce mode, l'appareil en Standby (veille) consomme très peu d'électricité. L'heure n'est pas affichée en mode Standby (veille).

#### **Mode Standby (veille) avec horloge**

Ce mode de fonctionnement affiche l'heure en mode Standby (veille) si vous éteignez l'appareil au moyen de la touche Standby (veille) .

La consommation électrique augmente légèrement.

Le mode Eco Standby (veille économique) est activé en appuyant longtemps sur la touche Standby (veille).

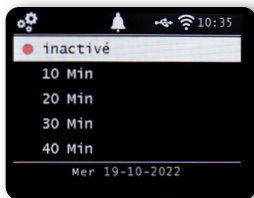
#### **Auto-Standby (mise en veille automatique)**

Dans ce mode, l'appareil passe automatiquement en mode Standby (veille) après une durée à définir si aucune opération n'est effectuée pendant cette période.

## 7. RÉGLAGES

### 7.2.7. Sleptimer (Minuterie de sommeil)

La radio se met automatiquement en mode Standby (veille) au moyen de la fonction Sleptimer (minuterie de sommeil). Vous pouvez régler ici le temps après lequel l'appareil s'éteint automatiquement. Utilisez les touches ▼▲ de la télécommande ou le bouton rotatif de l'appareil pour sélectionner le sous-menu Sleep timer, et appuyez sur la touche OK de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.



Sélectionnez « Arrêt » pour désactiver cette fonction ou choisissez une durée prédéfinie entre 10 et 120 minutes. Confirmez votre saisie avec la touche OK de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.

### 7.2.8. Rétroéclairage

Cette fonction vous permet de modifier la luminosité de l'écran. Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande ou à l'aide du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez le sous-menu Rétroéclairage et appuyez ensuite sur la touche OK de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.

## 7. RÉGLAGES

### 7.2.8. Rétroéclairage



Vous pouvez ajuster le rétroéclairage aussi bien pour les temps d'utilisation que pour le mode Standby (veille). Utilisez pour cela les touches ◀▶ ou le bouton rotatif de l'appareil et confirmez avec OK.

### 7.2.9. Réglage Lieu

Ce réglage vous permet de sélectionner la région dans laquelle vous vous trouvez. Avec ce réglage, la radio sélectionne les stations de radio dans votre région en utilisant la fonction de radio locale. Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande ou à l'aide du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez le sous-menu Réglages lieu dans le menu « Système », et appuyez ensuite sur la touche OK de la télécommande, ou confirmez en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.

Sélectionnez d'abord le continent et ensuite le pays où vous vous trouvez.

## 7. RÉGLAGES

### 7.2.10. Mise à jour du logiciel

La mise à jour du logiciel d'exploitation peut être nécessaire pour améliorer les fonctions de l'appareil. La mise à jour du logiciel d'exploitation de votre radio pouvant être téléchargée le cas échéant sous [www.telestar.de](http://www.telestar.de) peut être effectuée par l'intermédiaire de la prise USB. Le logiciel disponible sur la page Internet doit être décompressé. Sauvegardez le fichier décompressé sur un support de stockage correspondant et connectez celui-ci ensuite avec la radio au moyen du port USB.

Veillez vous reporter à la description du logiciel téléchargé pour connaître la procédure de mise à jour du logiciel.

La mise à jour peut être également effectuée par le biais de la connexion au réseau. Dans ce cas, sélectionnez la ligne Par l'intermédiaire du réseau.

### 7.2.11. Réglages par défaut

Ce sous-menu vous permet de réinitialiser l'appareil à l'état de livraison.

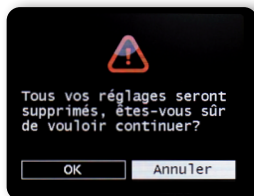
L'appareil démarre ensuite avec la première mise en service.

Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande ou à l'aide

du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez le sous-menu

Réglages par défaut, et appuyez sur la touche OK de la télécommande ou

confirmez votre choix en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.



## 7. RÉGLAGES

### 7.2.11. Réglages par défaut

Confirmez avec OK si vous souhaitez rétablir les réglages par défaut.

Appuyez sur Annuler si vous souhaitez interrompre cette action.

L'appareil revient à son état de livraison lorsque vous activez les réglages par défaut. Toutes les stations de radio et les listes de favoris enregistrées sont alors perdues.

### 7.2.12. Version

Ce sous-menu vous permet de consulter les informations sur la version du micrologiciel installé.

Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande ou à l'aide du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez le sous-menu Version, et appuyez ensuite sur la touche OK de la télécommande, ou confirmez en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.

## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.1. Radio DAB+

Ce mode vous permet de recevoir des stations de radio transmises de manière numérique.

Maintenez la touche MENU de la télécommande ou de l'appareil enfoncée et sélectionnez le sous-menu DAB/DAB+ au moyen des touches ►◀.


Confirmez votre choix en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil ou au moyen de la touche OK de la télécommande.

#### 8.1.1. Liste des stations

Appuyez sur la touche Liste pour afficher la liste des stations DAB de l'appareil. Cette liste vous permet d'accéder à une station de votre choix. Veuillez noter que la liste de stations DAB existe seulement si une recherche préalable de station DAB a été effectuée avec succès.

Veuillez également lire le chapitre 8.1.2.

#### 8.1.2. Recherche DAB

Appuyez (éventuellement plusieurs fois) sur la touche Retour  pour commencer une recherche de stations de radio en mode de réception DAB.

Si la radio n'a pas encore mémorisé de stations de radio en mode DAB, une recherche sera automatiquement démarrée dès que la radio sera passée en mode de réception DAB.



## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.1.2. Recherche DAB



Passez à la ligne « recherche automatique de stations de radio » et confirmez avec la touche Enter/OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil. La radio recherche automatiquement toutes les stations de radio numériques disponibles et les mémorise ensuite dans une liste de stations. Vous pouvez y accéder tel que décrit au chapitre 8.1.1.



Le nombre à droite indique le nombre de stations de radio trouvées. Après une recherche réussie, la radio affiche la liste des stations et commence la lecture de la première station trouvée.

## 8. FONCTIONNEMENT

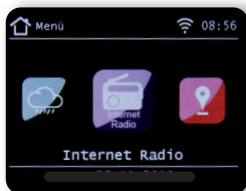
### 8.1.3. Recherche DAB manuelle

Vous pouvez également chercher les stations DAB manuellement. Pour cela, vous devez connaître la fréquence de la station.

Sélectionner la fréquence de station souhaitée au moyen de ce sous-menu et confirmez avec OK.

### 8.2. Sélectionner une station de radio Internet

Sélectionnez avec les touches fléchées ►◀ dans le menu principal de l'appareil le sous-menu Radio Internet et confirmez votre choix avec la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur la touche OK de l'appareil.



Un aperçu est affiché dès que vous passez en mode radio internet.



Des listes différentes sont disponibles ici.

## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.2. Sélectionner une station de radio Internet

Liste des favoris

Cette liste affiche les stations de radio que vous avez mémorisé. Veuillez lire également le chapitre 8.4. pour en savoir plus sur la manière de mémoriser une station de radio

Radio

Ce point vous permet d'accéder à de différentes listes de stations de radio.

Podcasts

Vous pouvez choisir ici parmi une série de podcasts radio.

Historique

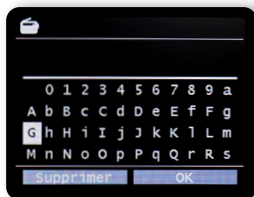
Les 40 dernières stations de radio sélectionnées se trouvent dans cette liste.

Recherche

Cette fonction vous permet de rechercher une station de radio.

### 8.3. Recherche d'une station de radio Internet

Sélectionnez la ligne Recherche et confirmez avec le bouton rotatif de l'appareil.



Saisissez le nom de la station de radio dans le champ de recherche au moyen du clavier de la télécommande.

## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.3. Recherche d'une station de radio Internet

Pour ce faire, utilisez les touches ▼▲ ▶◀. Confirmez votre saisie avec la touche OK. La radio cherche à présent toutes les stations qui correspondent à votre saisie. Sélectionnez une station avec les touches ▼▲ et confirmez avec le bouton rotatif de l'appareil.

### 8.4. Mémoriser les stations de radio

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 4 stations de radio sur une touche de mémoire de station.

Sélectionnez une station de radio que vous souhaitez mémoriser et appuyez pendant 3 secondes environ sur la touche mémoire de l'appareil sur laquelle vous souhaitez mémoriser la station de radio. La station de radio est mémorisée. Pour la retrouver, appuyez simplement sur la même touche.

### 8.5. Enregistrer des stations de radio dans la liste des favoris

Les stations de radio peuvent être mémorisées dans une liste de favoris à laquelle vous pouvez ensuite accéder rapidement au moyen de la touche de favoris de la télécommande. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 10 stations de radio favorites dans cette liste.

Sélectionnez une station de radio que vous souhaitez ajouter à la liste de favoris. Appuyez sur la touche FAV+ de la télécommande.

Sélectionnez un numéro d'emplacement mémoire sur lequel vous souhaitez mémoriser la station de radio.

Appuyez pendant 2 secondes environ sur la touche FAV+ de la télécommande. La station de radio est enregistrée à la position sélectionnée.

## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.6. Stations de radio locales

Pour simplifier la recherche de stations radio à proximité en mode radio Internet, vous pouvez chercher des stations radio de votre région de manière ciblée dans le menu de l'appareil. Sélectionnez « Radio locale » dans le menu principal de l'appareil au moyen des touches ►◀ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil.



Une sélection de différentes stations de radio Internet triée par région de pays est disponible sous ce sous-menu, ce qui permet d'y accéder plus facilement. Sélectionnez la liste de stations souhaitée sous ce point de menu en utilisant les touches ▼▲.

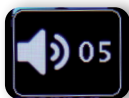


Confirmez votre saisie avec la touche OK.

## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.7. Modifier le volume sonore

Réglez le volume sonore souhaité au moyen des touches VOL+/VOL- de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil.



Appuyez sur la touche Mute de la télécommande pour désactiver le son de l'appareil.

### 8.8. Changer de mode de fonctionnement

Appuyez sur la touche MODE de la télécommande pour passer d'un mode de fonctionnement à l'autre : AUX, UPnP, radio locale, radio DAB+, radio FM, Music Cloud, UPnP, AUX IN, multimédia, radio internet et Bluetooth.

## 8. FONCTIONNEMENT

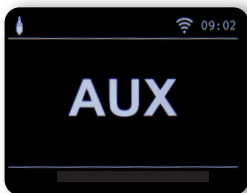
### 8.9. AUX IN

Vous pouvez brancher un appareil de lecture de musique externe tel qu'un lecteur MP3 à la radio.

Pour ce faire, connectez un appareil externe à l'arrière de la radio à l'aide d'un câble approprié et allumez cet appareil. Appuyez sur la touche MENU de la télécommande ou de l'appareil et sélectionnez « AUX » à l'aide des touches ►◀ de la télécommande ou au moyen du bouton rotatif de l'appareil.

Confirmez avec la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.

Vous pouvez également passer au mode AUX en appuyant sur la touche MODE de l'appareil jusqu'à ce que le mode AUX soit activé.



Vous pouvez à présent diffuser de la musique à partir d'un appareil externe. La commande (avance, recul, arrêt, lecture du titre) s'effectue par l'intermédiaire de l'appareil connecté, le volume sonore de la diffusion peut être commandé au moyen des touches VOL+/VOL- ou du bouton rotatif de la radio ou encore par l'intermédiaire de l'appareil externe. Veuillez noter que vous avez besoin d'un câble correspondant pour pouvoir connecter l'appareil externe.

L'entrée AUX IN de la radio est prévue pour une prise Jack stéréo de 3,5 mm.

## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.10. UPnP

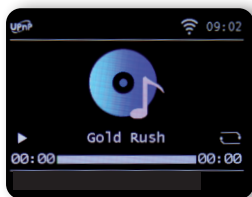
Si la radio est connectée à un réseau sans fil, elle peut être également utilisée comme lecteur multimédia pour diffuser, par l'intermédiaire de UPnP, la musique de fichiers de musique provenant d'appareils connectés en réseau tels que des ordinateurs ou des smartphones. Pour ce faire, l'appareil doit être intégré dans le même réseau domestique et l'accès aux contenus

correspondants doit être autorisé dans ce réseau.

Procédez comme suit pour sélectionner l'option UPnP : appuyez sur la touche MENU de la télécommande ou de l'appareil et sélectionnez UPnP à l'aide des touches ►◀ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil.

confirmez avec la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.

Sélectionnez un titre que vous voulez écouter et confirmez votre choix avec le bouton rotatif de l'appareil.





## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.11. Lecture USB / multimédia

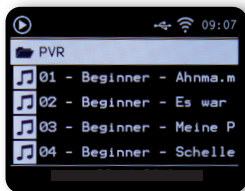
Vous pouvez écouter des fichiers audio MP3 contenus sur un support de données USB.

Branchez un support de données USB contenant des fichiers audio dans le port USB situé à l'arrière de la radio.

Appuyez sur la touche MENU de la télécommande ou de l'appareil et sélectionnez Multimédia à l'aide des touches ►◀ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil.

confirmez avec la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.

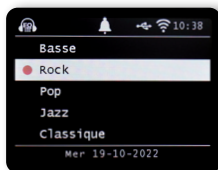
Sélectionnez un titre que vous voulez écouter et confirmez votre choix avec le bouton rotatif de l'appareil.



## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.12. EQ (Equalizer - Égaliseur)

Cette section vous permet de sélectionner certains pré-réglages sonores. En plus de plusieurs pré-réglages sonores, vous avez également la possibilité de personnaliser le son de votre radio et de mémoriser votre réglage dans « Mon EQ ». Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande ou à l'aide du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez l'élément de menu Equalizer (Égaliseur) et appuyez ensuite sur la touche OK de la télécommande, ou confirmez en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.



Sélectionnez un son pré-réglé au moyen des touches ▼▲ de la télécommande ou à l'aide du bouton rotatif de l'appareil, et confirmez votre saisie avec la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil. Vous pouvez modifier les réglages par défaut de la radio dans le sous-menu Mon profil EQ. Ce point vous permet de régler la fréquence limite des sons aigus (Treble) et des sons graves (Bass) en fonction de votre perception sonore.



L'élément de menu « EQ Advanced Settings (Réglages avancés de l'égaliseur) » vous permet d'ajuster de différentes plages de fréquence.

## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.13. Météo

L'appareil peut afficher les informations météo actuelles de votre emplacement. Pour accéder au bulletin météo, sélectionnez l'élément de menu « Météo » dans le menu principal et confirmez avec OK.



Vous pouvez modifier l'emplacement pour le bulletin météo par l'intermédiaire de la touche MENU. Saisissez le nom de la ville pour laquelle vous souhaitez recevoir le bulletin météo actuel.

Si l'appareil est connecté à l'Internet, vous pouvez voir les informations météorologiques sur l'écran de l'appareil. Veuillez noter.

L'appareil doit accéder à un serveur Internet sur lequel sont stockées les informations météorologiques pour recevoir les prévisions météorologiques.

Par conséquent, les données météorologiques affichées peuvent différer des données météorologiques de votre emplacement.

## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.14. Enregistrer des émissions radio

L'appareil vous permet d'enregistrer des émissions de radio FM, DAB+ et Internet sur des supports de données USB connectés.

La radio crée un dossier dans lequel toutes les émissions vont être enregistrées dans le support de données USB connecté. Le dossier est dénommé PVR. Les fichiers sont enregistrés au format audio transmis par la station de radio. Vous pouvez enregistrer directement une émission pendant sa diffusion si vous avez connecté un support de données USB à la radio.

Appuyez sur la touche Enregistrer - Record (Rec) de l'appareil ou de la télécommande. Le symbole rouge d'enregistrement apparaît sur l'écran.



Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche Arrêt et confirmez votre commande avec OK.

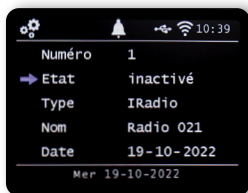


## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.14. Enregistrer des émissions radio

Tout comme un magnétoscope ou un enregistreur de DVD, vous pouvez également utiliser la radio pour programmer des enregistrements d'émissions de radio lorsque vous n'êtes pas chez vous, par exemple. Pour ce faire, appuyez pendant plus de 2 secondes sur la touche Record de l'appareil ou de la télécommande.

Vous pouvez également sélectionner le sous-menu Minuterie d'enregistrement.



Nom : sélectionnez ici l'émission de radio que voulez enregistrer.

Date Saisissez la date à laquelle la minuterie doit se déclencher.

Heure de début : marquez la ligne « Heure de début », appuyez sur la touche OK et saisissez ici l'heure à laquelle la minuterie doit être déclenchée à l'aide des touches fléchées haut/bas de la télécommande ou au moyen du bouton rotatif.

Durée : réglez la durée d'enregistrement en heures et minutes.

Mode : définissez ici si l'enregistrement doit être effectué une seule fois ou chaque jour.

## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.15. La radio en tant que récepteur Bluetooth

La radio peut être connectée à un appareil externe (Smartphone / tablette, par exemple) par l'intermédiaire de Bluetooth.

La connexion Bluetooth permet de diffuser les médias

(fichiers MP3 stockés localement, musique livrée en streaming, radio web) à partir de l'appareil externe par l'intermédiaire de la radio.

Sélectionnez le sous-menu Bluetooth.

Une connexion Bluetooth doit être établie pour

pouvoir envoyer des fichiers audio à la radio par Bluetooth.

#### 8.15.1. Établir une connexion Bluetooth

Appuyez sur la touche Menu de l'appareil ou de la télécommande et sélectionnez le mode Bluetooth.

Lorsque vous sélectionnez le mode Bluetooth, la radio se trouve en mode d'appairage et cherche les appareils Bluetooth pouvant être connectés.

Activez à présent la fonction Bluetooth de l'appareil externe que vous souhaitez relier (vous trouverez plus d'informations à ce sujet dans le manuel d'utilisation de l'appareil en question).

Dans l'aperçu des appareils disponibles, cherchez

et sélectionnez « DIRA M 1 A / DIRA M 1 A mobil », et établissez la connexion.

## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.15.2. Lecture de médias par Bluetooth

Si vous avez établi une connexion Bluetooth comme décrit dans le chapitre 8.15.1, vous pouvez à présent diffuser les fichiers de musique sauvegardés dans l'appareil externe par l'intermédiaire de la radio.

Procédez comme suit :

démarrez la diffusion de la musique sur l'appareil externe en allumant la fonction de lecture correspondante (lecteur MP3 etc.), ou sélectionnez un titre de la liste de lecture respective et commencer à le diffuser.

F

## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.16. FM Radio

Dans ce point de menu, vous pouvez recevoir des stations de radio VHF analogiques passé en mode FM/VHF, une recherche de station doit être effectuée. Une fonction de recherche automatique et une recherche manuelle sont disponibles à cet effet.

#### 8.16.1. Recherche FM automatique

Après être passé en FM, appuyez sur le bouton Liste de l'appareil. Maintenez enfoncé le bouton OK jusqu'à ce que la recherche démarre.



L'appareil démarre la recherche automatique des stations et enregistre toutes les fréquences sur lesquelles une station de radio a été trouvée. Veuillez noter que la sensibilité de la réception et le nombre associé de stations de radio trouvées dépendent des paramètres de sensibilité de la recherche. Pour modifier la sensibilité de la recherche, appuyez sur le bouton Menu en mode FM. Choisissez entre „Toutes les stations“, „Stations faibles“ et „Stations fortes“.



## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.17. Emergency-Warning-Functionality

#### 8.17.1. EWF? Qu'est-ce que ça veut dire?



„Emergency-Warning-Functionality“ - EWF en abrégé, permet à la population d'être avertie rapidement et de manière fiable en cas de catastrophe. Qu'il s'agisse d'inondations, de tempêtes extrêmes, d'un accident chimique ou d'un attentat terroriste, la radio numérique fournit des informations sur les dangers imminents. Le programme radio en cours est interrompu en cas d'alarme d'urgence et les radios passent automatiquement sur le canal d'avertissement et d'information. Les radios qui sont en „mode veille“ sont automatiquement activées. En plus de l'annonce d'avertissement, le message d'avertissement apparaît sur l'écran de la radio en plusieurs langues et avec des instructions et des informations détaillées.

## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.17.2. Positionner EWF

Appuyez sur la touche MENU de la télécommande ou sur appareil et sélectionnez Système à l'aide des touches de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil. Confirmez avec OK sur la télécommande ou en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil. Sélectionnez le point de menu EWF et confirmez en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil ou avec OK sur la télécommande.

### 8.17.2. Positionner EWF

#### ALLUMÉ ÉTEINT

Activez ou désactivez la fonction EWF dans la ligne On/Off.

#### Ajuster le volume

Ici, vous réglez le volume auquel un message d'avertissement doit être joué.

#### Moniteur de veille

Si nécessaire, des informations textuelles supplémentaires sont transmises via DAB. Si vous voulez qu'ils soient affichés à l'écran, sélectionnez actif.

### 8.18. Chargement de la batterie (uniquement modèle DIRA M 1 A mobile)

Le mobile DIRA M 1 A dispose d'une batterie Li-ion polymère rechargeable qui se charge dès que la radio est connectée au secteur et allumée avec l'interrupteur secteur. Lors de la première utilisation, la batterie doit être chargée pendant environ 12 heures. La charge s'arrête automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. L'état de charge est indiqué sur l'afficheur en bas à gauche par un pictogramme

## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.19. Operation via the app



L'application vous **Soundmate** permet d'utiliser votre radio Internet compatible par l'intermédiaire d'une tablette ou d'un Smartphone.

L'application est adaptée aux systèmes d'exploitation iOS et Android.

Indication : Cette description correspond à la version de l'application de 06/2021.

Les fonctions ou l'aspect de l'application peuvent avoir été modifiés au cours de mises à jour du logiciel.

Téléchargez l'application sur Google Play Store® pour Android ® ou l'App Store pour iOS et installez l'application sur votre smartphone.



## 8. FONCTIONNEMENT

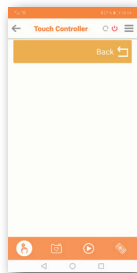
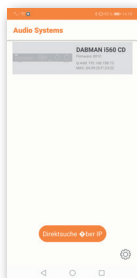
Start the app.

When you start the app, it will automatically recognise the radio as long as it is registered to the same network.

The app's main menu is structured like the radio menu.

The icons used in the app are comparable to the symbols in the radio menu.

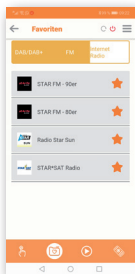
Tap on the discovered radio to start the app.



Touch controller

You can use the touch controller to swipe right or left, up or down to control various functions, e.g. volume or programme selection.

## 8. FONCTIONNEMENT



### Accessing favourite stations

You can use this function to view your saved favourite radio stations. Select a favourite radio station from the list.

### Favourite radio stations

can be saved to the radio as described in the radio's operating instructions.



### Fonction de lecture

Utilisez ce bouton pour afficher la lecture en cours. Ici, vous pouvez sélectionner des stations de radio Internet, DAB+ ou FM. Vous pouvez également modifier le volume ici. Ici, vous pouvez commencer à enregistrer sur un support de données USB. En plus de la station de radio en cours, toute information supplémentaire fournie par la station de radio concernant le programme en cours sera également affichée.

## 8. FONCTIONNEMENT

F



### Fonction de lecture

Cette touche permet d'appeler la lecture en cours. Vous pouvez sélectionner ici les stations radio Internet, DAB+ ou FM. Vous pouvez aussi régler le volume sonore.

Et vous pouvez commencer un enregistrement sur un support USB.

En plus de la station de radio activée, les informations transmises par la station de radio sur l'émission en cours sont également affichées.



### Télécommande

La fonction « Télécommande » permet de commander la radio avec une télécommande virtuelle. Appuyez en bas sur le symbole Télécommande.

Vous pouvez maintenant utiliser la télécommande virtuelle pour utiliser votre radio.

## 9. DÉPANNAGE

Symptôme Cause possible et dépannage	
Aucun affichage sur l'écran, La radio ne réagit pas aux commandes	Activez l'alimentation électrique au moyen du bloc d'alimentation inclus dans la livraison.
La commande au moyen de la télécommande n'est pas possible	Les piles sont vides ou mal installées. Veuillez vérifier si les piles sont insérées dans le bon sens. Dirigez la télécommande vers l'appareil.
Réception DAB+ perturbée	Aucune station radio disponible Effectuez une recherche. L'antenne n'est pas déployée sur toute sa longueur. Placez la radio à un autre endroit (plus près de la fenêtre le cas échéant), et effectuez une nouvelle recherche.
Les émissions de radio peuvent être uniquement écoutées avec des interruptions	Changez l'emplacement de la radio.
La lecture AUX ne fonctionne pas	La radio se trouve dans le mauvais mode de fonctionnement Passez au mode de fonctionnement « AUX » Mauvaise connexion du câble. Vérifiez la connexion entre la radio et l'appareil externe
Poor audio quality when playing music	File with low bit rate. Check the audio file. Tip: For MP3 files, the bit rate should be 192Kbit/s or higher.

## 9. DÉPANNAGE

### Symptôme Cause possible et dépannage

Le volume sonore est trop faible	Contrôlez le réglage du volume sonore de la radio. Contrôlez le réglage du volume sonore de l'appareil couplé d'où provient la musique.
La connexion réseau ne peut pas être établie	Vérifiez la fonction Wifi. Activez la fonction DHCP du routeur auquel la radio doit être connectée. Un firewall dans le réseau est éventuellement actif.
La connexion Wifi ne peut pas être établie	Contrôlez la disponibilité de réseaux Wifi. Réduisez la distance entre le routeur Wifi et la radio. Assurez-vous que vous avez utilisé le bon mot de passe WEP/WPA lors de la connexion à un routeur Wifi.
Aucune station de radio Internet disponible	Contrôlez les points d'accès du réseau. La station radio n'est pas disponible pour le moment. Le lien de la station radio a été modifié ou ne transmet pas pour le moment.
Le support de données USB n'est pas reconnu	Assurez-vous que le support de données USB est au format FAT32.
L'appareil ne produit aucun son. Toutes les autres fonctions marchent.	Les écouteurs sont encore branchés sur la radio. Retirez les écouteurs.



## 10. CONSERVATION

Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez le bloc d'alimentation de la prise électrique, déconnectez le câble du bloc d'alimentation de la radio et conservez l'appareil en un lieu sec et à l'abri de la poussière.

Retirez la pile de la télécommande en cas de non-utilisation prolongée.

## 11. INDICATIONS SUR LES MARQUES

Les noms de produits et d'entreprises nommés ici sont des marques ou des marques déposées appartenant à leurs propriétaires respectifs.

## 12. CONSIGNES POUR L'ÉLIMINATION

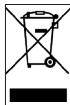
### 12.1. ÉLIMINATION de l'emballage

L'emballage de votre appareil se compose exclusivement de matériaux recyclables. Veuillez les trier et les traiter selon le système de recyclage en vigueur.



### 12.2. ÉLIMINATION DE L'APPAREIL

Le symbole d'une poubelle sur roues barrée reproduit à droite indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous n'avez pas le droit de jeter cet appareil, au terme de sa période d'utilisation, avec les ordures ménagères habituelles, et qu'il faut le déposer dans les points de collecte prévus à cet effet, ou auprès d'entreprises de recyclage. L'élimination est gratuite. Pensez à la protection de l'environnement et éliminez les déchets correctement.



Vous obtiendrez davantage d'information auprès de votre entreprise locale de recyclage ou de votre mairie.

## 12. CONSIGNES POUR L'ÉLIMINATION

### 12.3. ÉLIMINATION des piles

Il est interdit de jeter les accumulateurs et les piles avec les ordures ménagères. Le symbole reproduit à droite indique que vous êtes obligé, en tant que consommateur, de déposer tous les accumulateurs et les piles dans un point de collecte prévu à cet effet. Vous trouverez des conteneurs spécifiques dans les commerces spécialisés et dans de nombreux lieux publics. Vous trouverez des informations supplémentaires sur l'élimination de vieilles piles et d'accumulateurs dans les entreprises de recyclage et les administrations municipales. L'élimination est gratuite. Pensez à la protection de l'environnement et éliminez les déchets correctement.



Un symbole chimique supplémentaire Pb (plomb) ou Hg (mercure) qui se trouve sous la poubelle barrée signifie que la pile/l'accumulateur correspondant présente une teneur en mercure supérieure à 0,0005 % ou une teneur en plomb supérieure à 0,004 %.

## 13. CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES

### Internet radio

Audio codecs	MP3 (bit rate up to 320 Kbits/s, sampling rate up to 48 KHz) AAC/AAC+ (bit rate up to 320 Kbits/s, sampling rate up to 48 KHz) WMA (bit rate up to 320 Kbits/s, sampling rate up to 48 KHz) WAV
--------------	--

### DAB/DAB+/FM

Reception range	DAB band III 174 MHz - 240 MHz FM 87.5 MHz -108 Mhz
-----------------	--


### Display

TFT colour display	3.2 inch colour display
--------------------	-------------------------

### Son

Speaker	1 x 15 W Music output 3" speaker at 6Ω
---------	---

## 13. CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES

Connexions	
Headphones AUX IN	3.5mm stereo jack input 3.5mm stereo jack input
Polarity Power adapter connection	
USB port	USB 2.0 standard
Operating conditions	
Temperature range	0 °C - 45 °C
Humidity	20% - 80% relative humidity
Interface Wifi	
Frequency range	2.412 GHz - 2.4835 GHz
Modulation	CCK, DQPSK, DBPSK, 64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK,
IEEE standards	IEEE 802.11b/g /n
WiFi data rate	1, 2, 5.5, 11Mbps
802.11b:	6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps
802.11g:	HT20 to 72.2 Mbps
802.11n	HT40 to 150 Mbps
Transmitting power	18.5dBm (Max)

## 13. CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES

### Données techniques bloc d'alimentation DIRA M 1 A

Manufacturer	SHENZHEN SOY TECHNOLOGY CO.LTD.
Model name	SOY-1500100EU-035E
Input voltage	100- 240 V
AC frequency input	50 Hz
Output voltage	15 V DC
Output power	1 A
Output capacity	15 W
Average operational efficiency	88.25%
Efficiency at minor power (10%)	87.08%
Power consumption when not on	0,08 W

### Données techniques bloc d'alimentation DIRA M1 A mobile

Manufacturer	SHENZHEN SOY TECHNOLOGY CO.LTD.
Model name	SOY-1800100EU-063G
Input voltage	100-240 V
AC frequency input	50 Hz
Output voltage	18 V DC
Output power	1 A
Output capacity	18 W
Average operational efficiency	88,25%
Efficiency at minor power (10%)	87,08%
Power consumption when not on	0,08 W

## 13. CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES

<b>Conditions de stockage</b>	
Always keep in a dry place.	
<b>Dimensions et poids DIRA M 1 A</b>	
Width x height x depth (mm)	277 x 1117 x 127
Weight	990 g
<b>Dimensions et poids DIRA M 1 A mobil</b>	
Width x height x depth (mm)	277 x 1117 x 127
Weight	1180 g
<b>Pile de la télécommande</b>	
Type	CR 2025 / 3 V

## 14. SERVICE ET ASSISTANCE

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un de nos produits. Notre produit correspond aux exigences légales et a été soumis à des contrôles de qualité permanents pendant sa fabrication. Les données techniques correspondent à la situation au moment de l'impression. Sous réserve de modifications.

La durée de garantie du TELESTAR DIRA M 1 A / DIRA M 1 A mobil correspond aux dispositions légales en vigueur au moment de l'achat. Nous vous proposons également une assistance professionnelle par l'intermédiaire de notre HOTLINE service client.

Des personnes spécialisées et professionnelles sont à votre disposition au sein de notre service client. Vous pouvez poser ici toutes les questions concernant les produits TELESTAR et obtenir des conseils pour déterminer la cause d'une erreur éventuelle.

Nos techniciens sont disponibles du lundi au vendredi de 8 h à 16 h 45 au numéro suivant: 02676 / 95 20 101

ou par e-mail à l'adresse : [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Si notre service client ne peut pas vous aider, veuillez nous envoyer votre TELESTAR DIRA, si possible dans l'emballage d'origine, correctement emballé en vue du transport, à l'adresse suivante :

TELESTAR - DIGITAL GmbH

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen



## 15. MARQUAGE CE



Your device is labelled with the CE seal and complies with all required EU standards. The TELESTAR DIRA M 1 A / DIRA M 1 A mobil complies with all significant protective requirements of the radio guideline 2014/53/EU (RED – Radio Equipment Devices), the low voltage guideline 2014/35/EU and the RoHS guideline (2011/65/EU) as well as the REACH Act 1907/2006. The declaration of conformity for this product is available at:

### **TELESTAR DIRA M 1 A:**

[http://www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24538](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24538)

### **TELESTAR DIRA M 1 A mobil**

[http://www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24353](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24353)

### **Distributeur:**

TELESTAR DIGITAL GmbH - Am Weiher 14 - 56766 Ulmen

## 16. MENTION LÉGALE

Toutes les données techniques indiquées ainsi que les fonctions décrites dans ce mode d'emploi sont à jour à la date d'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs et les fautes d'impression. La copie et la reproduction de ce manuel d'utilisation sont uniquement permises avec l'autorisation explicite de TELESTAR-DIGITAL GmbH.



# TELESTAR®

DIRA M 1 A  
DIRA M 1 A mobil

IT

## Istruzioni d'uso



DAB+/FM/Internetradio





1. INTRODUZIONE . . . . .	241
1.2. Utilizzo conforme . . . . .	241
2. AVVERTENZE DI SICUREZZA. . . . .	242
2.1. Spiegazioni dei simboli . . . . .	242
2.2. Avvertenze di sicurezza. . . . .	244
2.3. Sicurezza operativa . . . . .	245
2.4. Collegamento del dispositivo . . . . .	247
2.5. Protezione dell'apparecchio da difetti . . . . .	247
2.6. Pericolo di lesioni . . . . .	248
2.7. Avvertenze sull'interfaccia radio . . . . .	249
2.8. Gestione delle batterie . . . . .	250
2.9. Pulizia dell'apparecchio. . . . .	252
2.10. Avvertenza legale . . . . .	252
3. FORNITURA . . . . .	253
4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI COMANDO . . . . .	254
5. TELECOMANDO . . . . .	257
6. INSTALLAZIONE . . . . .	260
6.1 Indicazioni generali per l'uso . . . . .	260
6.2. Predisposizione del telecomando . . . . .	260
6.3 Attacco per l'antenna . . . . .	261
6.4. Attacco della corrente. . . . .	261
6.5. Lingua del menù. . . . .	262
6.6. Modalità Data e ora . . . . .	262
6.7. Fuso orario GMT. . . . .	263
6.8. Ora solare. . . . .	264
6.9. Posizione . . . . .	264
6.10. Selezione della rete W-LAN. . . . .	265

7. IMPOSTAZIONI . . . . .	267
7.1. Comandi di base . . . . .	266
7.1.1. Tasto Menu . . . . .	266
7.1.2. Tasto Indietro . . . . .	267
7.1.3. Tasto Elenco . . . . .	267
7.1.4. Tasto Mode . . . . .	267
7.2. Sistema . . . . .	267
7.2.1 Lingua . . . . .	268
7.2.2 Data e ora . . . . .	268
7.2.3. Rete . . . . .	269
7.2.4. Sveglia . . . . .	270
7.2.5. Modifica del timer . . . . .	272
7.2.6. Modalità Standby . . . . .	273
7.2.7. Timer Sleep . . . . .	274
7.2.8. Illuminazione dello sfondo . . . . .	274
7.2.9. Impostazione della località . . . . .	275
7.2.10. Aggiornamento software . . . . .	276
7.2.11. Impostazioni di fabbrica . . . . .	276
7.2.12. Versione . . . . .	277

8. COMANDI . . . . .	278
8.1. Radio DAB+ . . . . .	278
8.1.1. Lista delle stazioni . . . . .	278
8.1.2. Ricerca DAB . . . . .	278
8.1.3. Ricerca DAB manuale . . . . .	280
8.2. Selezione di una stazione Internet radio . . . . .	280
8.3. Ricerca di una stazione radio Internet . . . . .	281
8.4. Memorizzazione di una stazione radio . . . . .	282
8.5. Memorizzazione delle stazioni radio nell'elenco dei preferiti . . . . .	282
8.6. Stazioni radio locali . . . . .	283
8.7. Modifica del volume . . . . .	284
8.8. Commutazione del tipo di funzionamento . . . . .	284
8.9. AUX IN . . . . .	285
8.10. UPnP . . . . .	286
8.11. Riproduzione USB/Multimedia . . . . .	287
8.12. EQ (Equalizzatore) . . . . .	288
8.13. Meteo . . . . .	289
8.14. Registrare una stazione radio . . . . .	290
8.15. Radio come ricevitore bluetooth . . . . .	292
8.15.1. Creare una connessione Bluetooth . . . . .	292
8.15.2. Riprodurre contenuti multimediali via Bluetooth . . . . .	293
8.16. FM Radio . . . . .	294
8.16.1. Ricerca FM automatica . . . . .	294
8.17. EWF Funzione di avviso di emergenza . . . . .	295
8.17.1. Cosa significa EWF? . . . . .	295
8.17.2. Impostare le funzioni EWF . . . . .	296
8.18. Ricarica della batteria (solo modello DIRA M 1 A mobile) . . . . .	296
8.19. Controllo a distanza tramite App . . . . .	297

9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI . . . . .	303
10. CONSERVAZIONE. . . . .	303
11. AVVERTENZE RELATIVE AI MARCHI . . . . .	303
12. AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO . . . . .	304
12.1. SMALTIMENTO dell'imballaggio . . . . .	304
12.2. SMALTIMENTO dell'APPARECCHIO . . . . .	304
12.3. SMALTIMENTO delle batterie . . . . .	305
12. AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO . . . . .	305
13. CARATTERISTICHE E DATI TECNICI. . . . .	306
14. SERVIZIO ASSISTENZA E SUPPORTO. . . . .	310
15. CONTRASSEGNO CE . . . . .	311
16. AVVISO LEGALE. . . . .	311



# 1. INTRODUZIONE

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto questo prodotto.

La preghiamo di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso e di conservarle per future consultazioni.

Le presenti istruzioni d'uso costituiscono parte integrante dell'apparecchio! In caso di vendita o cessione dell'apparecchio, si assicuri di inserire anche le istruzioni d'uso nella confezione.

IT

## 1.2. Utilizzo conforme

Il prodotto è un apparecchio elettronico di consumo.

Il dispositivo funge da ricevitore per segnali radio DAB + FM e Internet e per la riproduzione di file audio da un supporto dati USB, dispositivo Bluetooth o un'unità di rete e per la registrazione di file audio su un supporto dati USB.

Ogni e qualsiasi altro utilizzo dell'apparecchio risulterà improprio e potrebbe causare danni alle persone o alle cose.

Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi.

Utilizzare l'apparecchio solo in interni.

L'apparecchio è destinato all'uso privato e non all'uso commerciale.

Partiamo dal presupposto che l'operatore del dispositivo sia in possesso di una conoscenza generale della gestione dei dispositivi elettronici di consumo. La responsabilità decade in caso di utilizzo improprio.

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 2.1. Spiegazioni dei simboli

SIMBOLO

SENSO

 **PERICOLO!**

Questa indicazione segnala un pericolo con un elevato grado di rischio, che nel caso in cui l'indicazione venisse disattesa, ha come conseguenza la morte o una lesione di grave entità

 **AVVERTENZA!**

Questa indicazione segnala un pericolo con un grado medio di rischio, che nel caso in cui l'indicazione venisse disattesa, può avere come conseguenza la morte o una lesione di grave entità.

 **ATTENZIONE!**

Questa indicazione segnala un pericolo con un basso grado di rischio, che in caso l'indicazione venga disattesa, può avere come conseguenza lesioni d'entità minima o modesta.

**NOTA**

Questa indicazione avverte della possibilità di danni materiali e richiama l'attenzione su descrizioni particolari per l'azionamento e il funzionamento dell'apparecchio.



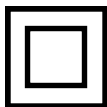
Questo simbolo mette in guardia da pericoli.

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 2.1. Spiegazioni dei simboli

SIMBOLO

SENSO



Classe di protezione II

Gli apparecchi elettrici con classe di protezione II hanno un isolamento rinforzato o doppio pari alla tensione di isolamento nominale fra parti attive e tangibili (VDE 0100 parte 410, 412.1). Non dispongono solitamente di alcun collegamento al conduttore di terra. Anche se hanno superfici elettricamente conduttive, queste sono protette, tramite un isolamento rinforzato o doppio, dal contatto con altre parti sotto tensione



I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea.

Fig. 1

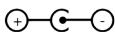
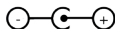


Fig. 2



Per gli apparecchi provvisti di connettore coassiale, questi simboli indicano la polarità del connettore. Possono essere contraddistinte due differenti varianti Fig. 1: Esterno Positivo/Interno Negativo Fig. 2: Interno Positivo/Esterno Negativo



Apparecchi con questo simbolo possono essere utilizzati solo al chiuso e in ambiente asciutto

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 2.2. Avvertenze di sicurezza

#### **AVVERTENZA!**

Controllare l'apparecchio prima dell'utilizzo.

In caso di danneggiamento o di difetto, l'apparecchio non deve essere messo in funzione.

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. disabili, persone anziane con limitazioni a livello fisico e mentale) o prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie.

Conservare l'apparecchio solo in luoghi inaccessibili ai bambini.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dall'età di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza, se tali soggetti vengono sottoposti a sorveglianza o se sono stati istruiti riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i rischi che ne derivano.

Non lasciare mai utilizzare l'apparecchio ai bambini senza supervisione.

#### **PERICOLO!**

Pericolo di soffocamento!

Il materiale di imballaggio non è un giocattolo!

Conservare i materiali di imballaggio utilizzati (sacchi, pezzi di polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

I bambini non devono giocare con la confezione. Sussiste il pericolo di soffocamento, soprattutto per quanto riguarda le pellicole di imballaggio.

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 2.3. Sicurezza operativa

#### **PERICOLO!**

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni dovuto a scossa elettrica a causa di parti conduttrici di corrente.

In caso di accidentale corto circuito, sussiste il pericolo di scossa elettrica o di incendio. Prima di ogni utilizzo controllare che l'apparecchio non presenti danni. Se si constatano danni evidenti o se l'apparecchio mostra danni visibili, non metterlo più in funzione.

Se si dovessero riscontrare problemi di carattere tecnico o meccanico, si prega di mettersi in contatto con il servizio di assistenza TELESTAR.

Utilizzare solo l'alimentatore in dotazione!

Non utilizzare mai nessun altro alimentatore.

Non aprire mai il corpo dell'apparecchio.

In caso di anomalie nel funzionamento scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica. A tal fine scollegare subito l'alimentatore dalla presa elettrica e dall'apparecchio.

Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio forniti o approvati da noi.

Non apportare modifiche costruttive all'apparecchio e non utilizzare apparecchiature accessorie o ricambi non esplicitamente approvati o forniti da noi. Non utilizzare l'apparecchio in aree a rischio di esplosione. Di queste fanno parte ad es. aree di stoccaggio di carburanti, serbatoi, o aree in cui vengono conservati o lavorati solventi.

Non mettere in funzione l'apparecchio in aree la cui aria sia contaminata da particolato (ad es. polvere di farina o di legno)

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Malfunzionamenti possono manifestarsi sotto forma di surriscaldamento dell'apparecchio o sviluppo di fumo proveniente dall'apparecchio stesso o dal suo alimentatore.

Rumori forti e atipici possono essere anch'essi un segnale di un'anomalia del funzionamento.

In questo caso estrarre subito l'alimentatore dalla presa elettrica.

Per scollegarlo, prendere l'alimentatore esclusivamente per il corpo del dispositivo. Non estrarre mai l'alimentatore dalla presa tirandolo per il cavo.

A seguito di un malfunzionamento, l'apparecchio non può più essere ulteriormente utilizzato fino a quando non sia stato controllato o riparato da personale appositamente autorizzato. Se si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, potrebbe venire a formarsi umidità di condensa al suo interno. In questo caso, attendere circa un'ora prima di metterlo in funzione. In caso di prolungata assenza o nel corso di temporali, scollegare l'apparecchio dalla presa. Fare attenzione a evitare il contatto con acqua o schizzi e che nessun oggetto contenente liquidi, ad es. vasi, si trovi posizionato in prossimità dell'apparecchio o dell'alimentatore. Qualora corpi estranei o liquidi dovessero penetrare all'interno dell'apparecchio o dell'alimentatore, estrarre immediatamente l'alimentatore dalla presa. Far controllare l'apparecchio da personale qualificato, prima di metterlo nuovamente in funzione. In caso contrario sussiste il pericolo di scossa elettrica.

Fare attenzione a evitare che l'apparecchio o l'alimentatore siano esposti a schizzi o gocce d'acqua e che fiamme libere o possibili fonti d'incendio (ad es. candele accese) vengano disposte in prossimità dell'apparecchio o dell'alimentatore. L'alimentatore non deve mai essere afferrato o toccato con mani umide o bagnate.

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 2.4. Collegamento del dispositivo

Collegare l'apparecchio solo ad una presa correttamente installata, messa a terra e dotata di protezione elettrica.

Fare attenzione affinché la fonte d'alimentazione elettrica (presa) sia facilmente accessibile.

Non piegare o schiacciare i cavi di collegamento.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare se l'indicazione della tensione riportata sull'apparecchio

corrisponda con la tensione di corrente locale. I dati riportati sull'alimentatore a quelli della rete elettrica locale.

Collegare la radio solo ad una presa presa di rete correttamente installata con tensione alternata da 220 – 240 V, 50–60 Hz.

Disporre la radio su una superficie di appoggio stabile e piana.

Nella modalità di funzionamento Standby l'apparecchio assorbe corrente.

Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete, occorre estrarre l'alimentatore dalla presa.

### 2.5. Protezione dell'apparecchio da difetti

#### NOTA

Condizioni ambientali sfavorevoli come umidità, calore eccessivo o mancanza di ventilazione possono danneggiare l'apparecchio.

Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti asciutti.

Evitare la vicinanza diretta a: fonti di calore, quali ad es. termosifoni, fiamme libere, come ad es. candele, dispositivi con intensi campi magnetici, come ad es. altoparlanti.

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Non esporre l'apparecchio all'influsso di condizioni ambientali estreme, come ad es. diretto irraggiamento solare, elevata umidità atmosferica, bagnato, temperature estremamente elevate o basse, fiamme libere.

**IT** Assicurarsi che vi sia una sufficiente distanza da altri oggetti, così che il dispositivo non sia coperto, in modo tale che sia sempre garantita un'adeguata ventilazione.

Evitare l'esposizione al diretto irraggiamento solare e a luoghi estremamente polverosi.

Non collocare oggetti pesanti sopra l'apparecchio o l'alimentatore.

Non utilizzare l'apparecchio in aree a rischio di esplosione.

Di queste fanno parte ad es. aree di stoccaggio di carburanti, serbatoi, o aree in cui vengono conservati o lavorati solventi.

Non mettere in funzione l'apparecchio in aree la cui aria sia contaminata da particolato (ad es. polvere di farina o di legno)

### 2.6. Pericolo di lesioni

#### AVVERTENZA!

Un'eccessiva pressione sonora durante l'utilizzo di auricolari o cuffie può comportare danni o la perdita dell'udito.

L'ascolto ad alto volume con auricolari o cuffie per un prolungato periodo di tempo può essere causa di danni all'utente.

Si prega di controllare il volume, prima di indossare le cuffie o di inserire gli auricolari nelle orecchie.

Impostare il volume su un livello basso e aumentarne l'intensità solo fintanto che possa risultare ancora gradevole.



## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 2.7. Avvertenze sull'interfaccia radio

L'apparecchio produce un campo elettromagnetico.

Prestare attenzione nella zona circostante ad avvertenze che vietino o limitino l'utilizzo di apparecchi elettronici.

Questo può essere il caso ad es. di ospedali, stazioni di rifornimento e depositi carburante o aeroporti.

Nel caso siano presenti eventuali avvertenze al riguardo, scollegare immediatamente l'apparecchio dall'alimentazione.

Le componenti all'interno dell'apparecchio producono energia e campi elettromagnetici.

Questi potrebbero influenzare dispositivi medici quali pacemaker o defibrillatori. Mantenere una sufficiente distanza di sicurezza tra dispositivi medici e la radio.

Se si ha ragione di credere che la radio stia causando disturbi a qualsiasi dispositivo medico, spegnere la radio e scollegarla immediatamente dall'alimentazione elettrica.

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 2.8. Gestione delle batterie

Utilizzare sempre e solo il tipo di batteria analogo a quella in dotazione.



**PERICOLO!**

Pericolo di lesioni!

L'uso improprio delle batterie comporta il rischio di lesioni!

Non aprire mai le batterie, cortocircuitarle o esporle a fiamme libere.

Non tentare mai di ricaricare mai le batterie. Il tentativo di ricarica delle batterie comporta il rischio di esplosione.

Rispettare sempre la polarità! Assicurarsi che i poli positivo (+) e negativo (-) siano inseriti in modo corretto per evitare un cortocircuito.

Utilizzare solo batterie indicate per questo prodotto.

Rimuovere la batterie dal dispositivo in caso di non utilizzo per un prolungato periodo di tempo.

Rimuovere immediatamente dall'apparecchio le batterie esauste o che evidenziano perdite.

Le batterie con perdite possono causare ustioni a contatto con la pelle.

Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.

In caso di ingestione delle batterie sussiste il pericolo di lesioni interne. Gli acidi presenti nelle batterie possono provocare lesioni a contatto con la pelle.

In caso di ingestione accidentale o di sintomi di ustioni cutanee, sciacquare la parte interessata con abbondante acqua pulita e contattare immediatamente un medico.

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 2.8. Gestione delle batterie

Le batterie non sono un giocattolo!

Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.

Rimuovere immediatamente dall'apparecchio le batterie con perdite e pulire i contatti prima di inserire batterie nuove.



**AVVERTENZA!**



In caso di uso improprio delle batterie sussiste il pericolo di esplosione!

- > Utilizzare solo batterie nuove dello stesso tipo.
- > Non utilizzare mai batterie nuove e usate insieme nell'apparecchio.
- > Assicurarsi di inserire le batterie con la polarità corretta.
- > Non tentare mai di ricaricare le batterie.
- > Conservare le batterie esclusivamente in un luogo fresco e asciutto.
- > Non gettare mai le batterie nel fuoco.
- > Se l'apparecchio non viene utilizzato per prolungati periodi di tempo, rimuovere le batterie dall'apparecchio.
- > Non esporre mai le batterie a forte calore o alla luce diretta del sole.
- > Le batterie non devono essere deformate o aperte.
- > Non utilizzare più il telecomando se il coperchio del vano batterie non si chiude correttamente.

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 2.9. Pulizia dell'apparecchio

Prima della pulizia scollegare l'apparecchio dalla presa.

Per pulire l'apparecchio utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare liquidi per la pulizia dell'apparecchio.

IT Non utilizzare solventi e detersivi, poiché questi potrebbero danneggiare la superficie e/o le scritte dell'apparecchio.

La pulizia non può essere eseguita da bambini.

### 2.10. Avvertenza legale

Questo apparecchio è previsto per l'utilizzo in tutti i Paesi dell'Unione Europea, come pure in Svizzera, Norvegia, Liechtenstein ed Islanda.

Il campo di ricezione radio corrisponde alle disposizioni di legge per questi Paesi.

In caso di utilizzo dell'apparecchio in un altro Paese, sarà necessario rispettare e considerare la legislazione vigente in quel determinato Paese.

### 3. FORNITURA

Estrarre tutti i pezzi dalla confezione e eliminare completamente tutti i materiali di imballaggio.

Qualora dovessero mancare uno o più dei pezzi indicati, si prega di rivolgersi a:

TELESTAR Service Center, Am Weiher 14,  
56766 Ulmen

E-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

IT

<b>Numero</b>	<b>Dichiarazione</b>
1	TELESTAR DIRA M 1 A / DIRA M 1 A mobil
1	Telecomando
1	Antenna telescopica
1	Alimentatore di rete esterno
1	Istruzioni d'uso
1	Batteria per telecomando tipo CR 2025 / 3 V (già inserita nel telecomando)

## 4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI COMANDO



## 4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI COMANDO

### 1. Elenco

Riprende la lista delle ultime 40 stazioni radio scelte.

### 2. Tasto 1 di memorizzazione di stazione emittente/

Riproduzione/Pausa

In modalità radio passa alla 1a posizione di memoria del programma. Avvia o mette in pausa la riproduzione in modalità USB/Media-/UPnP- Modus.

### 3. MENU

Richiama il menù dell'apparecchio.

### 4. Tasto 4 di memorizzazione di stazione/Titolo successivo

In modalità radio passa alla 4a posizione di memoria del programma.

Utilizzare questo tasto per selezionare il titolo successivo o l'avanzamento rapido in modalità USB/Media-/UPnP-/ o Modus.

### 5. Tasto 3 di memorizzazione di stazione/Titolo precedente

In modalità radio passa alla 3a posizione di memoria del programma.

Selezionare con questo tasto il titolo precedente

o tornare indietro velocemente nella modalità USB/Media-/UPnP-/ Modus.

### 6. Preset

Seleziona la lista dei programmi preferiti.

### 7. REC/Registrazione

Avviamento di una registrazione di programmi audio su un supporto dati USB collegato.

### 8. Tasto 2 di memorizzazione di stazione/STOP

In modalità radio passa alla 2a posizione di memoria del programma.

Interrompe la riproduzione in atto in modalità USB/Media-/UPnP-Modus.

### 9. Tasto a manopola, tasto di conferma

Modificare il volume con la manopola o confermare gli inserimenti e le indicazioni del menu premendo il tasto.

## 4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI COMANDO

### 13. Indietro

Con questo tasto si ritorna all'interno del menu.

### 11. Tasto ON/OFF

Questo tasto serve per accendere l'apparecchio o per metterlo in standby.

### 12. Mode

Cambiare tra le diverse modalità di funzionamento

(radio Internet, radio locale, FM, DAB+, cloud music, UPnP, AUX, multimedia, Bluetooth,) della radio.

### 13. Porta USB

Collegare qui l'apparecchio con un supporto dati USB, come ad es. unità disco portatile USB o chiavetta USB, per riprodurre da questo file musicali sul dispositivo.

### 14. Attacco per cuffie

Collegare qui la cuffia per ascoltare la musica riprodotta dalla radio.

Con l'attacco della cuffia, la riproduzione della musica attraverso gli altoparlanti dell'apparecchio viene interrotta.

### 15. AUX IN

Collegare qui una sorgente audio esterna come un lettore MP3, uno smartphone o un tablet tramite cavo AUX con jack maschio da 3,5 mm

### 17. Interruttore di rete (solo DIRA M 1 A mobile)

Con l'interruttore di alimentazione, il dispositivo è completamente scollegato dall'alimentazione. Utilizzare questo interruttore per accendere o spegnere il dispositivo.



## 5. TELECOMANDO



## 5. TELECOMANDO

### 1. Tasto Standby

Accendere o spegnere l'apparecchio con questo tasto.

### 2. Mode

Effettuare qui la commutazione fra i diversi tipi di funzionamento.

A questo tasto può essere assegnata una funzione diversa. Si prega di leggere in proposito anche il cap. 8.16.

### 3. Mute

Silenziare il suono dell'apparecchio.

### 4. Funzione Equalizzatore EQ

Tramite questo tasto è possibile attivare la funzione Equalizzatore e operare impostazioni individuali per il suono.

### 5. Indietro

Con questo tasto si ritorna all'interno del menu.

### 6. Navigazione su/giù - a destra/a sinistra/ Volume VOL+ -

Con questi tasti navigare nel menu.

Con i tasti ◀ ▶ aumentare o diminuire il volume.

### 7. ENTER/OK

Con questo tasto confermare un inserimento.

### 8. LISTA/Lista programmi

Richiama la lista programmi radio

### 9. FAV+

Con questo tasto è possibile aggiungere una stazione radio alla lista dei preferiti.

### 10. Comando e scelta dei titoli musicali tramite USB, UPnP

Media

◀◀ Selezionare titolo precedente / Ritorno indietro rapido

■ Ferma la riproduzione

▶▶ Il Avvia o interrompe una riproduzione

## 5. TELECOMANDO

►►| Selezionare titolo successivo / Avanzamento rapido

11. INFO

Mostra informazioni dei programmi radio correnti.

12. Menu

Attivare attraverso questo tasto il menu dell'apparecchio.

13. ● Rec

Avvia una registrazione dei programmi audio su un supporto dati USB.

Mantenere il tasto premuto per più di 2 secondi per attivare il timer menu e registrare una stazione radio.

13. SLEEP

Con questo pulsante è possibile impostare un periodo dopo il quale la radio si spegnerà automaticamente.

14. Tastiera numerica

15. VOL + / VOL -

Utilizzare questi pulsanti per alzare o ridurre il volume.

16. SLEEP

Premere questo tasto per impostare uno sleep timer. La radio passa in standby dopo il periodo di tempo impostato.

## 6. INSTALLAZIONE

### 6.1 Indicazioni generali per l'uso

Accensione o spegnimento dell'apparecchio con il tasto Standby del telecomando o dell'apparecchio.

Aumento del volume con il tasto VOL+ sul telecomando o con il tasto rotante sull'apparecchio.

Riduzione del volume con il tasto VOL- sul telecomando o con il tasto rotante sull'apparecchio.

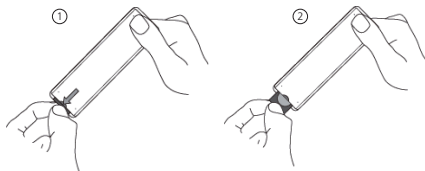
Le voci del menù possono essere selezionate tramite i tasti ▼▲ oppure con il tasto rotante.

È possibile confermare una selezione con il tasto OK del telecomando o premendo la manopola del dispositivo.

### 6.2. Predisposizione del telecomando

Rimuovere la sicurezza per il trasporto della batteria sul telecomando.

Tirare la linguetta di plastica posizionata sul vano batterie del telecomando. In questo modo viene creato il contatto per la batteria.



Per sostituire la batteria del telecomando, aprire il vano batteria sul dorso del telecomando. Estrarre il vano batteria fuori dal telecomando.

Togliere la batteria e inserirne una nuova dello stesso tipo.



In caso di uso improprio delle batterie sussiste il pericolo di esplosione!  
Per ulteriori informazioni leggere le avvertenze di sicurezza nel cap. 2.8.  
Prestare attenzione alla corretta polarità della batteria!  
Reinserire di nuovo il vano batterie.

### 6.3 Attacco per l'antenna

Avvitare l'antenna telescopica inclusa nella fornitura al collegamento dell'antenna sul retro del dispositivo.

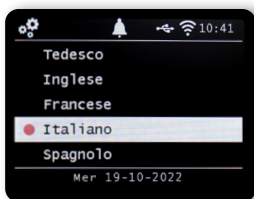
### 6.4. Attacco della corrente

Collegare l'alimentatore di rete, che si trova in dotazione alla fornitura, alla rispettiva presa sul retro dell'apparecchio. Collegare quindi l'alimentatore di rete con una presa da 230V. Accendi il dispositivo utilizzando l'interruttore di alimentazione sul retro (\*solo DIRA M 1 A mobile). Accendere la radio con il tasto Standby del telecomando o vicino all'apparecchio. L'apparecchio si avvia.

## 6 INSTALLAZIONE

### 6.5. Lingua del menù

Tramite i tasti Su/Giù del telecomando è possibile selezionare la lingua del menu. Confermare la lingua desiderata per il menu con il tasto OK sul telecomando.



### 6.6. Modalità Data e ora

Scegliere la modalità secondo la quale la radio deve sincronizzare l'orario. Tramite i tasti Su/Giù del telecomando è possibile scegliere. Confermare con il tasto OK sul telecomando o premendo la rotella sull'apparecchio.



La configurazione di fabbrica dell'apparecchio prevede l'impostazione automatica di data e ora.

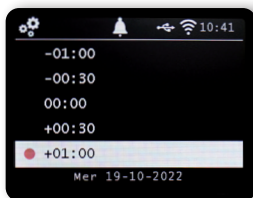
## 6 INSTALLAZIONE

### 6.6. Modalità Data e ora

Quando l'apparecchio viene collegato in rete a Internet, l'ora e la data vengono automaticamente sincronizzate. Non è quindi necessaria alcuna impostazione dell'ora. Queste impostazioni si possono modificare in ogni momento nel menu principale sotto la voce Sistema.

### 6.7. Fuso orario GMT

Scegliere il fuso orario della zona in cui ci si trova. Per l'Italia e la maggior parte dell'Europa scegliere GMT + 1:00.



Tramite i ▼▲ del telecomando è possibile selezionare la confermare con il tasto OK sul telecomando o premendo la manopola sull'apparecchio.

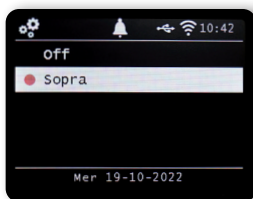
## 6 INSTALLAZIONE

### 6.8. Ora solare

Attivare qui l'ora solare quando è in vigore.

Tramite i tasti ▼▲ del telecomando è possibile selezionare la scelta.

Confermare con il tasto OK sul telecomando o premendo la manopola sull'apparecchio.



### 6.9. Posizione

Per poter accedere alle stazioni locali della tua regione in modalità radio Internet, seleziona il continente e, nel passaggio successivo, il paese in cui ti trovi.



Tramite i tasti ▼▲ del telecomando è possibile selezionare la scelta.

Confermare con il tasto OK sul telecomando o premendo la manopola sull'apparecchio.



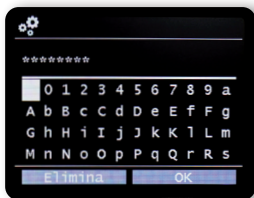
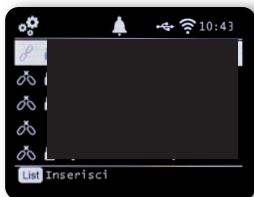
## 6 INSTALLAZIONE

### 6.10. Selezione della rete W-LAN

Nel passo successivo vengono mostrate tutte le reti Wi-Fi disponibili e leggibili dall'apparecchio. Scegliere la rete alla quale ci si vuole connettere e confermare con il tasto OK.

Inserire la chiave della rete Wi-Fi. Mediante i tasti ▼▲ sul telecomando o mediante la manopola sull'apparecchio è possibile selezionare un carattere, premendo il tasto ► di avanzamento.

Confermare l'inserimento con OK.



Si prega di osservare che il processo di collegamento al router può avere una certa durata.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.1. Comandi di base

#### 7.1.1. Tasto Menu

Tenere premuto il tasto Menu sul dispositivo o sul telecomando. Indipendentemente dalle impostazioni correnti dell'apparecchio, verrà sempre mostrato il menu principale del dispositivo. La navigazione nel menu principale avviene tramite i tasti ►◄ o tramite il pulsante rotante del dispositivo.

Il menu principale del dispositivo è suddiviso nei seguenti sottopunti:



Si possono selezionare le singole voci del menu con i tasti freccia ►◄ o del pulsante rotante. Confermare la selezione con il tasto OK del telecomando o premendo la manopola sull'apparecchio.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.1.2. Tasto Indietro

Con il tasto Indietro (Tasto 13 sull'apparecchio/Tasto 5 del telecomando) per ogni impostazione si va ad un passo indietro.

### 7.1.3. Tasto Elenco

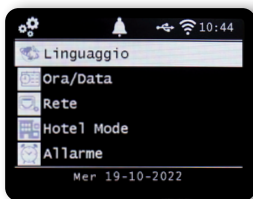
Premendo sul tasto Elenco si ottiene una panoramica delle emittenti radiofoniche ascoltate di recente.

### 7.1.4. Tasto Mode

Con il tasto Mode si attivano le varie modalità di trasmissione radio.

## 7.2. Sistema

Premere il tasto MENU sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare con i tasti ►◀ la voce del menu Sistema. Confermare la selezione con il tasto OK del telecomando o premendo la manopola rotante sull'apparecchio. Con questa voce del menu si possono eseguire impostazioni individuali dell'apparecchio.



## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.1 Lingua

Tramite i tasti ▼▲ del telecomando è possibile selezionare la lingua del menu. Confermare la lingua desiderata per il menu con il tasto OK sul telecomando.

### 7.2.2 Data e ora

Tramite i tasti ▼▲ del telecomando è possibile selezionare la scelta. Confermare con il tasto OK sul telecomando o premendo la manopola sull'apparecchio.



La configurazione di fabbrica dell'apparecchio prevede l'impostazione automatica della data e dell'ora. Quando l'apparecchio viene collegato in rete a Internet, l'ora e la data vengono sincronizzate automaticamente. Non è poi necessaria un'impostazione dell'ora. Scegliere la modalità secondo la quale la radio deve sincronizzare l'orario.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.3. Rete

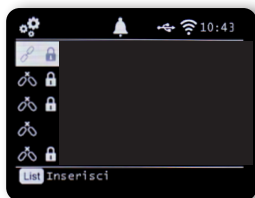
Affinché l'apparecchio possa funzionare come Internet radio, la radio deve essere collegata ad una rete con accesso internet.

Se non si è fatto durante l'installazione iniziale, in questo punto del menù si può stabilire una connessione alla rete.

Premere il tasto MENU sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare con i tasti ►◀ del telecomando o tramite la rotella sull'apparecchio la voce di menu Sistema.

Confermare la selezione con il tasto OK del telecomando o premendo la manopola sull'apparecchio.

Selezionare con i tasti ▼▲ del telecomando la voce del menu Rete.



Confermare la selezione con il tasto OK del telecomando o premendo la manopola sull'apparecchio.

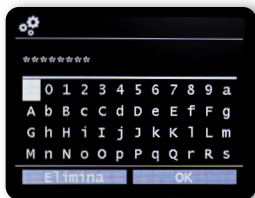
Selezionare con l'aiuto dei tasti ▼▲ del telecomando la rete, con cui deve essere creata una connessione e confermare con OK.

Inserire la chiave della rete Wi-Fi. Mediante i tasti ▼▲ sul telecomando o mediante la manopola sull'apparecchio è possibile selezionare un carattere, premendo il tasto ► di avanzamento.

Confermare l'inserimento con OK.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.3. Rete



Si prega di notare che la procedura di collegamento al router può avere una certa durata.

### 7.2.4. Sveglia

L'apparecchio può essere utilizzato come radiosveglia.

Sotto questa voce del menu è possibile impostare fino a 5 orari di sveglia.

Per impostare un orario per la sveglia, procedere come segue:

Premere il tasto MENU sul telecomando o

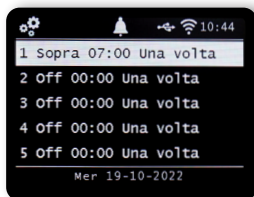
sull'apparecchio e selezionare con i tasti ►◀ del telecomando o tramite la rotella sull'apparecchio la voce di menu Sistema.

Selezionare con i tasti ▼▲ del telecomando o con l'aiuto della rotella sull'apparecchio la voce del menu

Sveglia e premere il tasto OK sul telecomando o confermare premendo sul pulsante rotante del dispositivo.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.4. Sveglia



Selezionare una delle 5 sveglie disponibili e confermare premendo la manopola di controllo sul dispositivo o tramite il tasto Tasto OK sul telecomando.



Attivare la sveglia tramite la riga Stato.

Nella riga successiva impostare l'orario per cui deve essere attivata la sveglia. Utilizzare anche la Tastiera numerica del telecomando o la rotella sull'apparecchio.

Per confermare le singole indicazioni, bisogna salvarle con il Tasto OK.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.4. Sveglia


Impostare gli intervalli di ripetizione nella riga Data.

È possibile scegliere se attivare la sveglia all'orario definito una volta sola, quotidianamente, nei giorni lavorativi o solo durante il fine settimana.

Nella riga successiva, impostare il volume della sveglia.

Nella linea Beep puoi scegliere un tono di allarme o una stazione radio che viene ricevuta tramite DAB+, radio FM o Internet

Si prega di notare che in caso di selezione di una stazione radio deve essere memorizzata almeno una stazione preferita del rispettivo tipo di ricezione.


Per arrestare il segnale di sveglia, premere il  tasto sul telecomando o vicino all'apparecchio.

Per attivare la funzione snooze, premere qualsiasi tasto (tranne il tasto Standby) sul dispositivo.

In questo modo il segnale interrotto per 5 minuti.

Dopo 5 minuti, il segnale è di nuovo attivo.

Per disattivare la sveglia fino al giorno successivo, premere

il  Tasto sull'apparecchio.

### 7.2.5. Modifica del timer

In questo menu è possibile modificare un timer di registrazione già impostato. Si prega di consultare in proposito anche il cap. 8.14.



## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.6. Modalità Standby

Con questa funzione è possibile impostare il display in modalità standby. Selezionare con i tasti ▼▲ del telecomando o con l'aiuto della rotella sull'apparecchio la voce del menu Modalità Standby e premere il tasto OK sul telecomando o confermare premendo sul pulsante rotante del dispositivo.



Scegliere la funzione desiderata e confermare premendo il pulsante rotante sull'apparecchio Tasto OK sul telecomando.

#### **Eco Standby**

In modalità standby l'apparecchio ha un consumo di corrente molto basso. In modalità standby l'orario non viene mostrato.

#### **Standby con orario**

In questa modalità l'orario viene mostrato anche in modalità standby, quando l'apparecchio viene spento cliccando sul tasto Standby. Il consumo di elettricità si alza leggermente.

Mantenendo a lungo premuto il tasto Standby, viene attivata la modalità Eco Standby.

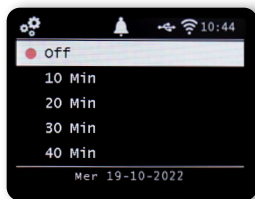
#### **Auto-Standby**

In questa modalità l'apparecchio va automaticamente in standby dopo un tempo stabilito, se in questo lasso di tempo non viene stabilita nessuna connessione.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.7. Timer Sleep

Con la funzione Sleep timer la radio va automaticamente in modalità standby. Qui è possibile impostare l'ora dopo la quale il dispositivo si spegne automaticamente. Selezionare la voce di menu Timer spegnimento con i tasti ▼ ▲ del telecomando o la manopola del dispositivo e premere il tasto OK del telecomando oppure confermare premendo la manopola rotante del dispositivo.



Selezionare Off per disattivare questa funzione o selezionare un intervallo di tempo preimpostato tra 10 e 120 minuti. Confermare la scelta premendo OK sul telecomando o confermare premendo la rotella sull'apparecchio.

### 7.2.8. Illuminazione dello sfondo

Con questa funzione è possibile regolare e variare la luminosità del display. Selezionare con i tasti ▼ ▲ del telecomando o con l'aiuto della manopola sull'apparecchio nel menu Sistema la voce del menu Accendere la retroilluminazione e premere il tasto OK sul telecomando o confermare premendo manopola rotante del dispositivo.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.8. Illuminazione dello sfondo



L'illuminazione dello sfondo può essere regolata sia quando è in funzione che quando l'apparecchio è in modalità standby.

Utilizzare i tasti ►◀ o la rotella sull'apparecchio e confermare con OK.

### 7.2.9. Impostazione della località

Con questa impostazione è possibile inserire la regione in cui ci si trova. Grazie a questa impostazione la radio seleziona tramite la funzione Local radio le stazioni radio presenti nei dintorni. Selezionare con i tasti ▼▲ del telecomando o con l'aiuto della manopola sull'apparecchio nel menu Sistema la voce del menu Importazione luogo e premere il tasto OK sul telecomando o confermare premendo sul tasto rotante del dispositivo. Scegliere prima il continente e poi il Paese in cui ci si trova.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.10. Aggiornamento software

IT Per ottimizzare le funzioni dell'apparecchio può essere necessario un aggiornamento del software operativo. Attraverso l'interfaccia USB si ha la possibilità di aggiornare il software operativo della propria radio, che qualora sia necessario è a disposizione per il download su [www.telestar.de](http://www.telestar.de). Il software messo a disposizione sulla pagine Internet deve essere decompresso. Salvare poi il file decompresso su un adeguato supporto di memorizzazione dati e collegare questo tramite attacco USB alla radio. Fare riferimento alla procedura di aggiornamento del software come da descrizione del download del software.

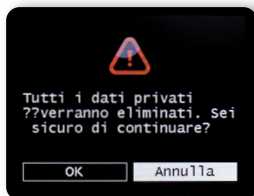
In alternativa, l'aggiornamento può essere effettuato anche tramite la connessione di rete. In questo caso selezionare la linea Via rete.

### 7.2.11. Impostazioni di fabbrica

Con questa voce di menu si può ripristinare l'apparecchio allo stato di consegna. L'apparecchio si avvierà come la prima volta.

Selezionare con i tasti ▼▲ del telecomando o con l'aiuto della rotella sull'apparecchio nel menu Sistema la voce del menu.

Impostazioni di fabbrica e premere il tasto OK sul telecomando o confermare premendo il tasto rotante del dispositivo.



## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.11. Impostazioni di fabbrica

Confermare con OK se si vuole richiamare l'impostazione di fabbrica.

Cliccare su Abbandona se si vuole mettere fine a questa azione.

Attivando le impostazioni di fabbrica l'apparecchio viene riportato allo stato di consegna. Andranno perse quindi tutte le stazioni salvate e le liste dei preferiti.

### 7.2.12. Versione

In questa voce del menu si possono visualizzare informazioni sulla versione firmware installata sull'apparecchio.

Selezionare con i tasti ▼▲ del telecomando o con l'aiuto

della manopola sull'apparecchio nel menu Sistema la voce del menu

Versione e premere il tasto OK sul

telecomando o confermare premendo sul

il pulsante rotante del dispositivo.

## 8. COMANDI

### 8.1. Radio DAB+

In questa modalità radio è possibile ricevere le stazioni radio trasmesse in digitale. Tenere premuto il tasto MENU sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare con i tasti ►◀ la voce del menù DAB/DAB+. Confermare la selezione premendo la rotella sull'apparecchio o premendo il tasto OK sul telecomando.

#### 8.1.1. Lista delle stazioni

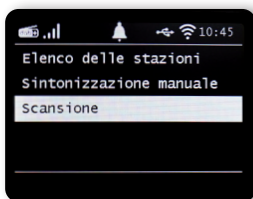
Premere il tasto Lista per richiamare la lista delle stazioni DAB disponibili. Mediante questa lista delle stazioni è possibile ora selezionare la stazione desiderata. Si prega di notare che la lista delle stazioni DAB è disponibile solo se la scansione di una stazione DAB è stata eseguita con successo. Si prega di leggere in proposito anche il cap. 8.1.2.

#### 8.1.2. Ricerca DAB

Per avviare una ricerca automatica delle stazioni in ricezione DAB-, premere il tasto Indietro, eventualmente più volte. Se la radio non ha memorizzato ancora alcun programma in modalità DAB, verrà avviata automaticamente una ricerca non appena viene attivata la modalità di ricezione DAB.

## 8. COMANDI

### 8.1.2. Ricerca DAB



Passare alla riga Ricerca automatica delle stazioni e confermare con il tasto Enter/OK sul telecomando o premendo la rotella sull'apparecchio.

La radio ricercherà automaticamente tutte le stazioni radio digitali ricevibili e le memorizzerà in una lista delle stazioni. Questa può essere selezionata seguendo le istruzioni nel capitolo 8.1.1.



Il numero sul lato destro indica il numero di stazioni radio trovate. Dopo una ricerca andata a buon fine, la radio inizia a riprodurre la prima stazione trovata.

## 8. COMANDI

### 8.1.3. Ricerca DAB manuale

È possibile anche procedere alla ricerca DAB manuale.

A tal fine è necessario conoscere la frequenza della stazione.

In questa voce di menu selezionare la frequenza della stazione desiderata e confermare con OK.

### 8.2. Selezione di una stazione Internet radio

Selezionare con i tasti freccia ►◀ nel menu principale dell'apparecchio la voce Internetradio e confermare la scelta con il tasto OK del telecomando o premendo il tasto OK sull'apparecchio.



Non appena è stata attivata la modalità Internet radio, si arriva alla panoramica.





## 8. COMANDI

### 8.2. Selezione di una stazione Internet radio

Sono qui a disposizione diversi elenchi.

Elenco dei preferiti

Questo elenco mostra tutte le stazioni radio salvate. Per salvare una stazione radio, leggere anche il cap. 8.4.

Radio

Clickando su questa voce si visualizzano i diversi elenchi di programmi radio.

Podcasts

Qui si può scegliere tra una serie di podcast radio.

Cronologia

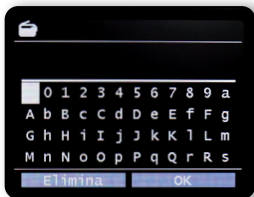
In questo elenco si trovano le ultime 40 stazioni radio selezionate di recente.

Ricerca

Grazie a questa funzione è possibile cercare direttamente una stazione radio.

### 8.3. Ricerca di una stazione radio Internet

Scegliere Ricerca e confermare mediante il pulsante rotante del dispositivo.



Inserire nel campo di ricerca, con l'aiuto della tastiera sul telecomando, il nome della stazione radio.

## 8. COMANDI

### 8.3. Ricerca di una stazione radio Internet

Premere i tasti ▼▲▶◀.

Confermare l'inserimento con OK.

La radio cerca ora tutte le stazioni che corrispondono all'inserimento. Selezionare una stazione con i tasti ▼▲ e confermare con la manopola sull'apparecchio.

### 8.4. Memorizzazione di una stazione radio

È possibile memorizzare fino a 4 stazioni radio su un tasto di memorizzazione delle stazioni.

Scegliere l'emittente radiofonica che si desidera salvare e mantenere premuto il tasto di salvataggio stazione dell'apparecchio sul quale si desidera salvare la stazione radio per circa 3 secondi.

La stazione radio verrà salvata.

La stazione radio potrà essere quindi richiamata attraverso questo tasto.

### 8.5. Memorizzazione delle stazioni radio nell'elenco dei preferiti

Le stazioni radio possono essere memorizzate in un elenco dei preferiti che è possibile richiamare velocemente premendo il tasto Preferiti del telecomando. In questo elenco si possono salvare fino a 10 programmi radiofonici preferiti.

Scegliere una stazione radio che si vuole includere nella lista dei preferiti. Premere il tasto FAV+ sul telecomando.

Scegliere un numero sul quale si desidera salvare la stazione radio.

Mantenere premuto il tasto FAV+ sul telecomando per circa per 2 secondi.

La stazione radio viene salvata nella posizione selezionata.

## 8. COMANDI

### 8.6. Stazioni radio locali

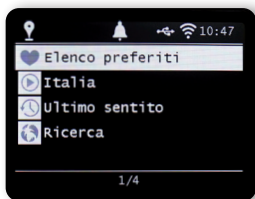
Per facilitare la ricerca di emittenti del proprio circondario nella modalità di funzionamento come Internet radio, è possibile nel menù dell'apparecchio cercare stazioni radio della propria regione in modo mirato.

Selezionare Radio locale nel menu principale dell'apparecchio con i tasti ►◄ del telecomando o tramite la rotella sull'apparecchio.



Sotto questa voce del menu si trova una selezione di diverse stazioni Internet radio classificate in base alle regioni, che in questo modo vengono facilmente richiamate.

Selezionare sotto questa voce del menu una lista di programmi desiderata tramite i tasti ▼▲.

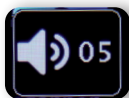


Confermare l'inserimento con OK.

## 8. COMANDI

### 8.7. Modifica del volume

Impostare il volume desiderato tramite i tasti VOL+/VOL- sul telecomando o con la rotella sull'apparecchio.



Per silenziare il volume della radio, premere sul tasto Muto sul telecomando.

### 8.8. Commutazione del tipo di funzionamento

Premere sul tasto MODE sul telecomando per poter cambiare tra le modalità UPnP, Lokal Radio, DAB+ Radio, FM Radio, Cloud Musik, UPnP, AUX IN, Multimedia, Internetradio, Bluetooth.

## 8. COMANDI

### 8.9. AUX IN

È possibile collegare un dispositivo esterno di riproduzione musicale, come ad es. un lettore MP3 alla radio.

Con l'aiuto di un cavo adatto, collegare un apparecchio esterno al lato posteriore della radio e accendere l'apparecchio. Premere il tasto MENU sul telecomando o sul dispositivo e selezionare AUX con i tasti ►◀ sul telecomando o utilizzando la manopola sul dispositivo.

Confermare con il tasto OK sul telecomando o premendo la manopola sull'apparecchio.

In alternativa è possibile attivare la modalità AUX cliccando sul tasto MODE sull'apparecchio fin quando non si attiva la modalità AUX.



Ora è possibile riprodurre musica da un dispositivo esterno. Il comando (Titolo avanti, Indietro, Stop, Play) avviene qui attraverso il dispositivo collegato, il volume della riproduzione può essere regolato tramite i tasti VOL+/VOL- o il regolatore di volume della radio o attraverso il dispositivo esterno.

La connessione dell'apparecchio esterno necessita di un apposito cavo. Sulla radio è predisposto un ingresso AUX IN adatto per un connettore jack stereo da 3,5 mm.

## 8. COMANDI

### 8.10. UPnP

Se la radio è integrata ad una rete wireless può essere utilizzata anche come media player, per poter riprodurre file musicali via UPnP da un apparecchio collegato alla rete come PC o smartphone.

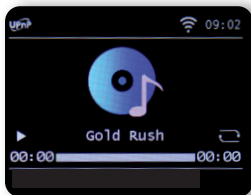
sul dispositivo. Ciò presuppone da un lato il collegamento degli apparecchi nella stessa rete domestica e dall'altro l'autorizzazione alla distribuzione dei relativi contenuti mediatici in questa rete.

Per selezionare l'UPnP, procedere come segue:

Premere il tasto MENU sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare con i tasti ►◄ del telecomando o tramite la rotella sull'apparecchio la voce di menu UPnP.

confermare con il tastoOK sul telecomando o premendo la manopola sull'apparecchio.

Selezionare un titolo che si desidera riprodurre e confermare mediante il pulsante rotante del dispositivo.



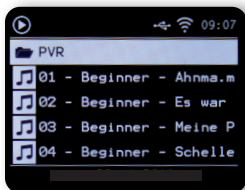
## 8. COMANDI

### 8.11. Riproduzione USB/Multimedia

I file musicali MP3 possono essere riprodotti da un supporto dati USB. Inserire un supporto dati USB con file musicali nella porta USB posta sul lato posteriore.

Premere il tasto MENU sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare con i tasti ►◄ del telecomando o tramite la rotella sull'apparecchio la voce di menu Multimedia. confermare con il tastoOK sul telecomando o premendo la manopola sull'apparecchio.

Selezionare un titolo che si desidera riprodurre e confermare mediante il pulsante rotante del dispositivo.

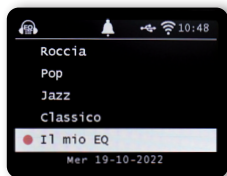


## 8. COMANDI

### 8.12. EQ (Equalizzatore)

Qui si possono selezionare determinate impostazioni del suono. Oltre alle numerose impostazioni predefinite, il suono della radio può essere impostato anche singolarmente salvando tali impostazioni sotto Il mio EQ.

Selezionare con i tasti ▼▲ del telecomando o con l'aiuto della rotella sull'apparecchio nel menu principale la voce del menu.Equalizzatore e premere il tasto OK sul telecomando o confermare premendo sul manopola rotante del dispositivo.



Selezionare con i tasti ▼▲ del telecomando o con l'aiuto della rotella sull'apparecchio un'impostazione audio e confermare la scelta premendo OK sul telecomando o premendo il pulsante rotante del dispositivo. Sotto la voce Profilo del mio EQ si possono modificare le impostazioni di base della radio. Qui si può modificare la frequenza di taglio per i suoni alti (Treble) e suoni bassi (Bass) in base alla sensibilità del suono.



Sotto la voce EQ Advanced Settings si possono regolare le gamme di frequenza.



## 8. COMANDI

### 8.13. Meteo

L'apparecchio può mostrare le informazioni meteo locali. Per richiamare le informazioni meteo, selezionare la voce di menu Meteo nel menu principale della radio e confermare con OK.



È possibile modificare la posizione per il bollettino meteorologico sul tasto MENU. Inserire il nome della città per cui si vogliono ricevere le informazioni meteo.

Fin quando l'apparecchio è collegato a Internet mostrerà le informazioni meteo sul display.

Si prega di notare:

L'apparecchio mostra le previsioni del tempo da un server internet da cui derivano le informazioni meteo.

Pertanto i dati meteorologici visualizzati possono eventualmente divergere dagli effettivi dati meteorologici del luogo in cui rispettivamente ci si trova.

## 8. COMANDI

### 8.14. Registrare una stazione radio

Con il dispositivo puoi ascoltare la radio FM, DAB+ e Internet su un supporto dati USB collegato .

La radio crea una cartella sul supporto dati USB collegato nel quale vengono salvate tutte le registrazioni. La cartella viene denominata PVR. I file vengono salvati nel formato audio trasmesso dalla stazione radio. È possibile registrare un'emissione direttamente durante la riproduzione, a condizione che sia collegato un supporto dati USB alla radio.

Durante l'emissione, premere sul tasto Record (Rec) sull'apparecchio o sul telecomando.

Sul display compare il simbolo rosso di registrazione.



Per terminare la registrazione, cliccare sul tasto Stop e confermare la richiesta con OK.



## 8. COMANDI

### 8.14. Registrare una stazione radio

Come con un video o DVD recorder, anche con la radio è possibile programmare la registrazione usando un timer, per registrare le emissioni radiofoniche, ad es. quando non si è in casa. Premere a tal fine il tasto Record sull'apparecchio o sul telecomando per più di 2 secondi.

In alternativa scegliere dal menu Sistema la voce registrare Timer.



Nome: Scegliere qui il programma radiofonico che deve essere registrato.

Data Inserire qui la data per la quale deve essere attivato il timer.

Orario d'inizio: Selezionare la riga Orario d'inizio, premere il tasto OK e inserire l'orario con l'aiuto dei tasti freccia su/giù sul telecomando o con la rotella per il quale deve essere attivato il timer.

Durata: impostare qui la durata della registrazione in ore e minuti.

Modalità: Impostare se la registrazione deve avvenire una volta o ogni giorno.

## 8. COMANDI

### 8.15. Radio come ricevitore bluetooth

La radio può anche essere collegata via Bluetooth a un dispositivo esterno (ad es. smartphone/tablet).

IT Attraverso la connessione Bluetooth è possibile poi la riproduzione sulla radio di media (file MP3 memorizzati localmente, musica in streaming, webradio) memorizzati su un dispositivo esterno.

Selezionare tramite il menù la voce Bluetooth.

Per poter inviare file audio alla radio tramite Bluetooth è necessario stabilire una connessione Bluetooth.

#### 8.15.1. Creare una connessione Bluetooth

Premere il tasto Menu sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare la modalità Bluetooth.

Se si è selezionata sulla radio la modalità Bluetooth, questa si trova nella modalità Pairing e cerca i dispositivi Bluetooth da collegare. Attivare la funzione Bluetooth del dispositivo per collegare dispositivo esterno (per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo da collegare).

Cercare „DIRA M 1 A / DIRA M 1 A mobil“, nella panoramica dei dispositivi disponibili, selezionarlo e stabilire la connessione.

### 8.15.2. Riprodurre contenuti multimediali via Bluetooth

Se si è creata una connessione Bluetooth come descritto nel cap. 8.15.1, è possibile riprodurre file musicali memorizzati sul dispositivo esterno. A tal fine procedere come segue:

Avviare la riproduzione della musica dal dispositivo esterno attivando la rispettiva funzione di riproduzione (MP3 Player, ecc.) o selezionare dalla rispettiva lista di riproduzione una traccia e avviare la riproduzione.

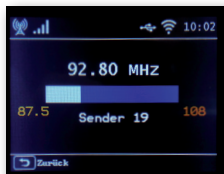
## 8. COMANDI

### 8.16. FM Radio

In questa voce di menu è possibile ricevere stazioni radio VHF analogiche commutato in modalità FM/VHF, è necessario eseguire una ricerca delle stazioni. A tale scopo sono disponibili una funzione di ricerca automatica e una manuale.

#### 8.16.1. Ricerca FM automatica

Dopo essere passati a FM, premere il pulsante Elenco sul dispositivo. Tenere premuto il pulsante OK fino all'avvio della ricerca.



Il dispositivo avvia la ricerca automatica delle stazioni e salva tutte le frequenze su cui è stata trovata una stazione radio.

Si noti che la sensibilità della ricezione e il numero associato di stazioni radio trovate dipende dalle impostazioni della sensibilità della ricerca. Per modificare la sensibilità di ricerca, premere il pulsante Menu in modalità FM. Scegliere tra „Tutte le stazioni“, „Stazioni deboli“ e „Stazioni forti“.

## 8. COMANDI

### 8.17. EWF Funzione di avviso di emergenza

#### 8.17.1. Cosa significa EWF?



„Emergency-Warning-Functionality“ - EWF in breve, consente alla popolazione di essere avvertita in modo rapido e affidabile in caso di disastro. Che si tratti di inondazioni, tempeste estreme, incidenti chimici o attacchi terroristici, la radio digitale fornisce informazioni sui pericoli imminenti. Il programma radio corrente viene interrotto in caso di allarme di emergenza e le radio passano automaticamente al canale di avviso e informazione. Le radio che sono in „modalità standby“ vengono attivate automaticamente. Oltre all’annuncio di avviso, sul display della radio viene visualizzato il messaggio di avviso in più lingue e con istruzioni e informazioni dettagliate.

## 8. COMANDI

### 8.17.2. Impostare le funzioni EWF

Premere il pulsante MENU sul telecomando o su dispositivo e selezionare Sistema utilizzando i pulsanti del telecomando o la manopola del dispositivo. Confermare con OK sul telecomando o premendo la manopola sul dispositivo. Selezionare la voce di menu EWF e confermare premendo la manopola sull'apparecchio o con OK sul telecomando.

#### ACCESO SPENTO

Attivare o disattivare la funzione EWF nella riga On/Off.

Regola il volume

Qui si imposta il volume al quale deve essere riprodotto un messaggio di avviso.

monitor di riserva

Se necessario, ulteriori informazioni di testo vengono trasmesse tramite DAB. Se vuoi che vengano mostrati sul display, seleziona attivo.

### Ricarica della batteria (solo modello DIRA M 1 A mobile)

Il cellulare DIRA M 1 A è dotato di una batteria ricaricabile ai polimeri di ioni di litio che viene caricata non appena la radio viene collegata alla rete elettrica e accesa con l'interruttore di rete. Al primo utilizzo, la batteria deve essere caricata per circa 12 ore. La ricarica si interrompe automaticamente quando la batteria è completamente carica. Lo stato di carica viene visualizzato nel display in basso a sinistra da un pittogramma.



## 8. COMANDI

### 8.19. Controllo a distanza tramite App



Con l'applicazione è possibile gestire la propria radio Internet compatibile tramite tablet o smartphone.

L'app è adatta sia per i sistemi operativi iOS che Android.

Avvertenza:

Questa descrizione corrisponde alla versione della app 06/2021.

Nel contesto dell'aggiornamento del software della app sono possibili modifiche delle funzioni o della modalità di rappresentazione!!

Scaricare l'applicazione da Google Play Store®

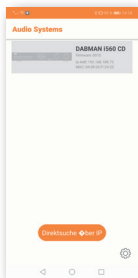
per i sistemi operativi Android ® o tramite iTunes Store per

sistemi operativi iOS ® e installare l'app sul proprio Smartphone.



## 8. COMANDI

IT



Avviare l'applicazione.

All'avvio della APP, questa riconosce automaticamente la radio, se il dispositivo è collegato alla stessa rete.

Il menù principale della app è strutturato come il menù della radio.

Le icone utilizzate dall'applicazione sono identiche ai simboli

Menu della radio.

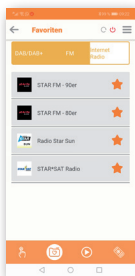
Toccare il simbolo della radio per avviare l'applicazione.



Touch Controller

Il controller touch viene utilizzato per controllare alcune funzioni quali il volume o la selezione del programma, scorrendo lo schermo verso destra o verso sinistra.

## 8. COMANDI



Accesso alle stazioni preferite

Con questa funzione vengono visualizzate le stazioni radio preferite. Selezionarne una dall'elenco. Per salvare le stazioni preferite, salvare la radio come descritto nelle istruzioni per l'uso della radio.



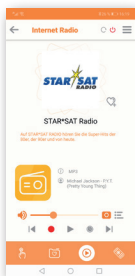
Commutazione del tipo di funzionamento

È possibile utilizzare questo campo per selezionare della radio.

le varie modalità di funzionamento

Le opzioni di selezione delle modalità di funzionamento dipendono dalle funzioni della radio collegata.

## 8. COMANDI



### Funzione di riproduzione

Utilizzare questo pulsante per richiamare la riproduzione corrente. Qui è possibile selezionare le stazioni radio tramite Internet DAB+ o FM. È anche possibile regolare il volume di riproduzione. Da ultimo, è anche possibile avviare la registrazione su supporto USB.

Oltre alla stazione radio sintonizzata, vengono visualizzate anche le informazioni sul programma attualmente trasmesso dalla stazione radio.



### Telecomando

Questa funzione viene utilizzata per controllare la radio con un telecomando virtuale.

Premere il simbolo del telecomando in basso.

È ora possibile utilizzare il telecomando virtuale per azionare la radio.

## 8. COMANDI

Problema	Possibile causa e soluzione
Nessuna visualizzazione sul display, la radio non reagisce ai comandi	Creare il collegamento con la corrente elettrica tramite l'alimentatore di rete in dotazione alla fornitura.
Non è possibile l'azionamento tramite telecomando	Batteria scarica o inserita non correttamente. Controllare se la batteria è inserita nella giusta direzione. Puntare il telecomando sull'apparecchio.
Ricezione DAB+ disturbata	Nessun emittente presente Eseguire una ricerca. Antenna non completamente estesa. Cambiare posizione alla radio (ev. spostarla più vicino alla finestra), eseguire una nuova ricerca.
I programmi radiofonici possono essere ascoltati solo con interruzioni	Cambiare posizione alla radio.
La riproduzione AUX non funziona	La radio è nella modalità di funzionamento errata Passare alla modalità "AUX" Collegamento via cavo difettoso. Controllare il cavo di collegamento fra radio e dispositivo esterno

## 8. COMANDI

IT

Problema	Possibile causa e soluzione
Pessima qualità audio durante la riproduzione di musica	File con bitrate basso. Controllare il file audio. Suggerimento: Per i file MP3 il bitrate deve essere uguale o superiore a 192Kbit/s.
Volume troppo basso	Controllare l'impostazione del volume nella radio. Controllare l'impostazione del volume del dispositivo collegato, da cui si riproduce la musica.
Non è possibile instaurare il collegamento in rete	Controllare la funzione Wi-Fi. Attivare la funzione DHCP del router, a cui la radio deve essere collegata. Eventualmente è attivo nella rete un firewall.
Non è possibile instaurare la connessione W-LAN	Verificare la disponibilità di reti Wi-Fi. Ridurre la distanza fra il router Wi-Fi e la radio. Assicurarsi che si sta utilizzando la password WEP/WPA giusta per il collegamento ad un router Wi-Fi.
Nessuna emittente radio che trasmette via Internet disponibile	Verificare gli access point della rete. L'emittente radiofonica non è momentaneamente disponibile. Il link dell'emittente è stato modificato o al momento non trasmette più.

## 9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa e soluzione
Il supporto dati USB non viene riconosciuto	Assicurarsi che il supporto dati USB è formattato in FAT32.
L'apparecchio non emette alcun suono. Tutte le altre funzioni sono OK.	Cuffie inserite nell'apparecchio. Staccare le cuffie.

## 10. CONSERVAZIONE

Quando non viene utilizzato, staccare l'alimentatore di rete dalla presa, scollegare il cavo di alimentazione dell'alimentatore di rete dalla radio e conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e al riparo dalla polvere. In caso di prolungato non utilizzo occorre estrarre la batteria dal telecomando.

## 11. AVVERTENZE RELATIVE AI MARCHI

I nomi dei prodotti e delle aziende qui menzionati sono marchi commerciali o marchi registrati dei loro rispettivi proprietari.

## 12. AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO

### 12.1. SMALTIMENTO dell'imballaggio

L'imballaggio del tuo apparecchio è composto esclusivamente di materiali riciclabili. Si prega di avviarli allo smaltimento opportunamente suddivisi per la raccolta differenziata.



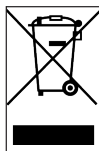
### 12.2. SMALTIMENTO dell'APPARECCHIO

Il simbolo di un bidone su ruote barrato raffigurato qui a destra indica che questo apparecchio sottostà alle disposizioni della Direttiva 2012/19/UE.

Tale direttiva stabilisce che questo apparecchio, al termine della sua durata in servizio, non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, bensì deve essere consegnato ad appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento non comporta alcun costo per te. Abbi cura dell'ambiente e provvedi ad un corretto smaltimento.

Ulteriori informazioni possono essere ottenute presso l'azienda locale di smaltimento dei rifiuti o presso l'amministrazione municipale o comunale.





## 12. AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO

### 12.3. SMALTIMENTO delle batterie

Le batterie e gli accumulatori ricaricabili non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Il simbolo raffigurato a destra significa che in qualità di consumatori si è obbligati a smaltire tutte le batterie e gli accumulatori separatamente.



Appositi contenitori di raccolta sono a disposizione presso i negozi specializzati e in numerose strutture pubbliche. Informazioni sullo smaltimento di batterie e accumulatori esausti sono disponibili anche presso aziende specializzate addette allo smaltimento, amministrazioni municipali o comunali. Lo smaltimento non comporta alcun costo per te. Abbi cura dell'ambiente e provvedi ad un corretto smaltimento.

Un ulteriore simbolo chimico Pb (piombo) o Hg (mercurio) sotto il bidone barrato significa che la batteria/batteria ricaricabile contiene una percentuale di mercurio superiore allo 0,0005% o rispettivamente una percentuale di piombo superiore al 0,004%.

## 13. CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

### Internet radio

Codec audio	MP3 (velocità di trasmissione fino a 320 kbits/s, frequenza di campionamento fino a 48 kHz) AAC/AAC+ (velocità di trasmissione fino a 320 kbits/s, frequenza di campionamento fino a 48 kHz) WMA (velocità di trasmissione fino a 320 kbits/s, frequenza di campionamento fino a 48 kHz) WAV
-------------	--

### DAB/DAB+/FM

Intervallo di ricezione	DAB Band III 174 MHz - 240 MHz FM 87,5 MHz - 108 MHz
-------------------------	---


### Display

Display TFT a colori	3,2 Display a colori in pollici
----------------------	---------------------------------

### Suono

Altoparlanti	1 x 15 W Potenza output musica Altoparlanti da 3" 6Ω
--------------	---

## 13. CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

Attacchi	
Cuffie AUX IN	Pres a jack stereo da 3,5 mm Pres a jack stereo da 3,5 mm
Polarità Attacco alimentazione di tensione	
Porta USB	USB 2.0 Standard
Condizioni di funzionamento	
Intervallo di temperatura	0 °C - 45 °C
Umidità atmosferica	20% - 80% di umidità atmosferica relativa
Interfaccia W-LAN	
Banda Modulazione	2,412 GHz - 2,4835 GHz CCK, DQPSK, DBPSK, 64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK,
Standard IEEE	IEEE 802.11b/g /n
Velocità di trasmissione dei dati Wi-Fi	1, 2, 5.5, 11Mbps 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps
802.11b:	HT20 fino a 72,2 Mbps
802.11g:	HT40 fino a 150 Mbps
802.11n	
Potenza di trasmissione	18,5dBm (Max)

## 13. CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

### Dati tecnici dell'alimentatore DIRA M 1 A

Fabbricante	SHENZHEN SOY TECHNOLOGY CO.LTD.
Identificativo del modello	SOY-1500100EU-035E
Tensione di ingresso	100- 240 V
Ingresso di frequenza CA	50 Hz
Tensione di uscita	15 V DC
Corrente di uscita	1 A
Rendimento	15 W
Media Efficienza operativa	88.25%
Efficienza a carico leggero (10%)	87.08%
Consumo energetico a vuoto	0,08 W

### Dati tecnici dell'alimentatore DIRA M 1 A mobile

Fabbricante	SHENZHEN SOY TECHNOLOGY CO.LTD.
Identificativo del modello	SOY-1800100EU-063G
Tensione di ingresso	100-240 V
Ingresso di frequenza CA	50 Hz
Tensione di uscita	18 V DC
Corrente di uscita	1 A
Rendimento	18 W
Media Efficienza operativa	88,25%
Efficienza a carico leggero (10%)	87,08%
Consumo energetico a vuoto	0,08 W

## 13. CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

### Condizioni di conservazione

Conservare solo in locali asciutti.

### Dimensioni e peso DIRA M 1 A

Larghezza x Altezza x Profondità mm 277 x 1117 x 127

Peso 990 g

### Dimensioni e peso DIRA M 1 A mobil

Larghezza x Altezza x Profondità mm 277 x 1117 x 127

Peso 1180 g

### Batteria del telecomando

Tipo CR 2025 / 3 V

IT

## 14. SERVIZIO ASSISTENZA E SUPPORTO

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto della nostra casa. Il nostro prodotto soddisfa i requisiti di legge ed è stato realizzato sotto costante controllo della qualità. I dati tecnici corrispondono allo stato attuale al momento della stampa. Ci si riserva il diritto di modifiche.

Il periodo di garanzia per TELESTAR DIRA corrisponde alle disposizioni di legge in vigore al momento.

Le offriamo inoltre il nostro servizio assistenza telefonica professionale.

Nella nostra area di assistenza, professionale personale specializzato è a Sua disposizione per rispondere ai Suoi quesiti. Qui può porre qualsiasi domanda sui prodotti TELESTAR e ricevere consigli su come individuare una possibile causa di guasto.

I nostri tecnici sono a Sua disposizione dal lunedì al venerdì dalle ore 8:00 alle 16:45 al seguente numero telefonico:

02676 / 95 20 101

o via e-mail all'indirizzo: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Se il servizio di assistenza non è in grado di aiutarLa, invii il Suo apparecchio TELESTAR DIRA M 1 A / DIRA M 1 A mobil, preferibilmente nella propria confezione originale, ma comunque assolutamente imballato per un trasporto sicuro, al seguente indirizzo:

TELESTAR - DIGITAL GmbH

Service Center

Am Weiher 14 (zona industriale)

56766 Ulmen

## 15. CONTRASSEGNO CE



Il Suo apparecchio è provvisto del marchio CE ed è conforme a tutte le norme UE richieste. Il dispositivo TELESTAR DIRA M 1 A / DIRA M 1 A mobil è conforme ai requisiti essenziali di protezione della direttiva radio 2014/53/UE (RED –Radio Equipment Devices), della Direttiva Bassa Tensione 2014/35 / UE, delle linee guida RoHS 2011/65/UE e della Normativa REACH 1907/2006.

La dichiarazione di conformità per questo prodotto è disponibile su:

**TELESTAR DIRA M 1 A:**

[http://www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24538](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24538)

**TELESTAR DIRA M 1 A mobil**

[http://www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24353](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24353)

**Distributore:**

TELESTAR DIGITAL GmbH - Am Weiher 14 - 56766 Ulmen

## 16. AVVISO LEGALE

Tutti i dati tecnici indicati e le funzioni riportati nel presente manuale e tutte le funzioni qui descritte corrispondono allo stato al momento della stampa e possono essere oggetto di modifiche apportate senza preavviso. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori di stampa ed errori in genere. La copia e la duplicazione sono consentite solo con espressa autorizzazione di TELESTAR-DIGITAL GmbH.





# TELESTAR®

DIRA M 1 A

DIRA M 1 A mobil

IT

## Gebruikershandleiding



DAB+/FM/Internetradio



1. VOORWOORD . . . . .	319
1.2. Beoogd gebruik . . . . .	319
2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES. . . . .	320
2.1. Tekenverklaring. . . . .	320
2.2. Veiligheidsaanwijzing . . . . .	322
2.3. Bedrijfsveiligheid. . . . .	323
2.4. Apparaat aansluiten . . . . .	325
2.5. Apparaat tegen defecten beschermen . . . . .	325
2.6. Verwondingsgevaar . . . . .	326
2.7. Opmerkingen over de radio-interface . . . . .	327
2.8. Omgang met batterijen . . . . .	328
2.8. Omgang met batterijen . . . . .	329
2.9. Apparaat reinigen. . . . .	330
2.10. Juridische kennisgeving. . . . .	330
3. BIJ DE LEVERING INBEGREPEN . . . . .	331
4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN . . . . .	332
5. AFSTANDSBEDIENING . . . . .	335
6. INSTALLATIE. . . . .	338
6.1 Algemene bedieningsinstructies. . . . .	338
6.2. Afstandsbediening voorbereiden. . . . .	338
6.3 Antenne-aansluiting . . . . .	339
6.4. Stroomaansluiting. . . . .	339
6.5. Menutaal . . . . .	340
6.6. Datum- en tijdmodus . . . . .	340
6.7. GMT-tijdzone . . . . .	341
6.8. Zomertijd . . . . .	342
6.9. Locatie . . . . .	342
6.10. W-LAN/Netwerkselectie . . . . .	343

7. INSTELLINGEN . . . . .	344
7.1. Basisbediening . . . . .	344
7.1.1. Menuknop . . . . .	344
7.1.2. Retourknop . . . . .	345
7.1.3. Lijstknop . . . . .	345
7.1.4. Modusknop . . . . .	345
7.2. Systeem . . . . .	345
7.2.1 Taal . . . . .	346
7.2.2 Datum en tijd . . . . .	346
7.2.3. Netwerk . . . . .	347
7.2.4. Alarm/wekker . . . . .	348
7.2.5. Timer bewerken . . . . .	350
7.2.6. Stand-by-modus . . . . .	351
7.2.7. Sleptimer . . . . .	352
7.2.8. Achtergrondverlichting . . . . .	352
7.2.9. Locatie instellen . . . . .	353
7.2.10. Update software . . . . .	354
7.2.11. Fabrieksinstellingen . . . . .	354
7.2.12. Versie . . . . .	355

8. BEDIENING	356
8.1. DAB+-radio	356
8.1.1. Zenderlijst	356
8.1.2. DAB-zoekprocedure	356
8.1.3. DAB handmatige zoekprocedure	358
8.2. Internetradiozender selecteren	358
8.3. Een internetradiozender zoeken	359
8.4. Radiozenders opslaan	360
8.5. Radiozenders in favorietenlijst opslaan	360
8.6. Lokale radiozenders	361
8.7. Geluidsvolume wijzigen	362
8.8. Bedrijfsmodus omschakelen	362
8.9. AUX IN	363
8.10. UPnP	364
8.11. USB weergave/Multimedia	365
8.12. EQ (Equalizer)	366
8.13. Weer	367
8.14. Radioprogramma's opnemen	368
8.15. Radio als Bluetooth-ontvanger	370
8.15.1. Bluetooth-verbinding tot stand brengen	370
8.15.2. Media via Bluetooth afspelen	371
8.16. FM Radio	372
8.16.1. Automatisch FM-zoeken	372
8.17. EWF Waarschuwingsfunctie voor rampen	373
8.17.1. Wat betekent EWF?	373
8.17.2. EWF Funktionen instellen	373
8.18.2. EWF Funktionen instellen	374
8.18. Opladen van de batterij (enkel model DIRA M 1 A mobiel)	374
8.19. Bediening via app	375

# INHOUDSOPGAVE

9. FOUTOPLOSSING . . . . .	379
10. OPSLAG . . . . .	381
11. MERKENRECHT . . . . .	381
12. INSTRUCTIES VOOR AFVOEREN . . . . .	382
12.1. WEGWERPEN van de verpakking . . . . .	382
12.2. AFDANKING van het APPARAAT . . . . .	382
12.3. WEGWERPEN van batterijen . . . . .	383
13. EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS. . . . .	384
14. SERVICE EN ONDERSTEUNING . . . . .	388
15. CE-MARKERING. . . . .	389
16. JURIDISCHE KENNISGEVING. . . . .	389

# 1. VOORWOORD

Geachte klant,  
Hartelijk dank voor het feit dat u dit product hebt gekozen.  
Lees deze instructies zorgvuldig en  
bewaar hen voor toekomstige gevallen om deze opnieuw te kunnen raad-  
plegen.  
Deze handleiding maakt deel uit van het apparaat! Indien u het apparaat  
verkoopt of weggeeft, overhandigt u ook deze gebruikershandleiding.

## 1.2. Beoogd gebruik

Dit product maakt deel uit van de consumentenelektronica.  
Het apparaat dient als ontvanger voor DAB+ FM en internetradiosignalen  
en voor het afspelen van audiobestanden van  
een USB-datadrager, Bluetooth apparaat of een netwerkzender en voor  
het opnemen van audiobestanden op een USB-datadrager.  
Elke andere bediening of gebruik van het apparaat wordt als onjuist  
beschouwd en kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.  
Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.  
Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.  
Het apparaat is bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële  
doeleinden.  
Wij wijzen op het belang dat de gebruiker van het apparaat over algemene  
kennis dient te beschikken betreffende de omgang met consumentene-  
lektronica. De aansprakelijkheid vervalt als het apparaat niet zoals beoogd  
wordt gebruikt.

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.1. Tekenerklaring

SYMBOOL

BETEKENIS



**GEVAAR!**

Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoge risicograad die de dood of zware verwonding tot gevolg heeft als de instructie niet in acht wordt genomen.



**WAARSCHUWING!**

Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad die de dood of zware verwonding tot gevolg kan hebben als de instructie niet in acht wordt genomen.



**VOORZICHTIG!**

Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad die de lichte of matige verwonding tot gevolg kan hebben als de instructie niet in acht wordt genomen.

**OPMERKING!**

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade en verwijst naar bijzondere beschrijvingen voor het gebruik van het apparaat.



Dit teken waarschuwt voor gevaren.

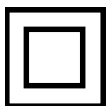


## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.1. Tekenvoorklaring

SYMBOOL

BETEKENIS



Beschermingsklasse II  
Elektrische apparaten met beschermingsklasse II hebben een verstevigde en dubbele isolatie ter hoogte van de nominale isolatiespanning en toegankelijke onderdelen (VDE 0100 deel 410, 412.1). Ze hebben meestal geen aansluiting aan de beschermende geleider. Zelfs als ze elektrisch geleidende oppervlakken hebben, zijn deze beschermd tegen contact met andere geleidende onderdelen door een verstevigde en dubbele isolatie



De producten die met dit symbool zijn gemarkeerd, voldoen aan de vereisten van de richtlijn van de Europese Gemeenschap.

Fig. 1

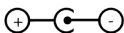


Fig. 2



Bij apparaten met holle stekkers wordt de polariteit van de stekker met dit symbool gekenmerkt. Hierbij wordt er een onderscheid gemaakt tussen 2 varianten Afb. 1: Buiten plus/ binnen min  
Afb. 2: Binnen plus/ buiten min



Apparaten met dit teken mogen alleen binnen in een droge omgeving worden gebruikt

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.2. Veiligheidsaanwijzing

#### WAARSCHUWING!

Controleer het apparaat voor gebruik.

Bij beschadiging of defect mag dit apparaat niet in gebruik worden genomen.

Verwondingsgevaar!

Verwondingsgevaar voor kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden (bijvoorbeeld personen met een gedeeltelijke handicap, oudere personen met beperking van hun fysieke en mentale vaardigheden) of gebrek aan ervaring en kennis.

Bewaar het apparaat alleen op plaatsen die niet toegankelijk zijn voor kinderen.

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en de gevaren die daaruit resulteren, begrepen hebben.

Laat kinderen nooit het apparaat toezichtloos gebruiken.

Verstikkingsgevaar!

Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed!

De gebruikte verpakkingsmaterialen (zakken, stukken van polystyrol enz.) niet binnen het bereik van kinderen bewaren.

Kinderen mogen niet met de verpakking spelen. Er bestaat vooral bij verpakkingsfolies verstikkingsgevaar.

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.3. Bedrijfsveiligheid

#### **GEVAAR!**

Verwondingsgevaar!

Verwondingsgevaar door elektrische schok door stroomgeleidende onderdelen.

Door onbedoelde kortsluiting bestaat er gevaar voor een elektrische schok of brand.

Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadigingen.

Wanneer u zichtbare schade vaststelt of het apparaat zichtbare schade vertoont, neemt u het niet meer in gebruik.

Indien u een technisch of mechanisch probleem vaststelt, neemt u contact op met de TELESTAR Service.

Gebruik alleen de meegeleverde stekker! Gebruik nooit een andere stekker. Open de behuizing van het apparaat nooit.

Ontkoppel het apparaat bij storingen onmiddellijk van de stroombron.

Haal daarvoor onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en uit het apparaat.

Gebruik alleen door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen of accessoires.

Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan en gebruik geen niet door ons expliciet goedgekeurde of geleverde accessoires of reserveonderdelen.

Gebruik het apparaat niet in explosiegevoelige gebieden.

Dit zijn bijv. brandstofopslagplaatsen, tankstations, of gebieden waarin oplosmiddelen worden opgeslagen of verwerkt.

Gebruik het apparaat niet in gebieden waar de lucht met deeltjes is vervuild (bijv. meel- of houtstof)

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bedrijfsstoringen kunnen optreden in de vorm van verhitten van het apparaat of rookontwikkeling uit het apparaat of de stekker van het apparaat.

Luide of atypische geluiden kunnen eveneens op een bedrijfsstoring duiden.

Haal in dit geval de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.

Raak de stekker uitsluitend aan de behuizing aan.

Haal de stekker nooit via de kabel uit het stopcontact.

Het apparaat mag na een bedrijfsstoring nooit verder worden gebruikt tot het door een bevoegde persoon gecontroleerd resp. gerepareerd werd.

Wanneer u het apparaat uit een koude in een warme omgeving brengt, kan binnenin het apparaat vocht neerslaan.

Wacht in dit geval ongeveer een uur voor u het in gebruik neemt.

Bij langere afwezigheid of bij onweer haalt u het apparaat uit het stopcontact.

Let erop dat contact met vocht, water of spatwater wordt vermeden en dat geen met vloeistof gevulde voorwerpen – bijv. vazen - op of in de buurt van het apparaat of de stekker worden geplaatst.

Indien vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het apparaat of de stekker terechtkomen, haalt u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. Laat het apparaat door een gekwalificeerde specialist controleren voor u het opnieuw in gebruik neemt.

Indien niet, bestaat er gevaar voor een elektrische schok.

Let erop dat het apparaat of de stekker niet aan druppels of spatwater blootgesteld wordt en dat er geen open vuurbronnen (bijv. brandende kaarsen) in de buurt van het apparaat of de stekker zijn.

De stekker mag nooit met natte of vochtige handen aangeraakt worden.

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.4. Apparaat aansluiten

Sluit het apparaat alleen op een correct geïnstalleerd, geaard en elektrisch beveiligd stopcontact aan.

Let erop dat de stroomvoorziening (stopcontact) makkelijk bereikbaar is.

Knik of knel geen kabelverbindingen.

Controleer voor u het apparaat in gebruik neemt of de spanningsindicatie die zich op het apparaat

bevindt, met de plaatselijke netspanning overeenstemt. De gegevens op de stekker moeten overeenkomen met het plaatselijke stroomnet.

Sluit het apparaat alleen op een correct geïnstalleerd stopcontact van 220 - 240 V wisselspanning, 50 - 60 Hz aan.

Plaats de radio op een vaste, egale ondergrond.

Het apparaat verbruikt stroom in stand-by. Om het apparaat volledig van het net los te koppelen, moet de stekker uit het stopcontact gehaald worden.

### 2.5. Apparaat tegen defecten beschermen

#### OPMERKING!

Ongunstige omgevingsomstandigheden zoals vocht, overmatige warmte of ontbrekende verluchting kunnen het apparaat beschadigen.

Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes.

Vermijd de directe nabijheid van: Warmtebronnen zoals radiatoren, open vuur, zoals kaarsen, apparaten met sterke magnetische velden zoals bijv. luidsprekers.

Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden zoals directe zonnestralen, hoge

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

luchtvochtigheid, natheid, extreem hoge of lage temperaturen, open vuur. Zorg voor voldoende afstand met andere voorwerpen zodat het apparaat niet afgedekt is zodat altijd voldoende verluchting gegarandeerd is.

Vermijd directe zonnestrallen en plaatsen met buitenge woon veel stof.

Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat of de stekker.

Gebruik het apparaat niet in explosiegevoelige gebieden.

Dit zijn bijv. brandstofopslagplaatsen, tankstations, of gebieden waarin oplosmiddelen worden opgeslagen of verwerkt.

Gebruik het apparaat niet in gebieden waar de lucht met deeltjes is vervuild (bijv. meel- of houtstof)

### 2.6. Verwondingsgevaar



#### WAARSCHUWING!

Overmatige geluidsdruk bij gebruik van oortjes of hoofdtelefoons kan beschadiging of verlies van het gehoorvermogen tot gevolg hebben.

Luisteren met oortjes of hoofdtelefoon met verhoogd volume gedurende een langere periode kan schade veroorzaken bij de gebruiker.

Controleer het geluidsvolume voor u oortjes of een hoofdtelefoon in uw oren steekt resp. over uw oren zet.

Zet het volume op een lage waarde en verhoog het slechts met een waarde die u nog als aangenaam ervaart.

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.7. Opmerkingen over de radio-interface

Het apparaat wekt een elektromagnetisch veld op.

Let op aanwijzingen in uw omgeving die het gebruik van elektronische apparaten verbieden of beperken.

Dit kan bijv. in ziekenhuizen, in tankstations en tankinstallaties of op luchthavens het geval zijn.

Indien er overeenkomstige waarschuwingen zijn, koppelt u het apparaat onmiddellijk van de stroomvoorziening af.

De in het apparaat geïnstalleerde onderdelen wekken elektromagnetische energie en magnetische velden op.

Deze kunnen medische apparatuur zoals pacemakers of defibrilators nadelig beïnvloeden. Houd daarom een veilige en voldoende afstand tussen medische apparaten en de radio aan.

Indien u een reden hebt om aan te nemen dat de radio een storing met een medisch apparaat veroorzaakt, schakelt u de radio onmiddellijk uit of koppelt het u af van de stroomvoorziening.

NL

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.8. Omgang met batterijen

Gebruik principieel alleen het batterijtype van de batterij die meegeleverd wordt.



**GEVAAR!**

Verwondingsgevaar!

Door onjuiste omgang met batterijen bestaat verwondingsgevaar!

Batterijen nooit openen, kortsluiten of in open vlammen gooien.

Batterijen nooit opladen. Als u batterijen probeert op te laden, bestaat gevaar voor explosie.

De polariteit moet in acht worden genomen! Let erop dat de polen plus (+) en min (-) correct zijn geplaatst om kortsluiting te vermijden.

Gebruik alleen batterijen die voor dit product zijn voorgeschreven.

Batterijen uit het apparaat verwijderen als het langere tijd niet wordt gebruikt.

Uitgeputte of uitgelopen batterijen uit het apparaat verwijderen.

Bij uitgelopen batterijen bestaat verwondingsgevaar bij contact met de huid.

Bewaar zowel nieuwe als gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen.

Bij het inslikken van batterijen bestaat gevaar voor interne verwondingen.

Het batterijzuur in de batterijen kan bij contact met de huid verwondingen tot gevolg hebben.

Na per ongeluk inslikken of bij tekenen van huidirritatie spoelt u de betreffende plaatsen met voldoende helder water en raadpleegt u onmiddellijk een arts.



## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.8. Omgang met batterijen

Batterijen zijn geen speelgoed!

Houd nieuwe en gebruikte batterijen altijd buiten het bereik van kinderen. Neem uitgelopen batterijen onmiddellijk uit het apparaat en reinig de contacten voor u nieuwe batterijen plaatst.

 **WAARSCHUWING!**



Bij onjuist behandelen van batterijen bestaat er een risico op explosie!

- > Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type.
- > Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen samen in een apparaat.
- > Let bij het plaatsen op de juiste polariteit.
- > Laad batterijen nooit op.
- > Batterijen moeten op koele en droge plaatsen worden bewaard.
- > Gooi batterijen nooit in het vuur.
- > Indien het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, verwijdert u de batterijen uit het apparaat.
- > Stel batterijen nooit bloot aan grote hitte of directe zonnestralen.
- > Batterijen mogen niet vervormd of geopend worden.
- > Gebruik de afstandsbediening niet meer wanneer de batterijklep niet meer juist sluit.

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.9. Apparaat reinigen

Voor de reiniging haalt u het apparaat uit het stopcontact.

Gebruik een droge, zachte doek om het apparaat te reinigen. Gebruik geen vloeistoffen om het apparaat te reinigen.

Gebruik geen oplos- of reinigingsmiddelen omdat die het oppervlak en/of belettering van het apparaat kunnen beschadigen.

De reiniging mag niet door kinderen worden uitgevoerd.

### 2.10. Juridische kennisgeving

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in alle landen van de Europese Unie alsook in Zwitserland, Noorwegen, Liechtenstein en IJsland.

Het ontvangstbereik van de radio voldoet aan de wettelijke bepalingen voor deze landen.

Indien het apparaat in een ander land wordt gebruikt, moeten de wetten van het land van gebruik in acht worden genomen en nageleefd.

### 3. BIJ DE LEVERING INBEGREPEN

Neem alle onderdelen uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmaterialen. Indien één of meerdere vermelde onderdelen ontbreken, neem dan contact op met:

TELESTAR Service Center, Am Weiher 14,  
56766 Ulmen  
e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

NL

Aantal	Verklaring
1	TELESTAR DIRA M 1 A / DIRA M 1 A mobil
1	Afstandsbediening
1	Telescoopantenne
1	Externe netstekker
1	Gebruikershandleiding
1	Batterij voor afstandsbediening type CR 2025/ 3 V (Reeds in afstandsbediening geplaatst)

## 4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN



\*Nur DIRA M 1 A mobil

## 4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

### 1. Lijst

Toont een lijst van de laatste 40 geselecteerde radiostations.

### 2. Stationsgeheugenknop 1/Play/Pause

Schakelt in de radiomodus naar de 1ste programmegeheugenplaats.

Start of pauzeert een weergave in de USB-/Media-/UPnP-/ modus.

### 3. MENU

Roept het menu van het apparaat op.

### 4. Stationsgeheugenknop 4/volgende titel

Schakelt in de radiomodus naar de 4de programmegeheugenplaats.

Selecteer met deze knop de volgende titel of spoel snel door in de USB/ Media-/UPnP-/ modus.

### 5. Stationsgeheugenknop 3/vorige titel

Schakelt in de radiomodus naar de 3 de programmegeheugenplaats.

Gebruik deze knop om de voorgaande titel te selecteren of om versneld terug te gaan in de USB-/media-/UPnP-/ of modus.

### 6. Preset

Roept de programmalijs Favorieten op.

### 7. REC/Opname

Start een opname van het huidige radioprogramma op een aangesloten USB-gegevensdrager.

### 8. Stationsgeheugenknop 2/STOP

Schakelt in de radiomodus naar de 2de programmegeheugenplaats.

Stopt een lopende weergave in de USB-/Media-/UPnP-/ modus.

### 9. Draaiknop, bevestigingsknop

Gebruik de draaiknop om het volume te wijzigen of bevestig menu-items door op de knop te drukken.

## 4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

### 10. Terug

Met deze knop gaat u een stap terug in het menu.

### 11. Aan/uit-knop

Druk op deze knop om het apparaat aan of in stand-by-positie te zetten.

### 12. Mode

Schakelt tussen de verschillende bedrijfsmodi

(Internetradio, lokale radio, FM, DAB+, cloudmuziek, UPnP, AUX, multimedia, Bluetooth) van de radio.

### 13. USB-aansluiting

Sluit het apparaat hier aan op een USB-gegevensdrager zoals bijv. een USB-harde schijf of USB-stick om muziekbestanden af te spelen.

### 14. Hoofdtelefoonaansluiting

Sluit hier een hoofdtelefoon aan om de door de radio afgespeelde muziek via een hoofdtelefoon te beluisteren.

Als er een hoofdtelefoon wordt aangesloten, wordt het afspelen van muziek via de luidsprekers van het apparaat onderbroken.

### 15. AUX IN

Sluit hier een externe audiobron zoals MP3-speler, smartphone of tablet aan met de 3,5 mm AUX-kabel

### 16. Netsnoeraansluiting

Sluit het apparaat met behulp van deze stekker aan op de stroomvoorziening (wordt meegeleverd).

### 17. Netschakelaar (alleen DIRA M 1 A mobiel)

Met de netschakelaar wordt het apparaat volledig losgekoppeld van het stroomnet. Gebruik deze schakelaar om het apparaat aan of uit te zetten.

## 5. AFSTANDSBEDIENING



## 5. AFSTANDSBEDIENING

### 1. Stand-by-knop

Schakel het apparaat met deze knop in of uit.

### 2. Modus

Schakel hier tussen de verschillende bedrijfsmodi.

Aan deze knop kan een andere functie worden toegewezen. Lees daarvoor ev. ook hoofdstuk 8.16.

### 3. Mute

Schakelt het geluid van het apparaat uit.

### 4. EQ-equalizerfunctie

Via deze knop kunt u de equalizerfunctie activeren en individuele klankinstellingen uitvoeren.

### 5. Terug

Met deze knop gaat u een stap terug in het menu.

### 6. Navigatie omhoog/omlaag - rechts/links / Geluidsvolume VOL+/-

Met deze knoppen navigeert u door het menu.

Met de knoppen ◀ ▶ verlaagt of verhoogt u het geluidsvolume.

### 7. ENTER/OK

Met deze knop bevestigt u een invoer.

### 8. LIJST/Programmalijs

Roept de programmalijs van de radio op.

### 9. FAV+

Met deze knop kunt u een geselecteerde radiozender aan de favorietenlijst toevoegen.

### 10. Besturing en keuze van de muziektitels via USB, UPnP, Media

◀◀ Vorige titel selecteren / Snel terugspoelen

■ Stopt het afspelen

▶▶ Start of pauzeert het afspelen



## 5. AFSTANDSBEDIENING

▶▶I Volgende titel selecteren / Snel verder spoelen

11. INFO

Toont informatie over het lopende radioprogramma.

12. Menu

Activeer het menu van het apparaat via deze knop

13. ● Rec

Start een opname van het huidige radioprogramma op een aangesloten USB-gegevensdrager.

Houd de knop langer dan 2 seconden ingedrukt om het timer-menu voor het opnemen van een radio-uitzending te activeren.

13. SLEEP

Met deze knop kunt u een periode instellen waarna de radio automatisch wordt uitgeschakeld.

14. Cijfertoetsenbord

15. VOL + / VOL -

Het geluidsvolume verhoogt of verlaagt met deze knoppen.

16. SLEEP

Druk op deze knop om een sleeptimer in te stellen. De radio schakelt naar Stand-by na de door u ingestelde tijd.

## 6. INSTALLATIE

### 6.1 Algemene bedieningsinstructies

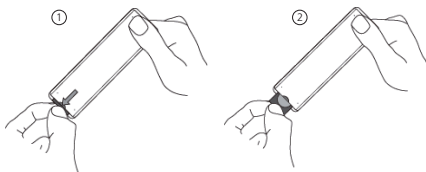
Schakel het apparaat aan of uit met de stand-by-knop op de afstandsbediening of op het apparaat.

Het geluidsvolume verhoogt u met de knop VOL+ op de afstandsbediening of door aan de knop op het apparaat te draaien.

Het geluidsvolume verlaagt u met de knop VOL- op de afstandsbediening of door aan de knop op het apparaat te draaien. De menu-items kunnen via de knoppen ▼▲ of door mid del van de draaiknop geselecteerd worden. Met de knop OK op de afstandsbediening of door op de draaiknop op het apparaat te drukken, kunt u een selectie bevestigen.

### 6.2. Afstandsbediening voorbereiden

Verwijder de transportbeveiliging van de batterij van de afstandsbediening. Trek daarvoor de plastic lus van de batterijbehuizing van de afstandsbediening eruit. Op die manier wordt het batterijcontact tot stand gebracht.



Om de batterij van de afstandsbediening te vervangen, opent u het batterijvak aan de achterzijde van de afstandsbediening. Trek het batterijvak uit de afstandsbediening. Verwijder de batterij en plaats een nieuwe batterij van hetzelfde type in het vak.

## 6. INSTALLATIE



Bij onjuist behandelen van batterijen bestaat er een risico op explosie!

Lees hierover de veiligheidsinstructies in hoofdstuk 2.8.

Let op de juiste polariteit van de batterij!

Plaats het batterijvak daarna terug.

### 6.3 Antenne-aansluiting

Schroef de meegeleverde telescopische antenne op de antenneaansluiting aan de achterkant van het apparaat.

### 6.4. Stroomaansluiting

Sluit de meegeleverde netstekker aan op de overeenkomstige stopcontact aan de achterzijde van het apparaat. Steek de netstekker nu in een stopcontact van 230V. Schakel het apparaat in met de aan/uit-schakelaar op de achterkant (\*alleen DIRA M 1 A mobil). Schakel de radio in met de stand-by-knop op de afstandsbediening of op het apparaat. Het apparaat start.

## 6. INSTALLATIE

### 6.5. Menutaal

Via de Omhoog / Omlaag-knoppen van de afstandsbediening kunt u de menutaal kiezen. Bevestig de gewenste menutaal met de knop OK op de afstandsbediening.



### 6.6. Datum- en tijdmodus

Selecteer hier hoe de radio de tijd moet synchroniseren. Via de Omhoog / Omlaag-knoppen van de afstandsbediening kunt u de selectie maken. Bevestig met de knop OK op de afstandsbediening of door op de draaiknop op het apparaat te drukken.



Het apparaat is standaard voor automatische tijdstelling geconfigureerd.

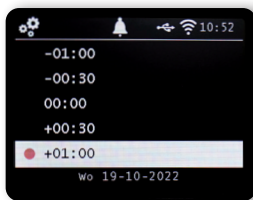
## 6. INSTALLATIE

### 6.6. Datum- en tijdmodus

Wanneer het apparaat met het internet is verbonden, wordt de tijd en de datum automatisch gesynchroniseerd. De tijd instellen is zodoende niet nodig. U kunt deze instellingen op elk gewenst moment wijzigen in het hoofdmenu onder Item-systeem.

### 6.7. GMT-tijdzone

Selecteer hier de tijdzone waarin u zich bevindt. Selecteer GMT + 1:00 voor Duitsland en het grootste deel van Europa.

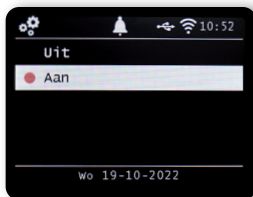


Via de ▼▲ knoppen van de afstandsbediening kunt u de selectie maken. Bevestig met de knop OK op de afstandsbediening of door op de draaiknop op het apparaat te drukken.

## 6. INSTALLATIE

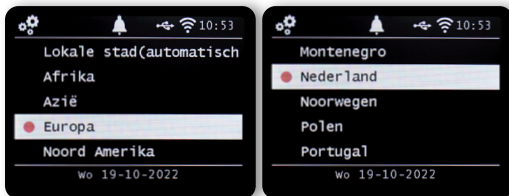
### 6.8. Zomertijd

Schakel hier de zomertijd in als de zomertijd op dat moment actueel is. Via de ▼▲ knoppen van de afstandsbediening kunt u de selectie maken. Bevestig met de knop OK op de afstandsbediening of door op de draaiknop op het apparaat te drukken.



### 6.9. Locatie

Selecteer het continent en in de volgende stap het land waar u zich bevindt om toegang te krijgen tot lokale zenders uit uw regio in internetradiomodus.



Via de ▼▲ knoppen van de afstandsbediening kunt u de selectie maken. Bevestig met de knop OK op de afstandsbediening of door op de draaiknop op het apparaat te drukken.

## 6. INSTALLATIE

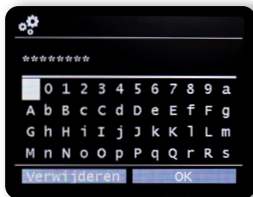
### 6.10. W-LAN/Netwerkselectie

In de volgende stap worden alle beschikbare W-LAN-netwerken weergegeven die zich in het bereik van het apparaat bevinden. Selecteer het netwerk waarmee een verbinding

gemaakt moet worden en bevestig met de knop OK.

Voer het wifi-wachtwoord in. Met de knoppen ▼▲ op de afstandsbediening of via de schuifregelaar aan het apparaat kunt u een teken selecteren, met de knop ► verder springen.

Bevestig de invoer via het veld OK.



Denk eraan dat het aanmeldingsproces aan de router even kan duren.












## 7. INSTELLINGEN

### 7.1. Basisbediening

#### 7.1.1. Menuknop

Druk op de Menu-knop op het apparaat of op de afstandsbediening. Ongeacht de huidige instelling van het apparaat, gaat u altijd naar het hoofdmenu.

De navigatie in het hoofdmenu vindt plaats via de knoppen ►◀ of de draaiknop op het apparaat. Het hoofdmenu van het apparaat is onderverdeeld in de volgende subitems:

			
Radio via Internet	Plaatselijke radio	DAB-radio	FM-radio
			
Cloudmuziek	UPnP	AUX	Multimedia
			
Equalizer	Systeem	Weer	Bluetooth

U kunt de individuele menu-items met de pijlknoppen ►◀ of de draaiknop selecteren.

Bevestig de selectie met de OK-knop op de afstandsbediening of door op de draaiknop op het apparaat te drukken.



## 7. INSTELLINGEN

### 7.1.2. Retourknop

Met de knop Terug ↶ (knop 13 op het apparaat /knop 5 op de afstandsbediening) gaat u altijd een stap terug in iedere instelling.

### 7.1.3. Lijstknop

Wanneer u op de Lijstknop drukt, krijgt u een overzicht van de laatst ingestelde radiozenders in de radiomodus.

### 7.1.4. Modusknop

U kunt de modusknop gebruiken om door de verschillende bedrijfsmodi van de radio te schakelen.

## 7.2. Systeem

Druk op de knop Menu op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer met de knoppen ▶◀ het menu-item Systeem. Bevestig de selectie met de knop OK van de afstandsbediening of door op de draaiknop op het apparaat te drukken. In dit menu-item kunt u de individuele instellingen van het apparaat uitvoeren.



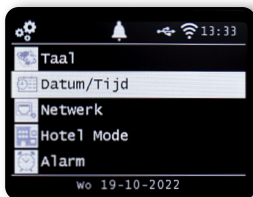
## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.1 Taal

Via de ▼▲ knoppen van de afstandsbediening kunt u de menutaal kiezen. Bevestig de gewenste menutaal met de knop OK op de afstandsbediening.

### 7.2.2 Datum en tijd

Via de ▼▲knoppen van de afstandsbediening kunt u de selectie maken. Bevestig met de knop OK op de afstandsbediening of door op de draaiknop op het apparaat te drukken.



Het apparaat is standaard geconfigureerd voor automatische tijdstelling. Als het apparaat via een netwerk met het internet is verbonden, wordt de tijd en de datum automatisch gesynchroniseerd. De tijd instellen is zodoende niet nodig. Selecteer hier hoe de radio de tijd moet synchroniseren.

## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.3. Netwerk

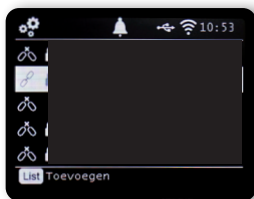
Om het apparaat als internetradio te laten werken, moet de radio in een netwerk met internettoegang geïntegreerd worden.

Indien u dit bij de eerste installatie nog niet hebt gedaan, kunt u in dit menu-item de netwerkverbinding tot stand brengen.

Druk op de knop MENU op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer met de knoppen ►◀ van de afstandsbediening of via de draaiknop op het apparaat het menu-item Systeem .

Bevestig de selectie met de knop OK van de afstandsbediening of door op de draaiknop op het apparaat te drukken.

Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening het menu-item Netwerk .



Bevestig de selectie met de knop OK van de afstandsbediening of door op de draaiknop op het apparaat te drukken.

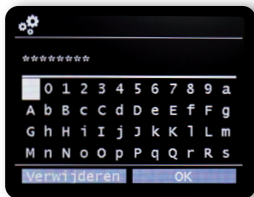
Gebruik de ▼▲-knoppen op de afstandsbediening om het netwerk te selecteren waarmee u verbinding wilt maken en bevestig met OK.

Voer het wifi-wachtwoord in. Met de knoppen ▼▲ op de afstandsbediening of via de schuifregelaar aan het apparaat kunt u een teken selecteren, met de knop ► verder springen.

Bevestig de invoer via het veld OK.

## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.3. Netwerk



Denk eraan dat het aanmeldingsproces enkele seconden kan duren.

### 7.2.4. Alarm/wekker

Het apparaat kan als wekkerradio gebruikt worden.

In dit menu-item kunt u tot 5 wektijden instellen. Om een wektijd in te stellen gaat u als volgt te werk:

Druk op de knop MENU op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer met de knoppen ►◀ van de afstandsbediening of via de draaiknop op het apparaat het menu-item **Systeem** .

Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp van de draaiknop op het apparaat het menu-item **Wekker**

en druk op de knop OK op de afstandsbediening of bevestig door op de draaiknop op het apparaat te drukken.

## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.4. Alarm/wekker



Selecteer één van de 5 beschikbare wekkers en bevestig door op de draaiknop op het apparaat te drukken of via de OK-knop op de afstandsbediening.



Activeer de wekker via de regel Status.

Stel in de volgende regel het tijdstip in waarop de wekker geactiveerd moet worden. Gebruik daarvoor het cijfertoetsenbord van de afstandsbediening of de draaiknop op de het apparaat.

Om individuele invoeren te bevestigen, moeten deze met de knop OK worden opgeslagen.

Stel in de regel Datum het herhalingsinterval in.

U kunt instellen of de wekker op het ingestelde

tijdstip eenmaal, dagelijks, op werkdagen of alleen in het weekend geactiveerd wordt.


## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.4. Alarm/wekker

Stel in de volgende regel het geluidsvolume in, waarmee de wekker geactiveerd moet worden.

In de regel pieptoon kunt u een alarmtoon kiezen of een radiostation dat wordt ontvangen via DAB+, FM-radio of internet

Denk eraan dat bij selectie een radiostation ten minste één favoriete zender van het betreffende ontvangsttype opgeslagen moet zijn.


Om een alarm te stoppen, drukt u op de  knop op de afstandsbediening of op het apparaat.

Om de sluimerfunctie te activeren drukt u op een willekeurige knop (behalve de knop Standby) op het apparaat.

Het alarm wordt daardoor gedurende 5 minuten gepauzeerd.

Na 5 minuten wordt het alarm opnieuw geactiveerd.

Om de wekker tot de volgende dag te deactiveren, drukt

u op de  knop op het apparaat.

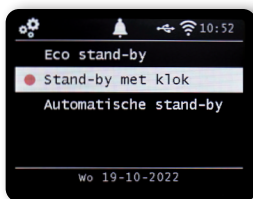
### 7.2.5. Timer bewerken

In dit menu kunt u een ingestelde opnametimer bewerken. Lees hiervoor hoofdstuk 8.14.

## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.6. Stand-by-modus

Met deze functie kunt u het display in de stand-by-modus aanpassen. Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp van de draaiknop op het apparaat het menupunt Stand-by-modus en druk op de knop OK op de afstandsbediening of bevestig door op de draaiknop op het apparaat te drukken.



Selecteer hier de gewenste functie en bevestig door op de draaiknop op het apparaat te drukken of door middel van de OK-knop op de afstandsbediening.

#### **Eco-stand-by**

In deze modus heeft het apparaat een zeer laag stroomverbruik in stand-by-positie. De tijdsweergave wordt in stand-by-positie niet weergegeven.

#### **Stand-by met klok**

In deze modus wordt de tijd weergegeven in de stand-by-positie wanneer u het apparaat uitschakelt met de stand-by-knop. Het stroomverbruik gaat enigszins omhoog. Als u de stand-by-knop lang ingedrukt houdt, wordt de Eco stand-by-modus geactiveerd.

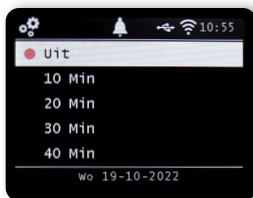
#### **Automatische standby**

In deze modus schakelt het apparaat na een in te stellen tijd automatisch over op stand-by, indien er gedurende deze periode geen verdere operaties hebben plaats gevonden.

## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.7. Sleeptimer

De radio schakelt automatisch over naar de stand-by-modus via de sleeptimer-functie. Hier kunt u de tijd instellen waarna het apparaat automatisch uitschakelt. Selecteer het menupunt Sleeptimer met de knoppen ▼ ▲ op de afstandsbediening of met behulp van de draaiknop op de apparaat en druk op de knop OK op de afstandsbediening of bevestig door op de draaiknop op het apparaat te drukken.



Selecteer om deze functie te deactiveren of kies een ingestelde tijd tussen 10 en 120 minuten. Bevestig uw ingave met OK op de afstandsbediening of bevestig door op de draaiknop op het apparaat te drukken.

### 7.2.8. Achtergrondverlichting

Met de deze functie kunt u de lichtintensiteit van de display wijzigen. Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp van de draaiknop op het apparaat in het menu Systeem het menu-item Achtergrondverlichting en druk op de knop OK op de afstandsbediening of bevestig door op de draaiknop op het apparaat te drukken.



## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.8. Achtergrondverlichting



U kunt de achtergrondverlichting aanpassen voor zowel de bediening als de stand-by-modus.

Gebruik hiervoor de knoppen ►◀ of de draaiknop op het apparaat en bevestig met OK.

### 7.2.9. Locatie instellen

Met deze instelling kunt u de regio instellen waarin u zich bevindt. Met deze instelling gebruikt de radio de functie Plaatselijke radio om radiozenders in uw regio te selecteren. Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp van de draaiknop op het apparaat in het menu Systeem het menu-item Instelling plaats en druk op de knop OK op de afstandsbediening of bevestig door op de draaiknop op het apparaat. Selecteer vervolgens het continent en het land waar u zich bevindt.

## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.10. Update software

Voor het verbeteren van de functies van het apparaat kan een actualisering van de besturingssoftware noodzakelijk zijn. Via de USB-interface hebt u de mogelijkheid om de besturingssoftware van uw radio te actualiseren die, indien nodig, op [www.telestar.de](http://www.telestar.de) als download beschikbaar is. De op de internetpagina beschikbare software moet unzipt worden. Het unzipte bestand slaat u dan binnen een overeenkomstig opslagmedium op en sluit dit via USB-aansluiting aan op de radio.

Raadpleeg de software-updateprocedure uit de beschrijving in de software-download.

Als alternatief kan de update ook via de netwerkverbinding worden uitgevoerd. Selecteer in dit geval de regel Via netwerk.

### 7.2.11. Fabrieksinstellingen

In dit menu-item kunt u het apparaat opnieuw instellen in de afleverstatus. Het apparaat start vervolgens als tijdens de eerste ingebruikname op. Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp van de draaiknop op het apparaat in het menu Systeem het menu-item Fabrieksinstellingen en druk op de knop OK van de afstandsbediening of bevestig door op de draaiknop op het apparaat.



## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.11. Fabrieksinstellingen

Bevestig met OK als u de fabrieksinstelling wilt oproepen. Selecteer Annuleren als u deze actie wilt annuleren.

Indien u de fabrieksinstellingen activeert, wordt het apparaat ingesteld op de status van aflevering. Alle opgeslagen zenders en favorietenlijsten gaan daarmee verloren.

### 7.2.12. Versie

U kunt in dit menu-item informatie over de op het apparaat geïnstalleerde firmwareversie bekijken.

Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp van de draaiknop op het apparaat in het menu Systeem het menu-item Versie aan en druk op de knop OK op de afstandsbediening of bevestig door op de draaiknop op het apparaat.

## 8. BEDIENING

### 8.1. DAB+-radio

In deze radiomodus kunt u digitaal uitgezonden radiozenders ontvangen.

Druk op de knop MENU op de afstandsbediening of het apparaat en selecteer met de knoppen ►◄ het menupunt DAB/DAB+.

Bevestig de selectie door op de draaiknop op het apparaat of door op de knop OK op de afstandsbediening.


#### 8.1.1. Zenderlijst

Druk op de knop Lijst om de in het apparaat aanwezige DAB-zenderlijst op te roepen. Via deze zenderlijst kunt u nu een gewenste zender oproepen.

Denk eraan dat een DAV-zenderlijst enkel aanwezig is als vooraf een DAB-zenderzoekprocedure werd uitgevoerd.

Lees hiervoor ook hoofdstuk 8.1.2.

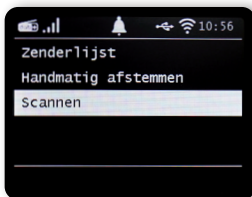
#### 8.1.2. DAB-zoekprocedure

Om een automatische zenderzoekprocedure in DA-ontvangstmodus te starten, drukt u op de knop terug  eventueel meermaals.

Indien de radio nog geen programma's in de DAB-modus opgeslagen heeft, wordt een zoekprocedure gestart zodra de radio in de DAB-ontvangstmodus wordt geschakeld.

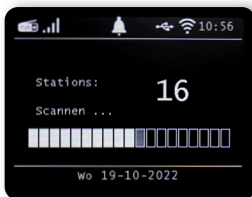
## 8. BEDIENING

### 8.1.2. DAB-zoekprocedure



ga naar de regel automatische zenderzoekprocedure en Bevestig met de knop Enter/OK op de afstandsbediening of bevestig door op de draaiknop op het apparaat te drukken.

De radio zoekt nu automatisch naar alle te ontvangen, digitale radiostations en slaat deze vervolgens op in een zenderlijst. Deze kunt u oproepen zoals beschreven in hoofdstuk 8.1.1.



Het aantal aan de rechter zijde toont het aantal gevonden radiozenders. Na de zoekprocedure start met de weergave van de eerst gevonden zender.

## 8. BEDIENING

### 8.1.3. DAB handmatige zoekprocedure

U kunt DAB-radiozenders ook handmatig zoeken.

Daarvoor moet de zendfrequentie bekend zijn.

Selecteer via dit menupunt de gewenste zendfrequentie en bevestig met OK.

### 8.2. Internetradiozender selecteren

Selecteer met de pijlknoppen ►◀ in het hoofdmenu van het apparaat het item Internetradio en bevestig de selectie met de OK-knop op de afstandsbediening of door te drukken op de knop OK van het apparaat.



Nadat u bent overgeschakeld naar de internetradiomodus, komt u in het overzicht.



## 8. BEDIENING

### 8.2. Internetradiozender selecteren

Hier zijn verschillende lijsten beschikbaar.

Favorietenlijst

Deze lijst toont alle individueel opgeslagen radiozenders. Lees om een radiozender op te slaan ook hoofdstuk 8.4.

Radio

In dit item verkrijgt u verschillende radioprogrammalijsten.

Podcasts

Hier kunt u kiezen uit een aantal radiopodcasts.

Verloop

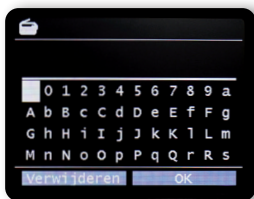
Deze lijst bevat de 40 radiozenders die het laatst zijn geselecteerd.

Zoeken

Met deze functie kunt u naar een specifiek radiozender zoeken.

### 8.3. Een internetradiozender zoeken

Kies de regel Zoeken en bevestig met de knop op het apparaat.



### 8.3. Een internetradiozender zoeken

Voer met behulp van het toetsenbord op de afstandbediening de naam van de radiozender in het zoekveld in.

## 8. BEDIENING

Gebruik daarvoor de knoppen ▼▲ ▶◀.

Bevestig de invoer met OK.

De radio zoekt naar alle zenders die met deze invoer overeenkomen. Selecteer een zender met de knoppen ▼ ▲ en bevestig met de draaiknop op het apparaat.

### 8.4. Radiozenders opslaan

U kunt tot 4 radiozenders op een zendersgeheugenknop opslaan.

Selecteer een radiozender die u wilt opslaan en houd de zendergeheugenknop op het apparaat waarop u de radiozender wilt opslaan ongeveer 3 seconden ingedrukt.

De radiozender wordt opgeslagen.

De radiozender kan nu via deze knop worden teruggevonden.

### 8.5. Radiozenders in favorietenlijst opslaan

Radiozenders kunnen in een favorietenlijst opgeslagen worden, die u via de favorietenknop van de afstandsbediening snel kunt oproepen. In deze lijst kunt u maximaal 10 favoriete radioprogramma's opslaan.

Kies een radiozender die u in de favorietenlijst wilt opnemen. Druk op de knop FAV+ op de afstandsbediening.

Kies een geheugenplaatsnummer waarop u de radiozender wilt opslaan.

Houd de knop FAV+ op de afstandsbediening gedurende ong. 2 seconden ingedrukt. De radiozender wordt op de geselecteerde positie opgeslagen.



## 8. BEDIENING

### 8.6. Lokale radiozenders

Om het voor u gemakkelijker te maken om zenders in uw regio te vinden in internetradiomodus, kunt u naar radiozenders uit uw regio zoeken in het menu van het apparaat.

Selecteer in het hoofdmenu van het apparaat en kies met de knoppen ◀▶ van de afstandsbediening of via de draaiknop op het apparaat het item lokale radio.



Onder dit menu-item wordt een selectie van verschillende internetradiozenders gesorteerd op landregio, die op deze manier gemakkelijker toegankelijk zijn.

Selecteer in dit menu-item een gewenste programmalijs met de knoppen ▼▲.

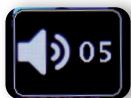


Bevestig de invoer met OK.

## 8. BEDIENING

### 8.7. Geluidsvolume wijzigen

Wijzig het geluidsvolume via de knoppen VOL+/VOL- op de afstandsbediening of via de draaiknop op de het apparaat.



Om het radiogeluid te dempen, drukt u op de Mute-knop op de afstandsbediening.

### 8.8. Bedrijfsmodus omschakelen

Druk op de knop MODE op de afstandsbediening om tussen de bedrijfsmodi AUX, UPnP, lokale radio, DAB+-radio, FM radio, cloudmuziek, UPnP, AUX IN, Multimedia, Internetradio of Bluetooth te wisselen.

## 8. BEDIENING

### 8.9. AUX IN

U kunt ook een extern muziekafspeelapparaat, zoals een MP3-speler, op de radio aansluiten.

Sluit daarvoor met behulp van een passende kabel een extern apparaat aan op de achterzijde van de radio en schakel dit apparaat in. Druk op de MENU-knop op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer AUX met de knoppen ►◄ op de afstandsbediening of met de draaiknop op het apparaat.

Bevestig met de knop OK op de afstandsbediening of bevestig door op de draaiknop op het apparaat te drukken.

Alternatief kunt u ook naar de AUX-modus schakelen door op de MODE-knop op het apparaat te drukken totdat de AUX-modus geactiveerd is.



Nu kunt u muziek vanaf het externe apparaat afspelen. De besturing (titel verder, terug, stop, play) verloopt hierbij via het aangesloten apparaat, het afspeelvolume kan via de knoppen VOL+/VOL- respectievelijk de draaiknop van de radio of via het externe apparaat geregeld worden.

Denk eraan dat u voor het aansluiten van het externe apparaat een passende kabel nodig hebt.

Op de radio is de AUX IN-ingang passend voor een stereokabel van 3,5 mm voorzien.

## 8. BEDIENING

### 8.10. UPnP

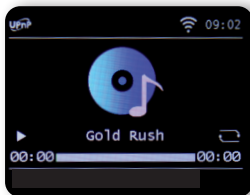
Voor zover de radio in een draadloos netwerk geïntegreerd is, kan de radio ook als mediaspeler worden gebruikt om via UPnP-muziekbestanden van in het netwerk geïntegreerde apparaten, zoals PC's of smartphones af te spelen. Voorwaarde is hier enerzijds de integratie van de apparaten in hetzelfde thuisnetwerk en anderzijds de vrijgave van overeenkomstige media-inhoud binnen dit netwerk.

Om UPnP te selecteren gaat u als volgt te werk:

Druk op de MENU-knop op de afstandsbediening of op het apparaat en kies met de knoppen ►◀ van de afstandsbediening of via de draaiknop op het apparaat UPnP.

Bevestig met de knop OK op de afstandsbediening of bevestig door op de draaiknop op het apparaat te drukken.

Selecteer een titel die u wilt beluisteren en bevestig met de draaiknop op het apparaat.



## 8. BEDIENING

### 8.11. USB weergave/Multimedia

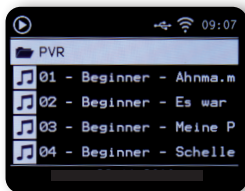
U kunt MP3-muziekbestanden van een USB-gegevensdrager afspelen.

Steek daarvoor een USB-gegevensdrager met muziekbestanden in het USB-contact aan de achterzijde.

Druk op de MENU-knop op de afstandsbediening of op het apparaat en kies met de knoppen ►◄ van de afstandsbediening of via de draaiknop op het apparaat Multimedia.

Bevestig met de knop OK op de afstandsbediening of bevestig door op de draaiknop op het apparaat te drukken.

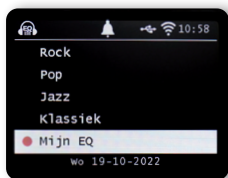
Selecteer een titel die u wilt beluisteren en bevestig met de draaiknop op het apparaat.



## 8. BEDIENING

### 8.12. EQ (Equalizer)

In dit gedeelte kunt u bepaalde klankinstellingen selecteren. Naast verschillende voorgaande geluidsinstellingen kunt u ook het geluid van uw radio individueel aanpassen en deze instelling opslaan onder Mijn EQ. Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp van de draaiknop op het apparaat in het hoofdmenu het menu-item Equalizer en druk op de knop OK op de afstandsbediening of bevestig door op de draaiknop op het apparaat te drukken.



Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp van de draaiknop op het apparaat een klankinstelling en bevestig met OK op de afstandsbediening of bevestig doorop de draaiknop op het apparaat te drukken. In het item Mijn EQ-profiel kunt u de basisinstelling van de radio wijzigen. Hier kunt u de grensfrequentie voor hoge tonen (treble) en lage tonen (bass) aan uw geluidsvoorkeuren aanpassen.



Binnen het item EQ Advanced Settings kunt u verschillende frequentiebereiken aanpassen.

## 8. BEDIENING

### 8.13. Weer

Het apparaat kan actuele weersinformatie over uw locatie weergeven. Om de weersinformatie op te roepen, selecteert u in het hoofdmenu van de radio het menu-item Weer en bevestigt u met OK.



Via de knop Menu kunt u de locatie voor het weerbericht wijzigen. Voer hiertoe de naam in van de stad waarvan u de actuele weersinformatie wilt ontvangen.

Indien het apparaat met het internet is verbonden, kunt u weersinformatie via het display van het apparaat laten weergeven. Vergeet niet dat:

het apparaat voor de weersvoorspelling verbinding maakt met een internet server waarop weersinformatie beschikbaar is.

Daardoor kunnen de getoonde weergegevens eventueel van de werkelijke weergegevens op uw locatie afwijken.

## 8. BEDIENING

### 8.14. Radioprogramma's opnemen

Met het apparaat kunt u FM-, DAB+- en internetradio-uitzendingen op een aangesloten USB-gegevensdrager opnemen. De radio stelt een lijst op het aangesloten USB-gegevensmedium samen waarin alle opnamen worden opgeslagen. De lijst is getiteld "PVR". De bestanden worden opgeslagen in het audioformaat dat door het radiostation wordt uitgezonden. U kunt een uitzending direct in het lopende bedrijf opnemen indien u een USB-gegevensdrager op de radio hebt aangesloten. Druk tijdens een programma op de Opnameknop (Rec) op het apparaat of op de afstandsbediening.

Een rood opnamesymbool verschijnt op het display.



Om de opname te stoppen, drukt u op de Stopknop en bevestigt u de vraag met OK.





## 8. BEDIENING

### 8.14. Radioprogramma's opnemen

Net als bij een video- of dvd-recorder, kunt u de radio ook gebruiken om timeropnamen te programmeren om radioprogramma's op te nemen, bijvoorbeeld wanneer u niet thuis bent. Houd hiervoor de Opnameknop op het apparaat of op de afstandsbediening langer dan 2 seconden ingedrukt. Of selecteer in het menu Systeem het item timer opnemen.



**Naam:** Selecteer hier het radioprogramma dat moet worden opgenomen.

**Datum** Voer de datum in waarop de timer moet beginnen.

**Starttijd:** Markeer de regel Starttijd, druk op de OK-knop en voer de tijd in met behulp van de pijlknoppen omhoog / omlaag op de afstandsbediening of via de draaiknop waarop de timer moet worden geactiveerd.

**Duur:** Stel hier de opnametijd in uren en minuten in.

**Modus:** Geef hier op of de opname eenmaal of dagelijks moet worden gemaakt.

## 8. BEDIENING

### 8.15. Radio als Bluetooth-ontvanger

De radio kan via Bluetooth met een extern apparaat (bijv. smartphone/tablet) worden verbonden.

Via de Bluetoothverbinding kunnen vervolgens media (lokaal opgeslagen MP3-bestanden, gestreamde muziek, webradio) van het externe apparaat via radio afgespeeld worden.

Selecteer via het menu het punt Bluetooth.

Om via Bluetooth audiobestanden naar de radio te kunnen sturen, moet een Bluetooth-verbinding tot stand worden gebracht.

#### 8.15.1. Bluetooth-verbinding tot stand brengen

Druk op de knop MENU op het apparaat of op de afstandsbediening en selecteer met de Bluetooth-modus.

Als u op de radio de Bluetooth-modus hebt geselecteerd, bevindt deze zich in de pairing-modus en zoekt hij naar Bluetooth-apparaten die verbonden kunnen worden.

Activeer nu de Bluetooth-functie van het aan te sluiten externe apparaat (raadpleeg voor meer details de gebruiksaanwijzing van het aan te sluiten apparaat).

Zoek in het overzicht van de beschikbare apparaten naar "DIRA M 1 A / DIRA M 1 A mobil", selecteer deze en breng de verbinding tot stand.

## 8. BEDIENING

### 8.15.2. Media via Bluetooth afspelen

Als u zoals in hoofdstuk 8.15.1 beschreven een Bluetooth-verbinding hebt gemaakt, kunt u op het externe apparaat opgeslagen muziekbestanden via de radio afgespeeld.

Hiervoor gaat u als volgt te werk:

Start het afspelen van de muziek op het externe apparaat door de overeenkomstige afspeelfunctie (MP3-speler) in te schakelen resp. selecteer in de respectievelijke afspeellijst een titel en start het afspelen.

NL

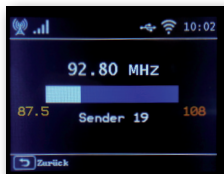
## 8. BEDIENING

### 8.16. FM Radio

In dit menupunt kunt u analoge VHF-radiozenders ontvangen naar de FM/VHF-modus wordt overgeschakeld, moet een zenderzoekopdracht worden uitgevoerd. Hiervoor is een automatische en een handmatige zoekfunctie beschikbaar.

#### 8.16.1. Automatisch FM-zoeken

Druk na het overschakelen op FM op de knop Lijst op het apparaat. Houd de knop OK ingedrukt totdat het zoeken begint.



Het apparaat start het automatisch zoeken naar zenders en slaat alle frequenties op waarop een radiozender werd gevonden. Houd er rekening mee dat de gevoeligheid van de ontvangst en het bijbehorende aantal gevonden radiozenders afhangt van de instellingen voor zoekgevoeligheid. Om de zoekgevoeligheid te wijzigen, drukt u op de Menu-knop in de FM-modus. Kies tussen „Alle stations“, „Zwakke stations“ en „Sterke stations“.

## 8. BEDIENING

### 8.17. EWF Waarschuwingsfunctie voor rampen

#### 8.17.1. Wat betekent EWF?



„Emergency-Warning-Functionality“ - afgekort EWF, maakt het mogelijk om de bevolking snel en betrouwbaar te waarschuwen in geval van een ramp. Of het nu gaat om overstromingen, extreme stormen, een chemisch ongeval of een terroristische aanslag - de digitale radio geeft informatie over dreigende gevaren.

Bij een noodalarm wordt het lopende radioprogramma onderbroken en schakelen de radio's automatisch over op het waarschuwings- en informatiekanaal. Radio's die in „standby-modus“ staan, worden automatisch geactiveerd. Naast de waarschuwingsaankondiging verschijnt de waarschuwingsmelding op het radiodisplay in meerdere talen en met gedetailleerde instructies en informatie.

#### 8.17.2. EWF Funktionen einstellen

Druk op de knop MENU op de afstandsbediening of aan apparaat en selecteer Systeem met de knoppen op de afstandsbediening of de draaiknop op het apparaat. Bevestig met OK op de afstandsbediening of door op de draaiknop op het apparaat te drukken. Kies het menu-punt EWF en bevestig met de draaiknop op het apparaat of met OK op de afstandsbediening.

## 8. BEDIENING

### 8.18.2. EWF Funktionen instellen

#### AAN UIT

Activeer of deactiveer de EWF-functie in de On/Off-lijn.

#### Volume aanpassen

Hier stelt u het volume in waarop een waarschuwingsbericht moet worden afgespeeld.

#### Standby-monitor

Indien nodig wordt aanvullende tekstinformatie via DAB verzonden. Als u wilt dat ze op het display worden weergegeven, selecteert u actief.

### 8.18. Opladen van de batterij (enkel model DIRA M 1 A mobiel)

De DIRA M 1 A mobiel heeft een oplaadbare Li-ion polymeer batterij die wordt opgeladen zodra de radio is aangesloten op het lichtnet en is ingeschakeld met de netschakelaar. Bij het eerste gebruik moet de batterij ongeveer 12 uur worden opgeladen. Het opladen stopt automatisch wanneer de batterij volledig is opgeladen. De laadstatus wordt in het display linksonder weergegeven door een pictogram

## 8. BEDIENING

### 8.19. Bediening via app



Met de applicatie **Soundmate** kunt u uw compatibele internetradio bedienen via tablet of smartphone.

De app is geschikt voor zowel iOS als Android besturingssystemen.

Opmerking:

Deze beschrijving komt overeen met de appversie 08/2021

Door software-actualiseringen van de app kunnen functies over het verschijningsbeeld wijzigen.

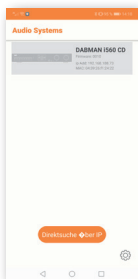
Download daarvoor de applicatie uit de Google Play Store®

voor Android®-besturingssystemen of via de iTunes Store voor

voor iOS®-besturingssystemen en installeer de app op uw smartphone.



## 8. BEDIENING



Start de applicatie.

Bij het starten van de app herkent deze automatisch de radio, voor zover deze in hetzelfde netwerk is aangemeld. Het hoofdmenu van de app is gestructureerd, net zoals het menu van de radio. De gebruikte iconen van de app zijn vergelijkbaar met de symbolen van het menu van de radio. Druk op het gevonden radio om de app te starten.

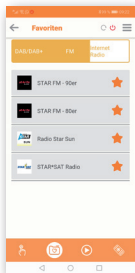


Touchcontroller

Met behulp van de touchcontroller kunt u door naar rechts of links / boven of onder te vegen verschillende functies zoals de volumeregeling of programmaselectie besturen.



## 8. BEDIENING



### Favorietenzender oproepen

Via deze functie kunt u uw opgeslagen favoriete radiozender oproepen. Selecteer een gewenste favorietenzender in de lijst.

Favoriete radiozenders kunt u op de  
Bewaar de radio zoals beschreven in de gebruikshandleiding van de radio.



### Bedrijfsmodus wisselen

U kunt dit veld gebruiken om verschillende bedieningsmodi van de radio selecteren. De keuzes van Bedrijfsmodi zijn afhankelijk van de functies van de aangesloten radio.

## 8. BEDIENING



### Weergavefunctie

Via deze knop roept u de actuele weergave op. Hier kunt u radiostations via internet, DAB+ of FM selecteren. Bovendien kunt u hier het weergavevolume wijzigen.

Hier kunt u ook een opname op een USB-gegevensdrager starten.

Naast het ingeschakelde radiostation wordt informatie weergegeven over het huidige programma dat door het radiostation wordt uitgezonden.



### Afstandsbediening

Met de functie afstandsbediening hebt u de mogelijkheid om de radio met een virtuele afstandsbediening te besturen.

Druk daarvoor onderaan op het afstandsbedieningssymbool.

Alle functies van de radio kunt u met behulp van de virtuele afstandsbediening besturen.

## 9. FOUTOPLOSSING

Symptoom Mogelijke oorzaak en oplossing	
Geen displayweergave, de radio reageert niet op bediening	Maak een stroomaansluiting via de meegeleverde stekker.
Bediening via de afstandsbediening is niet mogelijk	Batterij leeg of niet correct geplaatst. Controleer of de batterij in de juiste richting geplaatst is. Richt de afstandsbediening naar het apparaat.
DAB+-ontvangst verstoord	Geen zenders voorhanden Voer een zoekprocedure uit. Antenne niet volledig uitgetrokken. Verplaats de radio (ev. dichter bij het raam), voer opnieuw een zoekopdracht uit.
Radioprogramma's zijn alleen te horen met dropouts	Verplaats de radio.
AUX-weergave werkt niet	De radio bevindt zich in de foutieve modus. Schakel over naar de modus "AUX" Kabelverbinding onjuist. Controleer de kabelverbinding tussen de radio en het externe apparaat

NL

## 9. FOUTOPLOSSING

### Symptoom Mogelijke oorzaak en oplossing

Slechte audiokwaliteit bij het afspelen van muziek

Bestand met lage bitrate. Controleer het audiobestand.

Tip: Bij MP3-bestanden moet de bitrate 192Kbit/s of hoger zijn.

Geluidsvolume te laag

Controleer de geluidsvolume-instelling op de radio. Controleer de geluidsvolume-instellingen van het gekoppelde apparaat van welke u muziek afspeelt.

Netwerkverbinding kan niet worden opgebouwd

Controleer de wifi-functie.  
Activeer de DHCP-functie van de router waar de radio moet worden aangemeld.  
Eventueel is er een firewall actief in het netwerk.

Wifi-verbinding kan niet worden opgebouwd

Controleer de beschikbaarheid van wifi-netwerken.  
Verklein de afstand tussen de wifi-router en de radio.  
Zorg ervoor dat u het juiste WEP/WPA-wachtwoord bij de aanmelding bij een wifi-router gebruikt.

## 9. FOUTOPLOSSING

Symptoom Mogelijke oorzaak en oplossing	
Geen internetradiozender beschikbaar	Controleer de toegangspunten van het netwerk. De radiozender is momenteel niet beschikbaar. De link van de zender werd gewijzigd of zendt niet langer uit.
USB-gegevensdrager wordt niet herkend	Zorg ervoor dat de USB-gegevensdrager FAT32 geformatteerd is.
Het apparaat maakt geen geluid. Alle andere functies zijn OK.	Hoofdtelefoon in het apparaat. Trek de hoofdtelefoon eruit.

## 10. OPSLAG

Tijdens het niet gebruiken van het apparaat trekt u de stekker uit het stopcontact, de netkabel uit het apparaat en bewaart u de radio op een droge, stofvrije plaats.

Indien de radio langere tijd niet wordt gebruikt, moet de batterij uit de afstandsbediening worden verwijderd.

## 11. MERKENRECHT

Hier vermelde product- en firmanamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaars.

## 12. INSTRUCTIES VOOR AFVOEREN

### 12.1. WEGWERPEN van de verpakking

De verpakking van uw apparaat bestaat uitsluitend uit recycleerbare materialen. Voer deze af dienovereenkomstig gesorteerd volgens het "dual system".



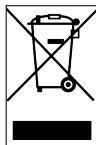
### 12.2. AFDANKING van het APPARAAT

Het rechts afgebeelde symbool van een doorstreepte afvalton op wielen geeft aan dat dit apparaat onder de richtlijn 2012/19/EU valt.

Deze richtlijn bepaalt dat dit apparaat aan het einde van zijn technische levensduur niet met het normale huisvuil afgevoerd mag worden, maar bij speciaal ingerichte verzamelplaatsen, recyclingcentra of afvalverwerkende bedrijven afgegeven moet worden.

Deze vorm van weggooien is gratis. Ontzie het milieu en dank het apparaat op correcte wijze af.

Meer informatie vindt u bij uw lokale afvalbehandelaar of het stads- of gemeentebestuur.



## 12. INSTRUCTIES VOOR AFVOEREN

### 12.3. WEGWERPEN van batterijen

Batterijen en oplaadbare batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval afgevoerd worden. Het rechts afgebeelde symbool betekent dat u als consument verplicht bent alle (oplaadbare) batterijen en accu's via een afzonderlijke afvalverwerking af te voeren.

Overeenkomstige verzamelcontainers zijn beschikbaar in de vakhandel en talrijke openbare instellingen.

Informatie over het afdanken van gebruikte batterijen

en accu's kunt u tevens verkrijgen bij

afvalverwerkingsbedrijven, stads- en gemeentebesturen.

Deze vorm van weggooien is gratis. Ontzie het milieu en dank het apparaat op correcte wijze af.



NL

Een bijkomend chemisch symbool Pb (lood) of Hg (kwik) onder de doorstreepte afvalton betekent dat de batterij/accu meer dan 0,0005% kwik of 0,004% lood bevat.


## 13. EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

NL

<b>Internetradio</b>	
Audiocodecs	MP3 (bitrate tot 320 Kbits/s, sample rate tot 48 KHz) AAC/AAC+ (bitrate tot 320 Kbits/s, sample rate tot 48 KHz) WMA (bitrate tot 320 Kbits/s, sample rate tot 48 KHz) WAV
<b>DAB/DAB+/FM</b>	
Ontvangstbereik	DAB-band III 174 MHz - 240 MHz FM 87,5 MHz -108 Mhz
<b>Display</b>	
TFT Color Display	3,2 inch kleurenscherm
<b>Vermogen</b>	
Luidspreker	1 x 15 W Output muziekvermogen 3" luidspreker 6Ω



## 13. EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

<b>Aansluitingen</b>	
Hoofdtelefoon AUX IN	3,5 mm stereojack 3,5 mm stereojack
Polariteit Aansluiting voor stroomvoorziening	
USB-aansluiting	USB 2.0 Standard
<b>Bedrijfsomstandigheden</b>	
Temperatuurbereik	0 °C - 45 °C
Luchtvochtigheid	20% - 80% relatieve luchtvochtigheid
<b>Wifi-interface</b>	
Frequentiebereik Modulatie	2,412 GHz - 2,4835 GHz CCK, DQPSK, DBPSK, 64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK,
IEEE Standards	IEEE 802.11b/g /n
Gegevenssnelheid wifi 802.11b: 802.11g: 802.11n	1, 2, 5.5, 11Mbps 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps HT20 tot 72,2 Mbps HT40 tot 150 Mbps
Zendvermogen	18,5dBm (Max)

## 13. EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

### Technische gegevens van de stekker DIRA M 1 A

Producent	SHENZHEN SOY TECHNOLOGY CO.LTD.
Modelidentificatie	SOY-1500100EU-035E
Ingangsspanning	100- 240 V
Ingangsfrequentie AC	50 Hz
Uitgangsspanning	15 V DC
Uitgangsstroom	1 A
Uitgangsvermogen	15 W
Gemiddeld Efficiëntie tijdens werking	88.25%
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	87.08%
Nullastverbruik	0,08 W

### Technische gegevens van de stekker DIRA M 1 A mobil

Producent	SHENZHEN SOY TECHNOLOGY CO.LTD.
Modelidentificatie	SOY-1800100EU-063G
Ingangsspanning	100-240 V
Ingangsfrequentie AC	50 Hz
Uitgangsspanning	18 V DC
Uitgangsstroom	1 A
Uitgangsvermogen	18 W
Gemiddeld Efficiëntie tijdens werking	88,25%
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	87,08%
Nullastverbruik	0,08 W

## 13. EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

<b>Opslagomstandigheden</b>	
Uitsluitend in droge ruimtes bewaren.	
<b>Afmetingen en gewicht DIRA M 1 A</b>	
Breedte x hoogte x diepte mm	277 x 1117 x 127
Gewicht	990 g
<b>Afmetingen en gewicht DIRA M 1 A mobil</b>	
Breedte x hoogte x diepte mm	277 x 1117 x 127
Gewicht	1180 g
<b>Batterij afstandsbediening</b>	
Type	CR 2025 / 3 V

## 14. SERVICE EN ONDERSTEUNING

Beste klant!

Wij danken u voor het feit dat uw keus op één van onze producten is gevallen. Ons product voldoet aan de wettelijke vereisten en werd geproduceerd onder continue kwaliteitscontroles. De technische gegevens komen overeen met de actuele stand op het moment van de druk. Wijzigingen voorbehouden.

De garantieperiode voor de TELESTAR DIRA M 1 A / DIRA M 1 A mobil komt overeen met de wettelijke bepalingen op het moment van aankoop.

Wij bieden u eveneens onze telefonische HOTLINE-service met professionele hulp aan.

In onze service-afdeling staan professionele vakkrachten u met raad en daad bij. Hier kunt u alle vragen stellen die u hebt betreffende de TELESTAR-producten, alsook tips verkrijgen voor het lokaliseren van een mogelijke foutoorzaak.

Onze technici staan u van maandag - vrijdag van 8.00 u tot 16.45 u op het volgende telefoonnummer ter beschikking:

02676/95 20 101

of via mail op: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Indien u bij de service-hotline niet verder geholpen kunt worden, stuurt u uw TELESTAR DIRA M 1 A / DIRA M 1 A mobil indien mogelijk in de originele verpakking, maar in elk geval transportveilig, naar het volgende adres:

TELESTAR - DIGITAL GmbH

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen

## 15. CE-MARKERING



Uw apparaat draagt het CE-kenmerk en voldoet aan alle vereiste EU-normen. Het apparaat TELESTAR DIRA M 1 A / DIRA M 1 A mobil voldoet aan de essentiële beschermingseisen van de radorichtlijn 2014/53/EU (RED –Radio Equipment Devices), de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU evenals de RoHS-richtlijn 2011/65/EU en de REACH-verordening 1907/2006. De conformiteitsverklaring voor dit product vindt u op:

**TELESTAR DIRA M 1 A:**

[http://www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24538](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24538)

**TELESTAR DIRA M 1 A mobil**

[http://www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24353](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24353)

**Distributeur:**

TELESTAR DIGITAL GmbH - Am Weiher 14 - 56766 Ulmen

## 16. JURIDISCHE KENNISGEVING

Alle in deze bedieningshandleiding vermelde technische gegevens en beschreven functies waren correct op het moment van drukken en kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Voor drukfouten en vergissingen zijn we niet aansprakelijk.

Kopiëren en dupliceren uitsluitend met uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van TELESTAR-DIGITAL GmbH.

